ОПЕРАЦИОННЫЙ ЗАЛ

Принадлежности

к операционным столам Merivaara









MERIVAARA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Полный ассортимент принадлежностей к операционным столам

Богатый набор дополнительных принадлежностей позволяет существенно расширить сферу применения операционных столов Merivaara. Принадлежности к операционным столам, представленные в этой брошюре, производятся и распространяются компанией Merivaara. Высококачественные принадлежности дают возможность использования столов Merivaara при проведении многих специализированных хирургических процедур. Надежная, легкая фиксация и эргономичный дизайн создают комфортные условия для работы медицинского персонала при минимальных временных затратах. Материал для изготовления принадлежностей тщательным образом отобран. Принадлежности анатомического дизайна фиксируют пациента максимально комфортно, что отвечает новейшим требованиям медицинских технологий.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

Опоры для руки 4
Подставки для операций на руке 4
Опоры и ремни 5
Опоры для головы 6
Опоры для ног 7
Ножные секции 7
Держатели и опоры для ног 8
Удлинение рельса для принадлежностей 9
Дуги для анастезиолога и стойки для переливания 9
Замки 10
Подкладные судна 10
Устройства управления 11
Секции столешницы 11
Секции из углеродного волокна (карбоновые)
Секции столешницы стола Promerix 12
Секции столешницы стола Practico 12
Подушки и матрацы 14
Прочие принадлежности 15
Специальные приспособления 15
Ортопедическое приспособление 16
Рекомедуемые принадлежности для основных областей хирургии 18

Принадлежности

Опора для руки



1. Опора для руки 19180

Опора включает мягкую подушку, замок и ремни. Регулировка высоты и угла наклона (шаровой шарнир) позволяет легко устанавливать опору в любое положение. Регулировка осуществляется легко при помощи одного рычага.

Код заказа 1000 19180

1000 19180U для US-рельса

Подходящие рельсы EUR US



2. Опора для руки с радиальным замком и шарнирным соединением 19185

Опора включает мягкую подушку, замок и ремни. Регулировка высоты и угла наклона (шаровой шарнир) позволяет легко устанавливать опору в любое положение. Регулировка осуществляется легко при помощи одного рычага. Крепится на рельс с помощью радиального замка для увеличения угла регулировки. Идеальна для системы опоры плеч. Вкл. 3замок и ремень мод. 110

Код заказа 1000 19185

1000 19185U для US-рельса

Подходящие рельсы EUR, US



3. Опора для руки 125

С матрацем, включает замок и ремни мод. 110. Регулируется по высоте. Изменение угла наклона производится при помощи газовой пружины. Поворот на 180 град.

Код заказа 1000 00125

Подходящие рельсы EUR, US



4. Опора для руки с быстрой фиксацией 11801

Легко устанавливается на рельс для принадлежностей. Пружинный механизм защелкивает опору на рельсе и позволяет снять ее, нажав на доступную с обеих сторон опору рукоятку. Опора малого веса с возможностью поворота на 180 градусов. Полностью рентгенопрозрачна, снабжена удобным матрацем и ремнем.

Код заказа 1000 11801

1000 11801B для UK-рельса

Подходящие рельсы EUR, UK



5. Боковая опора для руки 11802

Обеспечивает опору для руки при лежачих, нейро, боковых и сидячих положениях. Шаровой крепежный шарнир в сочетании со 150 мм горизонтальным перемещением обеспечивает широкий выбор позиций. Удобный матрац создает комфорт пациенту. Универсальный замок мод. 10300 требуется для крепления.

Код заказа 1000 11802 боковая опора для руки

1000 10300 универсальный замок

Подходящие рельсы EUR, US, UK



6. Подставка-столик для операций на руке и кисти руки 11911

Рентгенопрозрачная поверхность (350x800 мм), легкость установки. Ножка-опора столика может смещаться, изгибаться и устанавливаться под углом для обеспечения беспрепятственного доступа. Регулируется по высоте для столов с рентгенопрозрачной поверхностью. Боковой рельс позволяет крепить принадлежности для вытяжения.

Монтируется на боковой рельс стола при помощи входящих в комплект двух замков мод. 11043. Мягкий минимизирующий давление матрац обеспечивает стабильность и комфорт пациенту.

Код заказа 1000 11911

Подходящие рельсы EUR, US, UK

Подставки-столики для рук и кистей



7. Подставка-столик для операций на руке и запястье 11912

Уменьшенный размер (350x650 мм). Столик для операций на запястье и других мини-процедур. Облегченный вес 2.7 кг. Уникальная прочная боковая рама создает надежную стабильную, полностью рентгенопрозрачную поверхность. Регулировка по высоте на 50 мм. Мягкий минимизирующий давление матрацс обеспечивает устойчивость и комфорт пациента. Монтируется на боковой рельс при помощи входящих в комплект двух замков мод. 11043 (EUR/UK). Для крепления на рельс US 2 замка заказываются отдельно.

Код заказа 1000 11912 Подставка-столик для операций на руке и запястье

1000 11043U Замок для рельса US

Совместимые рельсы: EUR, US, UK





8. Подставка-столик для операций на руке 10390

Операционный стол специальной формы с одной опорной ножкой. Возможность использования устройства для вытяжения 10392 и устройства фиксации кисти 10393 (типа Вайнбергер). В комплект входят матрацс и замки.

Коды заказа 1000 0390 - Подставка-столик для операций на руке 10390

1000 10392 - Устройство для вытяжения 10392 только для 10390

1000 10393 - Устройство фиксации кисти 10393 только для 10390

1000 10390U – Подставка-столик для операций на кисти 10390U для рельса US

Совместимые рельсы: EUR, US





9. Система для подвешивания плеча в невесомости 64436

В комплект входит один одноразовый стерильный капкан для удержания руки Arm Trap Стерильный капкан для руки 1000 21200 для системы подвешивания плеча, крепление капкана к пациенту с помощью CoFlex® NL самоклеющегося обхвата (рулон входит в комплект).

В комплекте 6 шт. Для установки необходим замок 10300.

Код заказа 1000 64436 Система для подвешивания плеча в невесомости

1000 10300 Универсальный замок

1000 21200 Одноразовый стерильный капкан для удержания руки Arm Trap

Совместимые рельсы: EUR, US, UK





10. Устройство для вытяжения плечевой кости

Устройство для вытяжения 11443 для стержня для остеосинтеза плечевой кости (необходим замок 10300). Противовесная опора для плечевой кости, с подушкой (необходим замок 10300).

Устройство для вытяжения руки (типа Вайнбергер) для вытяжения кисти и пальцев.

Код заказа 1000 11443 Устройство для вытяжения 11443

1000 11438 Противовесная опора

1000 10300 Замок 10300

1000 10393 Устройство для вытяжения руки (типа Вайнбергер) для вытяжения кисти и пальцев

Совместимые рельсы: EUR, US, UK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Опоры и ремни



11. Ремни для запястьев (пара) 107

Крепятся на рельс для принадлежностей при помощи замков. Используется принцип ремня безопасности.

Код заказа 1000 00107

Совместимые рельсы: EUR



12. Ремень для ног / крепления пациента 10886, широкий

Фиксируется с помощью «липучки»

Код заказа 1000 10886

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



13. Ремень для фиксации пациента 11081

Легко крепится на рельс для принадлежностей при помощи крюков из нержавеющей стали. Длина ремня подстраивается под пациента при помощи пряжек, аналогичных самолетным. Изготовлен из прочной, антистатической, усиленной, долговечной и легко моющейся резины.

Код заказа 1000 11081

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



14. Боковая опора 120

В комплект входят ремни и полиуретановая подушка. Регулируется по высоте, углу наклона и расстоянию до пациента.

Код заказа 1000 00120

Совместимые рельсы: EUR



15. Боковые опоры 11651 и 11652

11651 - с круглой мягкой обивкой, 11652 - с прямоугольной мягкой обивкой.

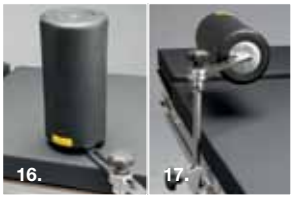
Позволяют достичь безопасного удобного положения пациента во время проведения операций на бедре и других процедур, требующих оптимальной боковой фиксации. Толстая мягкая обивка подушек уменьшает давление при опоре на скелет пациента. Вращающиеся головки опоры с обивкой согласуются с анатомическими изгибами тела пациента и надежно фиксируются. Опоры снабжены замками мод. 11043. Для крепления на рельс US отдельно заказываются 2 замка.

Код заказа 1000 11651 Боковая опора с круглой мягкой обивкой

1000 11652 Боковая опора с прямоугольной мягкой обивкой

1000 11043 Замок U для рельс US

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



16. Цилиндрическая опора, вертикальная

Код заказа 1000 10368 (необходим замок 10301)

Совместимые рельсы: EUR

17. Цилиндрическая опора, горизонтальная

Код заказа 1000 10369 (необходим замок 10301)

Совместимые рельсы: EUR



18. Опоры для плеч 19129 (пара)

В комплект входят замки и подушки с мягкой обивкой. Регулировка угла наклона и расстояния до плеч.

Код заказа 1000 19129

Совместимые рельсы: EUR



19. Опоры для плеч 11295 (пара)

Обеспечивают комфортабельную поддержку в положении Тренделенбурга. Толстые мягкие опоры эргономично изогнуты сообразно выступам плечевых костей, что позволяет свести давление к минимуму.

Для крепления к рельсу необходимы замки мод. 11043 (2 шт.) (не входят в комплект).

Код заказа 1000 11295

Совместимые рельсы: EUR (11043), US (11043U), UK(11043)



20. Ремни для опоры для руки 110 (пара)

Ремни 110 для опор для руки 125, 19180 и 19185

Код заказа 1000 00110



21. Опорный ремень

Поддерживающий ремень для системы Beach Chair

Код заказа 1000 20127

В комплекте замок, 1 шт.

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



22. Боковая опора-защита для руки / ноги 60485

Боковое ограждение с мягкой подушкой для защиты руки / ноги пациента.

Код заказа 1000 60485

Принадлежности

Опоры для головы



23. Адаптер для головных секций 60146

Для системы фиксации черепа типа Doro/ Mayfield® и других специализированных опор для головы.

Подходит для Promerix, Practico

Код заказа 1000 60146

Совместим с Promerix, Practico



24. Широкая опора для головы 141

Размер 270 x 400 мм. Подходит для всех столов Merivaara. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 00141

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



25. Широкая опора для головы 142

Размер 200 x 270 мм. Подходит для всех столов Merivaara. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 00142

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



26. Опора для головы 18101 (широкая)

Для Rapido для общей хирургии и для всех столов Merivaara с системой опоры плеч Beach Chair. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 18101

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



27. Специальная опора для головы 18143

Для ЛОР-операций. Подходит для всех столов Merivaara. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 18143

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



28. Специальная опора для головы 18150 для офтальмологических и ЛОР-операций

Для офтальмологических и ЛОР-операций. Подходит для всех столов Merivaara. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 18150

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



29. Специальная опора для головы 18151 для офтальмологических операций

Для офтальмологических операций. Двушарнирный механизм обеспечивает более широкий диапазон регулировок. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 18151

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



30. Специальная опора для головы 30126

Для системы опоры плеч Beach Chair для операций на плече и плечевом суставе. Уникальная функция скольжения с двушарнирным механизмом, большая свобода регулировки во всех направлениях. Крепление к спинным секциям Promerix 60525 и Practico 30125.

Код заказа 1000 30126

Совместима с Promerix, Practico, с системой опоры плеч Beach Chair



31. Специальная опора для головы 30128 типа «каска»

Опора для головы 30128 типа «каска» для операций на плече и плечевом суставе, для системы опоры плеч Beach Chair. Уникальная функция скольжения с двушарнирным механизмом, большая свобода регулировки во всех направлениях. Крепление к спинным секциям Promerix 60525 и Practico 30125.

Код заказа 1000 30128

Совместима с Promerix, Practico, с системой опоры плеч Beach Chair



32. Нейрохирургическая подголовная секция 144

С мягкой подушкой. Подходит для всех столов Merivaara. Для установки на Promerix и Practico необходим адаптер.

Код заказа 1000 00144

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



33. Опоры для рук 151 (пара)

Крепятся на рельс для принадлежностей. Замки входят в комплект

Код заказа 1000 00151

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



34. Рукоятка для перемещения столов для головного конца Promerix и Practico 20593

Подходит для головных опоры 60140 и 60142.

Код заказа 1000 20593

Совместима с Promerix, Practico

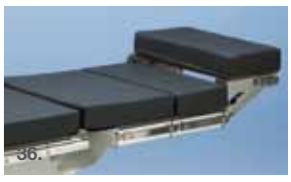


35. Опора для головы с пневмоприводом 60140

На выбор матрац с IS или вязко упругий матрацс VEF. На выбор рельс для принадлежностей EUR или US.

Код заказа 1000 60140

Совместима с Promerix, Practico



36. Опора для головы с двойным сочленением 60142

На выбор матрацс IS или вязко упругий VEF. На выбор рельс для принадлежностей EUR или US.

Код заказа 1000 60142

Совместима с Promerix, Practico

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Опоры для ног



37. Опоры для колен 20118 (пара)

С мягкой обивкой, ремнями с «липучкой» и шаровыми шарнирами. Нержавеющая сталь. Для крепления требуется универсальный замок 10300, 2 шт.

Код заказа 1000 20118

1000 10300 для любых рельс



38. Опоры для ног с электроприводом 60482 (пара) для стола Promerix с электроприводом ножной секции

Создают превосходный комфорт и позволяют точно позиционировать пациента. VEF-подушки снижают подколенное давление. Ремни на «липучке» для безопасности. В комплект входят интегрированные замки.

Код заказа 1000 60482

Совместим с Promerix



39. Опоры для колен 11181 (пара)

Создают превосходный комфорт и позволяют точно позиционировать пациента. Обивка Doughy Soft снижает подколенное давление. Ремни на «липучке» для безопасности.

Для крепления требуется универсальный замок 10300, 2 шт.

Код заказа 1000 11181

1000 10300 для любых рельс



40. Опоры для ног типа «стремя» 12581 (пара)

Снижают подколенное давление и давление на промежностный нерв. Исключают возможность неудобного вращения, растяжения и сжатия колена и бедра. Для крепления требуется универсальный замок 10300, 2 шт.

Код заказа 1000 12581

1000 10300 для любых рельс



41. Опоры для ног типа «стремя» с пневмоприводом 12583 (пара)

Возможно прямое размещение благодаря замкам для боковых рельс и легкому литому башмаку с долговечной мягкой подушкой для удобства и защиты пациента. Опора имеет индикацию уровня литотомии. Для крепления необходим замок 11043, 2 шт.

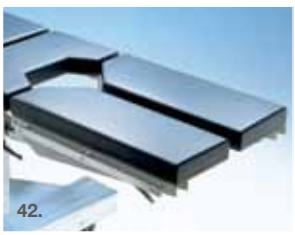
Код заказа 1000 12583 опоры типа «стремя» (пара)

1000 11043 Замок, 2 шт.

1000 11043U Замок для рельс US, 2 шт.

Совместимые рельсы: EUR (11043), US (11043U), UK(11043)

Ножные секции



42. Разделенная ножная секция

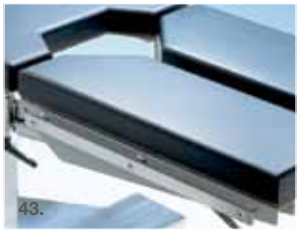
Секция заменяет одинарную ножную секцию. С пневматическим приводом.

Код заказа 1000 00148 1650

1000 18261 Rapido

1000 30248 Practico, Promerix

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



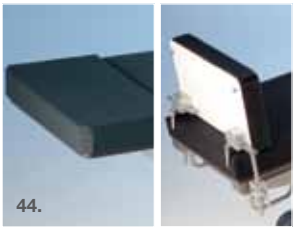
43. Рельсы для принадлежностей для разделенной ножной секции

Дополнительные рельсы для разделенных ножных секций Rapido/ 1650

Код заказа 1000 01481 1650/Rapido, для рельс EUR

1000 01482 Rapido, для рельс UK

1000 01483 Rapido, для рельс US



44. Опора для ступней ног / удлинительная секция 20114

Подходит для всех столов.

Доступна как с матрацсами IS или VEF, так и без матрацев. В комплект входят универсальные замки (2 шт.).

Код заказа 1000 20114

Совместима со всеми столами Merivaara

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

Опоры и упоры для ног



45. Опоры для ног 12551 (пара)

Конструкция из нержавеющей стали для удобства работы и надежности. Крепкие замки с возможностью вращения исключают скольжение, обеспечивают регулировку по высоте от 700 до 1030 мм. Для крепления требуется универсальный замок 10300, 2 шт..

Код заказа 1000 12551

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



46. Опора для бедер 12012

Поворачиваемая, в комплекте с антистатической подушкой. Для крепления требуется универсальный замок 10200.

Код заказа 1000 12012 (1 шт. в комплекте)

1000 10200 для всех рельс



47. Опора для ног для подготовительных процедур 12552

Подковообразная опора с мягкой обивкой для ноги пациента во время проведения подготовительных процедур. Стержень может поворачиваться в разные стороны и вращаться для обеспечения удобного доступа к ноге. Общая длина 750 мм, упор 16 мм. Для крепления требуется универсальный замок 10300.

Код заказа 1000 12552

1000 10300 для всех рельс



48. Облегченная опора для ног

Обеспечивает легкую, удобную в использовании опору, поддерживает ноги пациента перед гинекологическими или урологическими процедурами (при транспортировке, анестезии).

Код заказа 1000 18001 для Rapido

1000 20201 для Practico и Promerix

1000 12001 для 1650

Совместима с Promerix, Practico, Rapido, 1650



49. Облегченная опора для ног

Обеспечивает легкую, удобную в использовании опору с запором на щеколду, поддерживает ноги пациента перед гинекологическими или урологическими процедурами (при транспортировке, анестезии).

Код заказа 1000 60201 для Rapido

Совместима с Promerix, Practico



50. Артроскопический упор для колена 12530

Опорная ось для упрощения доступа к колену. Крепится на рельс для принадлежностей. Для крепления требуется универсальный замок 10300.

Код заказа 1000 12530

1000 10300 для всех рельс



51. Опора-стабилизатор колена 12585

Удобная стабильная опора для поддержания согнутой ноги при проведении операций на колене. В комплект входят подушку и замок мод. 11043 (EUR/UK). Замок для крепления на рельсы US заказывается отдельно. Дополнительные подушки мод. 12586 - по отдельному заказу.

Код заказа 1000 12585 Опора-стабилизатор колена

1000 12586 Дополнительные подушки

1000 11043U Замок для рельс US

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



52. Артроскопическая опора для ног 10353

Для фиксации необходим замок 1000 10308.

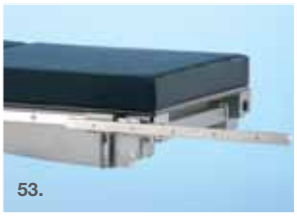
Код заказа 1000 10353

1000 10308 Замок

Совместимые рельсы: EUR, US, UK

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Удлинительные рейки

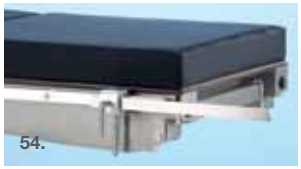


53. Удлинительная рейка для крепления принадлежностей 19128

Нержавеющая сталь, длина 550 мм. Крепится к обеим сторонам стола. Подходит для всех операционных столов Merivaara со стандартными европейскими рельсами для крепления принадлежностей.

Код заказа 1000 19128
1000 19128U

Совместимые рельсы: EUR(19128), US (19129U)

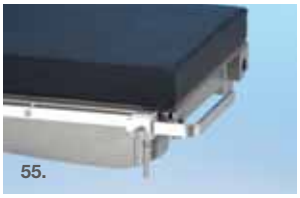


54. Удлинительная рейка для крепления принадлежностей 10355

Длина 400 мм.

Код заказа 1000 10355

Совместимые рельсы: EUR(19128), US (19129U)



55. Удлинительная рейка для крепления принадлежностей, угловая 10356

Угловая, длина 270/150 мм.

Код заказа 1000 10356

Совместимые рельсы: EUR(19128), US (19129U)



56. Угловая рейка для крепления принадлежностей 10359

Угловая, длина 250 мм.

Код заказа 1000 10359

Совместимые рельсы: EUR(19128), US (19129U)

Дуги для анестезиолога и стойки для переливания



57. Дуга для анестезиолога 111

Регулировка высоты и угла наклона. Нержавеющая сталь. Для крепления требуется универсальный замок 10300.

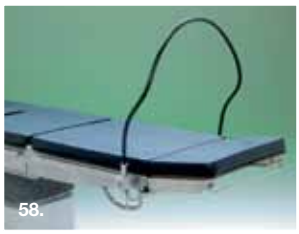
Код заказа 1000 00111

Удлинитель дуги 116 (один)

Предназначен для удлинения дуги 111. Возможно использование одного или двух удлинителей.

Код заказа 1000 00116

1000 10300 для всех рельс или 10308



58. Гибкая дуга для анестезиолога 11001

Гибкая, подходит для создания дуги любой формы. Для крепления требуется 2 универсальных замка 10200.

Код заказа 1000 11001

1000 10200 для всех рельс



59. Стойка для переливания 749

Хромированная. Крепится на рельс для принадлежностей. Замок входит в комплект. Регулируется по высоте, с 2 или 4 крючками.

Код заказа 1000 00749

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



60. Держатель стойки для переливания 18578

Крепится к корпусу, держатель стойки с двумя крючками для Rapido.

Код заказа 1000 18578

Совместима с Rapido

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

Замки



61. Универсальный замок для принадлежностей диам. 16 мм мод. 10200

Универсальный замок для принадлежностей диам. 16 мм

Универсальная модель, подходит к рельсам любого типа. Алюминиевый. Фиксирует установочную базу диаметром 16 мм в вертикальном и горизонтальном положении и фрагмент еврорельса в горизонтальном положении.

Код заказа 1000 10200

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



62. Замок для принадлежностей диам. 20 мм мод. 10301

Замок для принадлежностей диам. 20 мм мод. 10301, для еврорельсов

Код заказа 1000 10301

Совместимые рельсы: EUR



63. Радиальный универсальный замок для принадлежностей диам. 16-20 мм мод. 10300

Радиальный универсальный замок для принадлежностей диам. 16-20 мм

Универсальная модель, подходит к рельсам любого типа. Нержавеющая сталь. Легко адаптируется к диаметру 16-20 мм. Исключительный захват установочной базы круглого сечения, в особенности различных опор для ног.

Код заказа 1000 10300

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



64. Рельсовый замок 11043

Надежно фиксирует все аксессуары с плоской установочной базой в любом месте рельса для принадлежностей. Идеально подходят для крепления расширителей стола и присоединения держателей для колен. Надежная легкая альтернатива обычным замкам с креплением на рельс. Снижает люфт по сравнению с обычными замками.

Код заказа 1000 11043
1000 11043U

Совместимые рельсы: EUR, UK (11043), US (11043U)



65. Радиальный замок 10308

Для принадлежностей с установочной базой круглого сечения диаметром до 20 мм. Подходит для рельсов EUR, US, UK (не для опор для ног и систем опор для ног типа «стремя»)

Код заказа 1000 10308

Подкладные судна



66. Подкладное судно, 6 л

201571 - без дренажа, 201572 - с дренажем.

Нержавеющая сталь (6 л). Фиксация замком к боковому рельсу. Подходит для всех операционных столов Merivaara.

Код заказа 100 201571 или 100 201572

Подкладное судно, 6 л. для Promerix, Practico и Rapido без замка

Подкладное судно без дренажа 20501, подкладное судно с дренажем 20502

Код заказа 1002 01501
1002 01502

Совместимые рельсы: EUR, US



67. Подкладное судно, 6 л, для Promerix

61581 без дренажа, 61582 с дренажем.

Нержавеющая сталь. Фиксация под ложем стола. Держатель подкладного судна 6 л, фиксация под основанием стола, Promerix 61580.

Фиксируется к гинекологической секции 60440 или 60425.

Код заказа

Держатель	1000 61580
Держатель + подкладное судно без дренажа	1000 61581
Держатель + подкладное судно с дренажем	1000 61582

Совместимо с Promerix



68. Подкладное судно, 6 л, для Rapido

181581 без дренажа, 181582 с дренажем.

Нержавеющая сталь. Фиксация под ложем стола

Код заказа

Подкладное судно без дренажа	1001 81581
Подкладное судно с дренажем	1001 81582

Совместимо с Rapido



69. Подкладное судно, 4 л, для 1650

158 без дренажа.

Нержавеющая сталь. Фиксация под ложем стола

Код заказа 1000 00158

Совместимо с 1650



70. Сетка для подкладных суден 18159

Отдельно для суден 6 л

Код заказа 1000 18159

Совместим с суднами 6 л

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устройствауправления


71.

71. Устройства управления для Promerix

Пульт ручного управления для Promerix

Код заказа 1000 60800 - кабельный пульт ручного управления

1000 60820 - ИК пульт ручного управления

Совместимы с Promerix


72.

72. Устройство дистанционного управления (ПДУ) Merimote

Merimote TM – это многофункциональное устройство дистанционного управления для операционного стола Promerix от фирмы Merivaara. Интуитивно понятный сенсорный экран Merimote позволяет воспользоваться всеми преимуществами рабочего места и предоставляет доступ к более передовому описанию данной техники.

Код заказа A42682400


73.

73. Устройство управления для Promerix и Practico

Ножная педаль для регулировки высоты, Тренделенбург, Тилт (опция: спинная секция или сдвиг)

Код заказа 1000 60850

Совместимо с Promerix, Practico

Секци ложа стола


74.

74. Длинная гинекологическая / урологическая секция 18153 для Rapido

Расширяет пространство (+150 мм) для работы хирурга и облегчает использование С-ДУГИ.

Включает матрацс.

Код заказа 1000 18153

Совместима с Rapido


75.

75. Приставка для расширения стола 10659, 10659U (1 шт.)

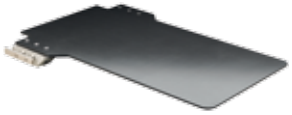
Увеличивает рабочую поверхность стола для крупных пациентов. Возможно использование одной или нескольких приставок для создания ложа нужной конфигурации. Размер - 100x500 мм. Фиксируется на рельс для принадлежностей. Включает подушку и рельс для принадлежностей.

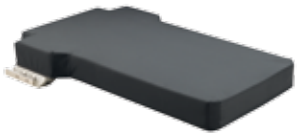
Код заказа 1000 10659 (EUR)

1000 10659U (US)

Совместима с Promerix, Practico

Секции из углеродного волокна (карбоновые)




76.

76. Карбоновая спинная / ножная секция 60500

Секция может использоваться со столом Promerix в качестве спинной или ножной секции. Длина 950 мм (= суммарной длине 40- +. 25-секции и опоры для головы), взамен стандартных спинной или ножной секции Promerix. Ширина - 540 / 450 мм. Макс. вес пациента - 275 кг. Зона для 360-град. рентгена - 650 мм.

Матрацс для карбоновой спинной / ножной секции 60501

80 мм VEF (вязкоупругий пеноматериал), антистатический, сварные швы.

Код заказа

Карбоновая спинная / ножная секция 1000 60500

Матрацс для карбоновой спинной / ножной секции 1000 60501

Совместим с Promerix


77.

77. Карбоновая опора для руки 60510

Создана для использования с карбоновой спинной секцией. Фиксация - под тяжестью тела пациента. Отсутствие металлических компонентов. 100% карбоновая конструкция.

Общая длина - 900 мм, размер опоры для руки - 160 x 680 мм.

Код заказа 1000 60510

Совместима со всеми видами столов


78.

78. Матрацс для карбоновой опоры для руки 60511

Матрацс для карбоновой опоры для руки. 80 мм VEF (вязкоупругий пеноматериал), антистатический, сварные швы. Размер - 160 x 600 мм.

Код заказа 1000 60511

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

79. a Секции ложа стола Promerix



79. b Секции ложа стола Practico



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Секция ложа стола		Promerix Код секции	Practico Код секции	Матрацс VEF 80 мм	Матрацс IS 65 мм
Опоры для головы	Опора для головы с пневмоприводом	1000 60140	1000 60140	1000 60951	1000 60901
	Опора для головы с двойным сочленением	1000 60142	1000 60142	1000 60951	1000 60901
	Опора для головы в позиции для операций на почках и грудной клетке	1000 60147	1000 60147	1000 60951	1000 60901
СПИННЫЕ СЕКЦИИ					
Нижняя спинная секция	25-короткая секция	1000 60225		100060955	1000 60909
	40-секция	1000 60240		1000 60956	1000 60908
Верхняя спинная секция	25-секция	1000 60250		1000 60955	1000 60902
	ЛОР-верхняя спинная секция	1000 60325		1000 60962	1000 60912
	Спинная секция Beach Chair	1000 60525		Верхняя: 1000 60963	Нижняя: нет
				Нижняя: 1000 60955	Нижняя спинная: 1000 60909
Спинные секции: Practico	Спинная секция Beach Chair, Practico, заводская сборка		1000 30125	Верхняя: 1000 60963	Нет
				Нижняя: 1000 60955	Нет
	Электрическая спинная секция, Practico, заводская сборка		1000 30122	A4220 9700	A4228 4100
НОЖНЫЕ СЕКЦИИ					
Верхняя ножная секция/ Тазовая опора:	40-секция	1000 60240		1000 60956	1000 60908
	25-гинекологическая короткая секция	1000 60425		1000 60959	1000 60907
	40-гинекологическая секция	1000 60440		1000 60957	1000 60905
	Разделенная ножная секция, двушарнирное сочленение	1000 60480		правая: 1000 60961	правая: 1000 60911
				левая: 1000 60960	левая: 1000 60910
	Разделенная 4-секционная ножная секция, вкл. сплошную тазовую секцию	1000 60484		Тазовая: A4232 7400	Нет
				Бедро: A4235 0900	Нет
				Ножные, пара A4233 0100	Нет
Нижняя ножная секция	Разделенная ножная секция, двушарнирное сочленение, длинная	1000 60475	1000 60475	правая: 1000 60961	правая: 1000 60911
				левая: 1000 60960	левая: 1000 60910
	Разделенная ножная секция, двушарнирное сочленение, короткая	1000 30248	1000 30248	Правая и левая, пара: A4233010	левая: A4230 5900
					правая: A4230 5800
	Одинарная ножная секция, двушарнирное сочленение	1000 30147	1000 30147	A4220 9700	A4228 4100
	25-секция	1000 60250		1000 60955	1000 60902
	Нижняя ножная секция, вкл. 2x25-секции	1000 60465		1000 60955 2 шт.	1000 60902 2 шт.
Центральная секция:	Центральная секция без гинекологического выреза			1000 60953	1000 60903
	Центральная секция с гинекологическим вырезом			1000 60954	1000 60904
	Центральная секция с гинекологическим вырезом + опора для спины, для спинной секции с подъемом при операции на почках			1000 60952	

Предлагается с формованным IS-матрацсем или вязкоупругим «с памятью» VEF- матрацсем. Совместимые рельсы: EUR, UK, US

80. Варианты VEF-матрацсев для Promerix: отдельные / совмещенные матрацсы для центральной и спинной секции



25-гин. + центральная + 40-секция



Центральная с гин. вырезом + 40-секция + 25-секция



40-гин. + центральная + 25-короткая секция



Длинный матрацс для центральной + спинной

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

Подушки и матрацы

81. Гелевые позиционирующие подушки и матрацы



Подушка кольцевидная для головы
размер 140 x 60 x 35 мм, код 1000 66002
размер 200 x 75 x 45 мм, код 1000 66003



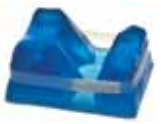
Подушка подковообразная для головы
размер 140 x 60 x 35 мм, код 1000 66012
размер 200 x 75 x 45 мм, код 1000 66013



Подушка для фиксации головы
размер 270 x 230 x 70 мм, код 1000 66110



Опора для головы фигурная
размер 190 x 190 x 60 мм, код 1000 66081



Опора для головы в положении «на животе»
размер 280 x 230 x 145 мм, код 1000 66111



Подушка для фиксации пяток, пара
размер 200 x 110 x 70 мм, код 1000 66031



Матрац для позиционирования пациента
размер 380 x 125 x 63 мм, код 1000 66096



Матрац противопролежневый грудной с плоским основанием (U-образный валик)
размер 405 x 150 x 100 мм, код 1000 66042



Подушка для опоры для руки
размер 600 x 125 x 20 мм, код 1000 66072



Матрацы (подушки) противопролежневые для стременной опоры, пара
размер 315 x 220 x 10 мм, код 1000 66801



Матрацы операционные
размер 500 x 500 x 10 мм, код 1000 66021
размер 1170 x 500 x 10 мм, код 1000 66022





82. D-образная подушка из вязкоупругого поролона «с памятью» 19497
Валик включает ремни для фиксации
21 x 49 x 10 см.

Код заказа 1000 19497



85. Матрац для перекладывания пациента 19400
Используется для перекладывания пациента между различными платформами. Простота использования, допускается стирка, водонепроницаемый.
Цвет тёмно-синий
Размер - 180 x 55 см. Маркировка CE.
Код заказа 1000 19400



83. Система позиционирования в положении «на животе» 60750
Для операций на спине и позвоночнике в положении «на животе».
Набор из 4 подушек, включая формованную опору для головы.
Ширина 540 мм
Рекомендуется использовать совместно с D-образной подушкой 19497
Код заказа 1000 60750

84. Подушка для головы для позиционирования в положении «на животе» 60751
Код заказа 1000 60751

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Прочие принадлежности



86. Рукоятки для перемещения для изножья, складные, пара 18168

Подходят ко всем столам с еврорельсами в ножной секции.

Код заказа 1000 18168

Совместимые рельсы: EUR



87. Держатель рулона бумаги для Rapido 18572

Для всех видов рельс. Включает замки.

Код заказа 1000 18572

Совместимые рельсы: EUR, US, UK



88. Боковые ограждения 18173/18174

Подходят ко всем столам с еврорельсами

Код заказа

Хромированные 1000 18173

с эпоксидным покрытием 1000 18174

Совместимые рельсы: EUR



89.Решетчатая корзина для принадлежностей 18183

Для Rapido.

Код заказа 1000 18183

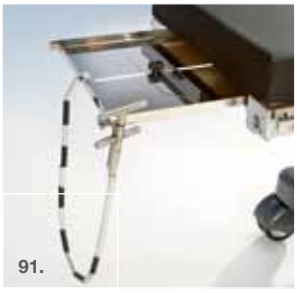
Совместима с Rapido



90. Держатель кислородного баллона 18189

Код заказа баллона 5л 1000 18189

Совместим с Rapido



91. Поддон для рентгеновской кассеты

Подходит для рентгеновских кассет разного размера. Скользит по специальным рельсам под поверхностью стола. Нержавеющая сталь.

Код заказа

для Rapido 1000 18126

для Promerix, Practico, 1650 1000 00126

Совместим с Promerix, Practico, Rapido, 1650



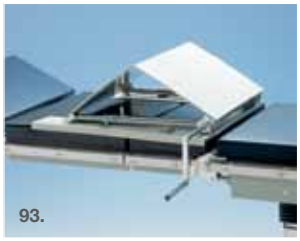
92. Тележка на колесах для хранения приспособлений 19220

Для хранения принадлежностей к операционным столам. Нержавеющая сталь. Снабжены рельсами для принадлежностей и решетчатыми корзинами (4 шт.)

Код заказа 1000 19220 или 1000 19220U (для рельс US)

Совместимые рельсы: EUR, US, UK

Специальные приспособления



93. Опора для операции на почках 19280

Устанавливается на ложе стола или на матрацс. Угол регулируется с помощью рычага. Включает отдельный матрац.

Код заказа 1000 19280

Совместима с Promerix, Practico, 1650



94. Проктологическое приспособление 154/30154

Обеспечивает хирургу удобный доступ к пациенту в коленно-локтевом положении. Нагрузочная способность - 180 кг

Для Promerix необходима секция 60425 (или 60440).

Код заказа

для Promerix и Practico 1000 30154

для OP1650 1000 00154

Совместимо с Promerix, Practico, 1650

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

Специальные приспособления



95. Система опоры плеч Beach Chair для артроскопии плечевого сустава

Система опоры плеч Beach Chair обеспечивает билатеральный доступ при операциях на плече и плечевом суставе. Опорный ремень дает дополнительную гарантию безопасности пациента на операционном столе.

60525 заменяет собой стандартную спинную секцию Promerix.

Для стола Practico Beach Chair имеется вариант спинной секции с электроприводом, сборка которой осуществляется на заводе.

Нагрузочная способность - до 275 кг - для Promerix, до 225 кг - для Practico.

Коды заказа

1000 60525	- для Promerix
1000 30125	- для Practico (заводская сборка)
1000 30126	- опора для головы для Beach Chair
1000 30128	- опора для головы типа “каска” для Beach Chair
1000 20127	- опорный ремень для Beach Chair

Совместима с Promerix, Practico





96. Приставка для придания пациенту коленно-локтевого положения при спинальной хирургии 60600

Позиционирующее устройство для придания пациенту коленно-локтевого положения Позиционирующее устройство целиком может быть переведено в горизонтальное положение с помощью снабженной мотором ножной педали и пневмопривода коленной секции. Высота секции голени регулируется механически рукояткой с любой стороны стола. Опорный ремень, тазовые фронтальные и боковые опоры - в комплекте.

Код заказа 1000 60600 - позиционирующее устройство для придания пациенту коленно-локтевого положения

Рекомендуемые принадлежности:

1000 19497	D-образная грудная подушка
1000 66111	опора для головы в положении «на животе» или
1000 60751	подушка под голову для положения «на животе»
1000 19285	тележка для хранения приспособлений (см. стр. 17)



Ортопедическое приспособление



97. Ортопедическое приспособление 19300

Подходит для операций при всех переломах и травмах нижних конечностей.

Для столов Promerix и Practico адаптер включен, для гинекологической секции Promerix необходима секция 60425 или 60440.

Стандартный комплект: адаптер к столу, телескопические горизонтальные опоры (2 шт.), вертикальные опоры с регулировкой высоты (2 шт.), винтовые натяжные рукоятки (2 шт.), вытяжные башмаки для взрослых (2 шт.), тазовая опора, промежностная подпорка (1 шт.).

Код заказа 1000 19300



98. Короткая поддерживающая секция 19313

С замком 19135 для поддержки здоровой ноги при помощи опоры типа «стремя» или опоры для ноги, например, 20118.

Код заказа 1000 19313



99. Ножные секции 19348

Для поддержки ног во время анестезии до фиксации в окончательной позиции.

Код заказа 1000 19348

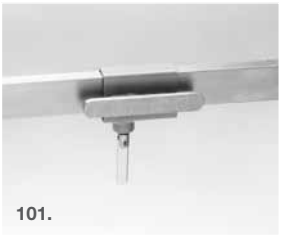


100. Тележка на колесах для хранения приспособлений 19285

Для 19300 и 60600.

Код заказа 1000 19285

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



101. Замок для телескопической опоры с рельсом

для широкой опоры 19135

для 19300.

Код заказа 1000 19135

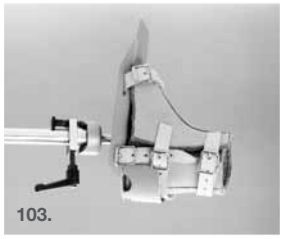


102. Замок для телескопической опоры 19134

с отверстием 19 мм

для 19300.

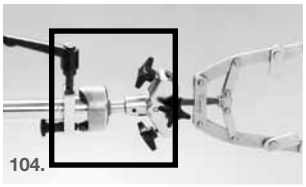
Код заказа 1000 19134



103. Вытяжные башмаки, педиатрические 19131

Кожаные башмаки (пара), подошвы прикреплены к винтовым натяжным рукояткам при помощи шарового крепления для 19300.

Код заказа 1000 19131



104. Стременной замок со вращением 19114

Для фиксации дуги Кирхнера для вытяжения (не входит в поставку)

для 19300.

Код заказа 1000 19114



105. Опора для колен 19118 (типа Гопель)

С замком и ремнем на “липучке”

для 19300

Код заказа 1000 19118



106. Опора для колена 19124

С регулируемой по высоте телескопической опорой, рентгенопрозрачная (карбоновое волокно), с мягкой подушкой. Фиксатор и замок, крепится к телескопической опоре.

для 19300.

Код заказа 1000 19124



107. Опора для колена 138

С регулируемой по высоте телескопической опорой, рентгенопрозрачная (карбоновое волокно), с мягкой подушкой. Крепление к адаптеру, фиксация с любой стороны стола.

для 19300.

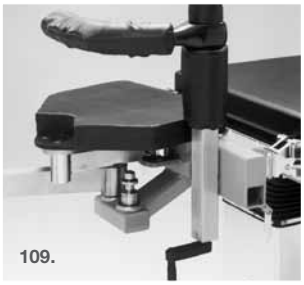
Код заказа 1000 00138



108. Опора для ноги 19120

Рентгенопрозрачная (карбоновое волокно), с мягкой подушкой и замком. Крепление к телескопической опоре, для 19300

Код заказа 1000 19120

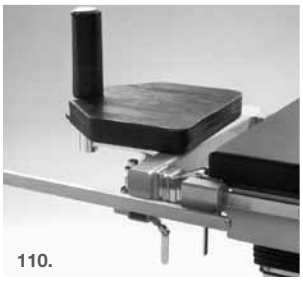


109. Устройство для феморального вытяжения 19112

для 19300

Включает подушки, рентгенопрозрачные промежностные подпорки (карбоновое волокно) с регулировкой высоты

Код заказа 1000 19112



110. Удлинительная рейка для крепления приставок 19128

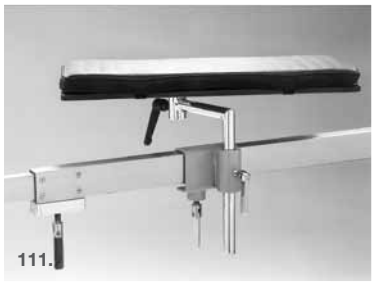
с замком, длина 550 мм

для 19300

Код заказа

Для рельс EUR, UK 1000 19128

Для рельс US 1000 19128U

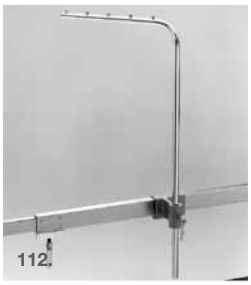


111. Упор для икр ног 19126

с замком и подушкой,

для 19300

Код заказа 1000 19126



112. Поддерживающая дуга для наложения гипса 19132

для 19300

Код заказа 1000 19132

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности

Рекомендованные принадлежности для самых распространенных областей хирургии

Код	Принадлежности: для рельс EUR	PROMERIX	PRACTICO	PRACTICO MANUAL	RAPIDO	1650
ОПОРЫ ДЛЯ РУК						
100000125	Опора для руки 125, с ремнями 110	X	X	X	X	X
100019180	Опора для руки 19180, с ремнями 110	X	X	X	X	X
100019185	Опора для руки 11985 с радиальным замком и шарнирным соединением	X	X	X	X	X
100011801	Опора для руки 11801 с быстрой фиксацией	X	X	X	X	X
100011802	Боковая опора для руки 11802	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 1 шт.	X	X	X	X	X
ОПОРЫ И РЕМНИ						
100000107	Ремни для запяст (пара) 107	X	X	X	X	X
100000110	Ремни 110 для опоры для руки 125 и 19180, 19185	X	X	X	X	X
100011081	Ремень для фиксации пациента 11081	X	X	X	X	X
100010886	Ремень для ног / крепления пациента, широкий, с «липучкой»	X	X	X	X	X
100000120	Боковая опора 120	X	X	X	X	X
100011651	Боковая опора 11651 с круглой мягкой обивкой и замком	X	X	X	X	X
100011652	Боковая опора 11652с прямоугольной мягкой обивкой и замком	X	X	X	X	X
100019129	Опоры для плечей 19129 (пара)	X	X	X	X	X
100011295	Опоры для плечей 11295 (пара)	X	X	X	X	X
100011043	- для установки замок для рельса 11043, 2 шт.	X	X	X	X	X
100020127	Опорный ремень для системы Beach Chair	X	X	X	X	X
100010368	Цилиндрическая опора, вертикальная	X	X	X	X	X
100010301	- для установки замок для принадлежностей, диаметр 20 мм	X	X	X	X	X
100010369	Цилиндрическая опора, горизонтальная	X	X	X	X	X
100060485	Боковая опора-защита для руки / ноги, с подушечкой	X	X	X	X	X
ОПОРЫ ДЛЯ ГОЛОВЫ						
100000141	Широкая опора для головы 141	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100000142	Широкая опора для головы 142	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100000144	Нейрохирургическая подголовная секция 144	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100018101	Опора для головы 18101	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100018143	Специальная опора для головы 18143, для ЛОР-операций.	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100018150	Специальная опора для головы 18150 для офтальмологических и ЛОР-операций	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100018151	Специальная опора для головы 18151 для офтальмологических операций	X	X	X	X	X
	- для установки на Promerix и Practico необходим адаптер 60146					
100000151	Опоры для рук 151 (пара)	X	X	X	X	X
100030126	Специальная опора для головы для системы Beach Chair	X	X	X		
100030128	Специальная опора для головы типа «каска» для системы Beach Chair	X	X	X		
100333010	Набор DORO 1	X	X	X		
100333020	Набор DORO 2	X	X	X		
100333030	Набор DORO 3	X	X	X	X	X
100301100	Адаптер для бокового рельса DORO®, для Practico и Prometrix	X	X	X		
100060146	Адаптер 60146 для специальных опор для головы для Promerix и Practico	X	X	X		
ОПОРЫ ДЛЯ НОГ						
100020118	Опоры для ноги с ремнями типа Гобель (пара)					
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 2 шт.	X	X	X	X	X
100011181	Опоры для колен 11181, с дополнительными мягкими подушками и ремнями	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 2 шт.	X	X	X	X	X
100012551	Опоры для ног 12551 (пара)	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 2 шт.	X	X	X	X	X
100012552	Опора для ног для подготовительных процедур 12552	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 1 шт.	X	X	X	X	X
100012581	Опоры для ног типа «стремя» 12581, с дополнительной мягкой подушкой	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 2 шт.	X	X	X	X	X
100012583	Опоры для ног типа «стремя» с пневмоприводом 12583 (пара)	X	X	X	X	X
100011043	- для установки: Замок для рельс 11043, 2 шт.	X	X	X	X	X
100010353	Артроскопическая опора для ног 10353	X	X	X	X	X
100010308	- для установки: радиальный замок, 10308, 2 шт.,	X	X	X	X	X
100012530	Артроскопический упор для колена 12530	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: радиальный замок, Универсальный 10300, 1 шт.	X	X	X	X	X
100012585	Опора-стабилизатор колена 12585, с замком	X	X	X	X	X
100012586	Дополнительные подушки 12586 для 12585	X	X	X	X	X
100012012	Опора для бедер (одна)	X	X	X	X	X
100010200	- для установки: универсальный замок, 10200, 1 шт.	X	X	X	X	X
100012001	Облегченная опора для ног 12001					X
100018001	Облегченная опора для ног 18001				X	
100020201	Облегченная опора для ног 20201		X	X		
100060201	Облегченная опора для ног 60201, Promerix	X	X	X		
100060482	Опоры для ног с электроприводом для Promerix	X				
ДУГИ ДЛЯ АНЕСТЕЗИОЛОГА И СТОЙКИ ДЛЯ ИНФУЗИЙ						
100000111	Дуга для анестезиолога 111	X	X	X	X	X
100010300	- для установки: 1 шт. радиальный замок, Универсальный 10300	X	X	X	X	X
100000116	Удлинитель дуги 116 для 111	X	X	X	X	X
100011001	Гибкая дуга для анестезиолога 11001	X	X	X	X	X
100010200	- для установки: 2 шт. универсальный замок, 10200	X	X	X	X	X
100000749	Стойка для переливания 749, для рельс EUR, 2 крючка	X	X	X	X	X
100000749	Стойка для переливания 749, для рельс EUR, 4 крючка	X	X	X	X	X
100018578	Держатель стойки для переливания 18578, для Rapido				X	
ПОДСТАВКИ-СТОЛИКИ ДЛЯ РУК И КИСТЕЙ						
100010390	Подставка-столик для операций на руке 10390	X	X	X	X	X
100010392	Устройство для вытяжения 10392	X	X	X	X	X
100010393	Устройство фиксации кисти 10393	X	X	X	X	X
100011911	Подставка-столик для операций на руке и кисти руки 11911	X	X	X	X	X
100011912	Подставка-столик для операций на руке и запястье 11912	X	X	X	X	X

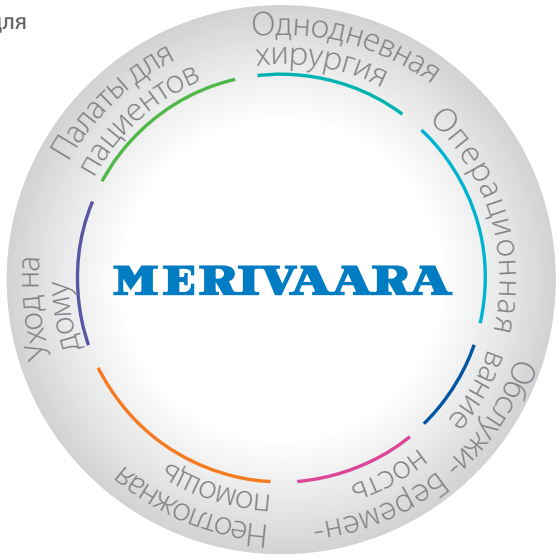
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Код	Принадлежности: для рельс EUR	PROMERIX	PRACTICO	PRACTICO MANUAL	RAPIDO	1650
ПОДКЛАДНЫЕ СУДНА						
100000158	Подкладное судно 158, 4 л с держателем, фиксация под ложем стола					X
100181581	Подкладное судно 181581, 6 л, фиксация под центральной секцией, без дренажа				X	
100181582	Подкладное судно 181582, 6 л, фиксация под центральной секцией, с дренажем				X	
100201501	Подкладное судно 201501, 6 л, без дренажа	X	X	X	X	
100201502	Подкладное судно 201502, 6 л, с дренажем	X	X	X	X	
100201571	Подкладное судно 201571 6 л с держателем, фиксация к боковому рельсу, без дренажа	X	X	X	X	X
100201572	Подкладное судно 201572 6 л с держателем, фиксация к боковому рельсу, с дренажем фиксация под ложем стола	X	X	X	X	X
100061580	Держатель для подкладного судна 6 л, для Promerix	X				
100061581	Подкладное судно 6 л, без дренажа + держатель, фиксируемый под ложем стола, для Promerix	X				
100061582	Подкладное судно 6 л, с дренажем + держатель, фиксируемый под ложем стола, для Promerix	X				
100018159	Сетка для подкладных суден 18159 6 л	X	X	X	X	X
ПРОЧИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ						
100000126	Поддон для рентгеновской кассеты 126	X	X	X		X
100018126	Поддон для рентгеновской кассеты 18126				X	
100018153	Длинная гинекологическая секция 150 мм				X	
100018168	Рукоятки для перемещения для изножья	X	X	X	X	X
100018173	Боковые ограждения, хромированные, с автоматической защелкой	X	X	X	X	X
100018174	Боковые ограждения, с эпоксидным покрытием, с автоматической защелкой	X	X	X	X	X
100018183	Решетчатая корзина для принадлежностей				X	
100018189	Держатель кислородного баллона 5 л				X	
100018572	Держатель рулона бумаги, для Rapido				X	
100020593	Рукоятка для перемещения столов для головного конца	X	X	X		
100060850	Ножная педаль для регулировки (высоты, Тренделенбург, Тилт)	X	X	X		
100020114	Опора для ступней ног / удлинительная секция, без матраца	X	X	X	X	X
100020114	Опора для ступней ног / удлинительная секция, с IS-матрацем и универсальным замком	X	X	X	X	X
100020114	Опора для ступней ног / удлинительная секция, с VEF-матрацем (вязкоупругий пеноматериал) и замком «липучка»	X	X	X	X	X
100010659	Приставка для расширения стола 10659, 500 мм	X	X	X		
100060484	Разделенная 4-х частная ножная секция	X				
100060525	Спинная секция для артроскопии плечев.сустава Beach Chair	X				
100019280	Опора 19280 для операции на почках и спине, с матрацем	X	X	X		X
ЗАМКИ						
100010200	Универсальный замок для принадлежностей диам. 16 мм мод. 10200	X	X	X	X	X
100010300	Радиальный универсальный замок для принадлежностей диам. 16-20 мм мод. 10300	X	X	X	X	X
100010308	Радиальный замок	X	X	X	X	X
100011042	Замок 11042, макс.диам. 18 мм	X	X	X	X	X
100011043	Замок для рельс 11043	X	X	X	X	X
100019128	Удлинительная рейка для крепления принадлежностей 19128	X	X	X	X	X
100010355	Удлинительная рейка для крепления принадлежностей, 400 мм	X	X	X	X	X
100010356	Удлинительная рейка для крепления принадлежностей, угловая	X	X	X	X	X
100010359	Угловая рейка для крепления принадлежностей, 250 мм	X	X	X	X	X
ПОДУШКИ И МАТРАЦЫ						
100019400	Матрац для перекладывания пациента	X	X	X	X	X
100019497	D-образная подушка из вязкоупругого поролона, с ремнями для фиксации	X	X	X	X	X
100060750	Матрац для операций в положении «на животе»	X	X	X	X	X
100060751	Подушка для головы для позиционирования в положении «на животе»	X	X	X	X	X
100066002	Подушка кольцевидная для головы 140 х 60 х 35 м	X	X	X	X	X
100066003	Подушка кольцевидная для головы 200 х 75 х 45 мм	X	X	X	X	X
100066012	Подушка подковообразная для головы 140 х 60 х 35 мм	X	X	X	X	X
100066013	Подушка подковообразная для головы 200 х 75 х 45 мм	X	X	X	X	X
100066021	Матрац операционный, 500 х 500 х 10 мм	X	X	X	X	X
100066022	Матрац операционный, 1170 х 500 х 10 мм	X	X	X	X	X
100066096	Матрац для позиционирования пациента, 380 х 125 х 63 мм	X	X	X	X	X
100066042	Матрац противопролежневый грудной с плоским основанием (U-образный валик), 405 х 150 х 100 мм	X	X	X	X	X
100066072	Подушка для опоры для руки, 600 х 125 х 20 мм	X	X	X	X	X
100066031	Подушка для фиксации пяток, пара, 200 х 110 х 70 мм	X	X	X	X	X
100066801	Матрацы (подушки) противопролежневые для стременной опоры, пара, 315 х 220 х 10 мм	X	X	X	X	X
100066081	Опора для головы фигурная,190 х 190 х 60 мм	X	X	X	X	X
100066110	Подушка для фиксации головы, 270 х 230 х 70 мм	X	X	X	X	X
100066111	Опора для головы в положении «на животе», 280 х 230 х 145 мм	X	X	X	X	X
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ						
100000154	Проктологическое приспособление 154					X
1000300154	Проктологическое приспособление для Promerix, Practico	X	X	X		
100019220	Тележка на колесах для хранения приспособлений 19220 (включая 4 решетчатые корзины)	X	X	X	X	X
100060500	Карбоновая спинная секция, 950 мм	X	X	X		
100060501	Матрац для карбоновой спинной секции, 950 мм, VEF, 80 мм	X	X	X		
100060510	Карбоновая опора для руки	X	X	X		
100060511	Матрац для карбоновой опоры для руки, VEF, 80 мм	X	X	X		
100060600	Приставка для придания пациенту коленно-локтевого положения при спинальной хирургии, Promerix	X				
100019300	Ортопедическое удлиняющее приспособление, Promerix / Practico	X	X	X		
	Телескопические опоры, 2 шт.					
	Опоры для ступней, 2 шт.					
	Винтовые натяжные рукоятки, 2 шт.					
	Вытяжные башмаки для взрослых, 2 шт.					
	Тазовая опора + промежностная подпорка, 1 шт. + 1шт.					
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ 19300						
100000138	Опора для колена 138, 90 град.	X	X	X		
100019112	Устройство для феморального вытяжения 19112	X	X	X		
100019114	Стременной замок со вращением 19114	X	X	X		
100019118	Опора для колен 19118 (типа Гопель)	X	X	X		
100019120	Опора для ноги, с мягкой подушкой 19120	X	X	X		
100019124	Опора для колена 19124	X	X	X		
100019126	Упор для икр ног 19126	X	X	X		
100019128	Удлинительная рейка для крепления приставок 19128	X	X	X		
100019131	Вытяжные башмаки, педиатрические 19131	X	X	X		
100019132	Поддерживающая дуга для наложения гипса 19132	X	X	X		
100019134	Замок для телескопической опоры 19134, с отверстием 19 мм	X	X	X		
100019135	Замок 19135 для телескопической опоры с рельсом, для широкой опоры	X	X	X		
100019285	Тележка для хранения приспособлений к приставке для придания пациенту коленно-локтевого положения при спинальной хирургии	X	X	X		
100019313	Короткая поддерживающая секция для 19300	X	X	X		
100019348	Ножные секции для ортопедического приспособления 19300	X	X	X		

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Решения для обеспечения оптимального потока пациентов

Merivaara – расположенная в Финляндии глобально функционирующая компания, производящая широкий диапазон больничной мебели, как, например: операционные столы, каталки для перемещения пациентов, столы для дневной хирургии, акушерские кресла-кровати, столы для осмотра, функциональные кровати и мебель для кабинетов и палат. В ассортименте также медицинские светильники для смотровых и операционных залов. Наши разнообразные решения способствуют обеспечению грамотного и экономически эффективного движения пациентов во всех отделениях современной клиники.



Будучи основанной в 1901 году, за более, чем 100-летнюю историю, Merivaara накопила богатейший опыт конструирования и производства медицинской мебели и оборудования. Удобство, надежность и функциональность наших изделий по праву оценена нашими заказчиками более, чем в 100 странах мира.

Вся продукция имеет маркировку CE. Система качества Merivaara построена согласно Европейской директиве на медицинские изделия и сертифицирована согласно требованиям стандартов качества производства ISO 9001:2000 и ISO 13485:2003. Система защиты окружающей среды при производстве продукции сертифицирована согласно стандарту ISO 14001:2004.

MERIVAARA

Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI-15150 Lahti, FINLAND
(ФИНЛЯНДИЯ)
Тел.: +358 3 3394 611, факс: +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com
www.merivaara.com

Вся информация, содержащаяся в данной брошюре, действительна на момент публикации. Составляя брошюру со всей тщательностью, Merivaara не несет ответственности за возможные в ней ошибки и неточности, и оставляет за собой право вносить изменения без уведомления. Merivaara Corp. оставляет за собой право изменять модели и вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделий без предварительного уведомления. Пожалуйста, обратитесь к сайту Merivaara за новейшей информацией.

Все торговые марки – собственность Merivaara, пока не установлено иное. Патенты получены или ожидаются.

© Merivaara Corp. 6007RU 052013, отпечатано в markprint 42517 1500

NORDIC ECOLABEL
Printed matter
441 042

PEFC
PEFC/02-31-146

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОПЕРАЦИОННЫЙ ЗАЛ

ДНЕВНАЯ ХИРУРГИЯ

PRACTICO™

Операционный стол

«Идеальная модульная конструкция для общей хирургии»



MERIVAARA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Операционный стол Practico

Оснащённый электроприводом мобильный операционный стол Practico отличается удобным дизайном и максимальной гибкостью при проведении операций в области общей хирургии. Одним из преимуществ является модульная конструкция, благодаря которой стол может принимать положения, необходимые для получения доступа к соответствующим участкам тела, обеспечивая удобство для всей операционной бригады. Данная модель пользуется популярностью в таких областях, как дневная хирургия, которым характерен большой поток пациентов.

Стол Practico также может поставляться с предварительно установленным механизмом продольного сдвига столешницы, 300 мм, «Beach Chair» спинной секцией или интегрированной опорой для операции на почках. Благодаря широкому выбору дополнительных принадлежностей стол может быть приспособлен к требованиям различных хирургических процедур.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Особенности операционных столов Practico

- Операционный стол Practico имеет модульную конструкцию и предназначен для общей хирургии. Оснащённый предварительно установленной тазовой секцией или дополнительными принадлежностями стол подходит для большинства специализированных операций.
- Допустимая нагрузка 225 кг
- Макс. грузоподъёмность 380 кг
- Функция автоматического возврата в горизонтальное положение
- Лёгкие съёмные секции с механизмом быстрого защелкивания
- Работающий от аккумулятора электропривод с интегрированным зарядным устройством (трансформатором), в качестве опции – питание от сети
- Вспомогательная система управления обеспечивает дополнительную безопасность в экстренных ситуациях
- Оптимизация высоты для хирургов малого роста и для случаев, когда хирург работает сидя

Удобство для пациента и операционной бригады

- Модульная конструкция и широкий ассортимент дополнительных принадлежностей обеспечивают быструю и простую подготовку к различным хирургическим процедурам.
- Лёгкие секции стола, закреплённые с помощью уникального механизма защелкивания при фиксации, упрощают работу медицинского персонала.
- Благодаря удобному основанию и возможности сдвига панели стола хирург получает хороший доступ к участкам тела пациента.
- Спинная секция для операции на плече и предплечьи «Beach Chair» запатентованной конструкции отличается лёгким весом и удобством в использовании, обеспечивает комфорт для пациента, оперируемого в положении «полулёжа».
- Мягкий и удобный рельефный матрац (IS) толщиной 65 мм или вязкоупругий сохраняющий форму матрац из пеноматериала (VEF) толщиной 80 мм.
- Современный и стильный дизайн.
- Все верхние секции стола рентгенопрозрачны.

Разделённая ножная секция с пневмоприводом, длина 680 мм, арт. 30248



Разделённая ножная секция с пневмоприводом, длина 880 мм, арт. 60475



Удлинительная 25-секция, 270 мм, арт. 20114



Ножная секция с пневмоприводом, 645 мм, арт. 30147



Лёгкая опора для ног, арт. 20201



Стандартная спинная секция с электроприводом, арт. 30122
спинная секция для операции на плече и предплечьи «Beach Chair» с электроприводом, арт. 30125
Спинная секция с интегрированной опорой для операции на почках, арт. 30135

Стандартная центральная секция, арт. 30020
Каркас со сдвигом столешницы, арт. 30030



Опора для головы для операции на почках и грудной клетке, арт. 60147 (требуется адаптер 60146)



Опора для головы с двойной артикуляцией, арт. 60142



Опора для головы, арт. 60140



Специальная головная секция для ЛОР и офтальмологических операции, арт. 18150



Адаптер для специальных головных секции Promerix Practico и Doro, арт. 60146

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Удобство при артроскопии плечевого сустава

«Beach Chair» спинная секция разработана специально для проведения артроскопии плечевого сустава. Предлагаемые компанией Merivaara запатентованные принадлежности для спинной секции «Beach Chair» практически исключают необходимость позиционирования пациента вручную и позволяют сэкономить драгоценное время.

Лёгкие и удобные в использовании компоненты отличаются эргономичностью как для пациента, так и для операционной бригады. Многопозиционная опора для головы и съёмный плечевой ремень позволяют удобно расположить как бодрствующего, так и спящего пациента и удерживать его в требуемом положении на протяжении всей операции на плечевой сустав. Кроме того, исключается напряжение на другое плечо, что является частой проблемой, когда пациент лежит на боку. Для хирурга обеспечивается удобное рабочее положение и прекрасный доступ к оперируемой области.





Эксклюзивно от Merivaara!

Сохраняющий форму матрац из вязкоупругого поролона – максимальная безопасность и комфорт пациента

Предлагаются матрацы типов IS и VEF (вязкоупругий поролон). VEF реагирует на тепло и вес тела, принимая его форму и уменьшая нагрузку на выступающие части, что уменьшает риск образования пролежней. Материал матраца VEF вступает в контакт со всеми участками рельефа фигуры пациента. Поскольку нагрузка равномерно распределена, давление на выступающие части тела значительно уменьшается.



- Вязкоупругий сохраняющий форму матрац из вязкоупругого поролона толщиной 80 мм.
- Ультразвуковая обработка швов, исключающая проникновение жидкостей – простая очистка матраца и уменьшение риска инфекции.
- Уникальный пеноматериал различной плотности, подбираемый по весу тела. Значительное уменьшение давления достигается за счёт использования пеноматериала различного типа для разных частей тела.
- В матрац встроен фильтр, пропускающий вовнутрь и наружу воздух, но удерживающий жидкость.
- Полное антистатическое покрытие, не содержащее латекса.
- Сверхэластичная ткань обеспечивает максимальный комфорт, а также соответствует требованиям по растяжению в двух направлениях и пропусканию паров.
- Соответствует международным стандартам по огнестойкости (BS7177: 2008), электропроводности (BS2050) и раздражению кожи. Раздражающее действие и сенсибилизация согласно ISO 10993/10, общая токсичность согласно ISO 10993/11.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru







Удобство при выполнении процедур в области грудной клетки и почек



Встроенный в спинную секцию опора для операции на почках новой конструкции обеспечивает надлежащее размещение пациента для проведения хирургических вмешательств в области грудной клетки и почек.

Опора для операции на почках легко регулируется с одной стороны с помощью изогнутой рукоятки. Рукоятка может храниться под панелью стола.



Специальная опора для головы для операции на почках для процедур в области грудной клетки и почек

Опора для головы предназначена для размещения пациента в положении «на боку» или «на спине», главным образом, при проведении хирургических вмешательств в области грудной клетки и почек. При использовании опоры для операции на почках регулируемая опора для головы обеспечивает хорошую опору для пациентов низкого роста. Она является прекрасным дополнением к операционному столу Practico, особенно оснащённому опорой для операции на почках.





Удобный пульт управления

- Понятные обозначения функций
- Индикатор питания и готовности к использованию
- Регулировка высоты, наклона, положения спинной секции, Тренделенбург
- Продольный сдвиг (опция)
- Ножное управление (опция)

Функции панели управления на колонне

- Вспомогательная система управления на колонне обеспечивает дополнительную безопасность в экстренных ситуациях
- Индикация процесса заряда батареи
- Индикация уровня заряда батареи

Позиционирование пациента для различных процедур



Общая / лапароскопическая хирургия



Лапароскопия



Гинекология/ урология



ЛОР-хирургия, операции на щитовидной железе



ЛОР-операции



Артроскопия плечевого сустава



Латеральное положение для вмешательств в области бёдер



Ортопедия



Артроскопия коленного сустава



Операции на спине, шее, нейрохирургия



Нейрохирургия



Вмешательства в области грудной клетки и почек

Информацию о дополнительных принадлежностях и возможных конфигурациях можно узнать, обратившись к местному представителю Merivaara, или в Интернет сайте www.merivaara.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические характеристики

Панель стола	4- или 5-секционная
Длина столешницы (односекционная ножная секция)	2090 мм
Длина столешницы (с короткой/ длинной разделенной ножной секцией	2125/2325 мм
Ширина столешницы (без боковых рельсов)	540 мм
Ширина столешницы (с боковыми рельсами)	594 мм
Вес (базовый вариант)	195 кг
Вес (со сдвигом столешницы)	205 кг
Максимальный вес пациента	225 кг
Макс. грузоподъёмность	380 кг
Клиренс (расстояние до пола)	25 мм

ДИАПАЗОНЫ РЕГУЛИРОВОК

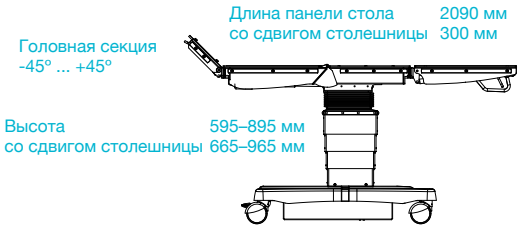
Высота (базовый вариант)	595–895 мм
Высота (со сдвигом столешницы)	665-965 мм
Боковой наклон	-20° ... +20°
Тренделенбург	26°
Антитренделенбург	26°
Продольный сдвиг (опция)	300 мм
Головная секция	-45° ... +45°
Спинная секция	-40° ... +70°
Ножная секция	-90° ... +20°
Спинная секция “Beach Chair”	-15° ... +70°

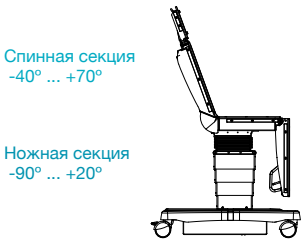
РЕГУЛИРОВКИ

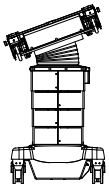
Высота, спинная секция, продольный сдвиг, Тренделенбург, боковой наклон	с электроприводом
Ножная секция	Механически, с помощью газовой прузины

- Сертификаты качества: ISO 9001, ISO 13485, ISO 14001:2004
- Соответствует стандартам EN 60601-1, EN 60601-2-46, EN 60601-1-2
- В соответствии с директивой Европейского совета 93/42/EEC (приложение IX) операционный стол Practico соответствует классу I.
- Американская сертификация, отметка CE

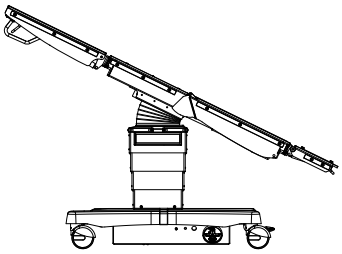
CE





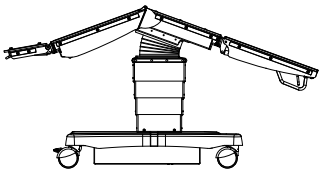


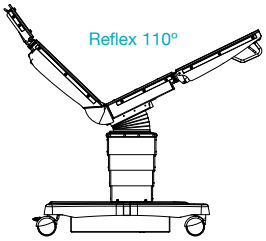
Боковой наклон ±20°
Ширина стола 540 мм



Тренделенбург / Антитренделенбург -26° – +26°

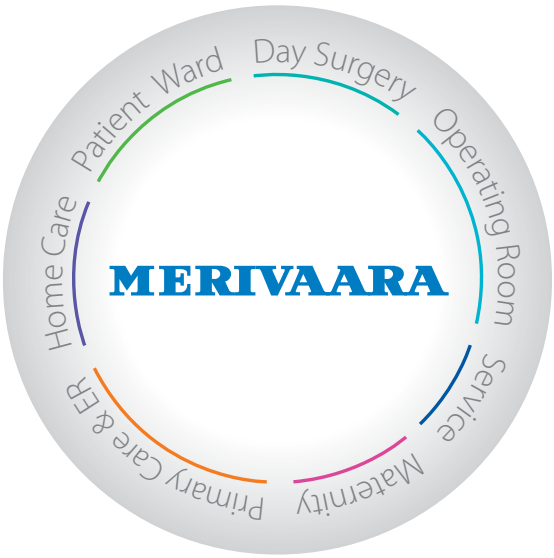
Flex 220°





Решения для обеспечения оптимального потока пациентов

Merivaara – расположенная в Финляндии глобально функционирующая компания, производящая широкий диапазон больничной мебели, как, например: операционные столы, каталки для перемещения пациентов, столы для дневной хирургии, акушерские кресла-кровати, столы для осмотра, функциональные кровати и мебель для кабинетов и палат. В ассортименте также медицинские светильники для смотровых и операционных залов. Наши разнообразные решения способствуют обеспечению грамотного и экономически эффективного движения пациентов во всех отделениях современной клиники.



Будучи основанной в 1901 году, за более, чем 100-летнюю историю, Merivaara накопила богатейший опыт конструирования и производства медицинской мебели и оборудования. Удобство, надежность и функциональность наших изделий по праву оценена нашими заказчиками более, чем в 100 странах мира.

Вся продукция имеет маркировку CE. Система качества Merivaara построена согласно Европейской директиве на медицинские изделия и сертифицирована согласно требованиям стандартов качества производства ISO 9001:2000 и ISO 13485:2003. Система защиты окружающей среды при производстве продукции сертифицирована согласно стандарту ISO 14001:2004.

MERIVAARA

Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI-15150 LAHTI, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611, fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com
www.merivaara.com

Вся информация, содержащаяся в данной брошюре, действительна на момент публикации. Составляя брошюру со всей тщательностью, Merivaara не несет ответственности за возможные в ней ошибки и неточности, и оставляет за собой право вносить изменения без уведомления. Merivaara Corp. оставляет за собой право изменять модели и вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделий без предварительного уведомления. Пожалуйста, обратитесь к сайту Merivaara за новейшей информацией.

Все торговые марки – собственность Merivaara, пока не установлено иное. Патенты получены или ожидаются.

©Merivaara Corp. 6003RU 112012, printed in markprint 41239 800

NORDIC ECOLABEL
Printed matter
441 042

FSC
FSC-C018782

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОПЕРАЦИОННЫЙ ЗАЛ

ДНЕВНАЯ ХИРУРГИЯ

PROMERIX™

Операционный стол

Максимальная эффективность в проведении любых хирургических процедур



MERIVAARA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Операционный стол Promerix

Promerix – легко перемещаемый универсальный операционный стол, отвечающий наиболее строгим требованиям современных операционных. Благодаря модульной конструкции панели стола и широкому выбору дополнительных принадлежностей модель Promerix можно оптимально конфигурировать для проведения любой хирургической процедуры у пациентов любой комплекции.

Операционный стол Promerix обеспечивает хороший доступ к оперируемой области и удобное рабочее положение операционной бригады, не подвергая риску безопасность пациента. Функции электро-гидравлических регулировок PromeriX приводятся в действие посредством ручного проводного или беспроводного инфракрасного пульта управления или ножной педали с ясной и четкой маркировкой команд. Модель Promerix отличается простотой в использовании и обслуживании.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



«Среди преимуществ – новые ножные секции, благодаря которым был улучшен рабочий процесс. Это гибкая в применении система, с её помощью мы можем принести максимальную пользу для пациента.»

– Пиа Грёнберг, операционная сестра, больница Борос, отделение амбулаторной хирургии.

Операционные столы Merivaara

Гидравлические



Practico Manual



Rapido

Электрический



Practico

Электрогидравлический



Promerix
Promerix B3

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Гибкость в применении



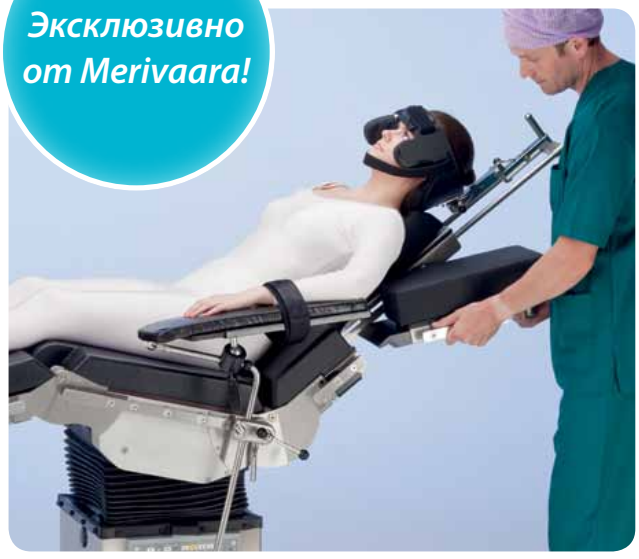
- Сверхмощный электрогидравлический рентген-прозрачный стол для общей и специальной хирургии
- Простая в использовании модульная конструкция: съёмные секции можно расположить в соответствии с требуемым положением пациента.
- Мобильный стол со стабильной системой фиксации на полу посредством четырех гидравлических цилиндров
- Максимальная безопасная рабочая нагрузка 325 кг
  (для стола с функцией продольным сдвигом столешницы – 275 кг)
- Благодаря большому сдвигу и специально подобранным материалам стол отвечает требованиям проведения рентгеновского обследования, в том числе, с помощью С-дуги.

«Beach Chair» спинная секция обеспечивает удобство при артроскопии плечевого сустава

«Beach Chair» спинная секция разработана специально для проведения артроскопии плечевого сустава. Запатентованные принадлежности для «Beach Chair» спинной секции практически исключают необходимость позиционирования пациента вручную и позволяют сэкономить драгоценное время.

Лёгкие и удобные в использовании секции отличаются эргономичностью как для пациента, так и для операционной бригады. Многопозиционная опора для головы и съёмный опорный ремень позволяют удобно расположить как бодрствующего, так и спящего пациента и удерживать его в требуемом положении на протяжении всей операции на плечевом суставе. Кроме того, исключается напряжение на другое плечо, что является частой проблемой, когда пациент лежит на боку. Для хирурга обеспечивается удобное рабочее положение и прекрасный доступ к оперируемой области.

Эксклюзивно от Merivaara!



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Запрограммированные положения



Флекс



Beach Chair



Рефлекс



Горизонтальная (“нулевая”) позиция



Продольный сдвиг 410 мм (опция) обеспечивает свободный доступ к оперируемой области и удобное рабочее положение операционной бригады, а также использование С-дуги



Приспособление Генупектум для спинальной хирургии

При проведении операций на спине необходимо особенно тщательно выбирать коленно-локтевое положение пациента. Это положение помогает ослабить давление на абдоминальную и торакальную зоны.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Модульная конструкция

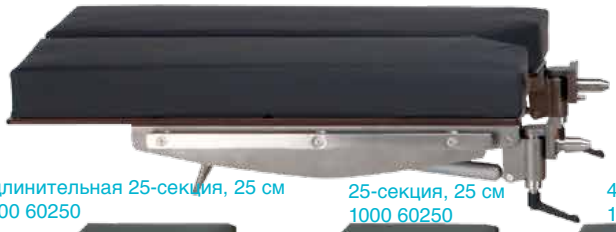
Разделённая ножная секция с пневмоприводом длина 680 мм 1000 30248



Ножная секция пневмоприводом длина 645 мм 1000 30147



Разделённая ножная секция с пневмоприводом длина 880 мм 1000 60475



25-гинеколо-гическая секция, 25 см 1000 60425



Удлинительная 25-секция, 25 см 1000 60250



25-секция, 25 см 1000 60250



40-гинекологическая секция, 40 см 1000 60440





Разделённая ножная секция, двухшарнирное сочленение длина 880 мм, 1000 60480



Разделенная 4-х частная ножная секция, вкл. сплошную тазовую секцию, длина 865 мм 1000 60484







Разделённая ножная секция

Предлагается несколько опций:

- Разделенная 4-х частная ножная секция с электроприводом и с тазовой секцией.
- Разделённая ножная секция. Регулировка обеих 2-х частных ножных секции выполняется совместно или независимо параллельно. Примыкающие к столу бедренные части регулируются с помощью электропривода, соединяющиеся с ними части голени - посредством газовых пружин.
- Разделённая ножная секция с пневмоприводом, длина 680 или 880 мм



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

40-секция, 40 см
1000 60240



ЛОР верхняя спинная секция
1000 60325



“Beach Chair” спинная секция для артроскопии плечевого сустава
1000 60525

Опора для головы для “Beach Chair”
1000 30126



Центральная секция

40-секция, 40 см
1000 60240

25-секция, 25 см
1000 60250

Опора для головы
1000 60140



25-короткая секция, 25 см
1000 60225

Опора для головы с двойной артикуляцией
1000 60142

Опора для головы для операции на почках и грудной клетке
1000 60147
(требуется адаптер 1000 60146)

Основание из нержавеющей стали обеспечивает длительный срок службы и привлекательный внешний вид стола Promerix

В качестве опции предлагаются столы Promerix, у которых поверхность основания и колёс выполнена из нержавеющей стали. Помимо элегантного внешнего вида, нержавеющая сталь обеспечивает превосходную защиту, а также устойчивостью к износу и воздействию чистящих средств.





Легко снимаемые секции стола

- Простая конструкция
- Уникальный механизм защелкивания при фиксации секции
- Удобство и эргономичность для медицинского персонала: быстрое и без усилий изменение конфигурации столешницы
- Оптимальный вес и размер

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Универсальный стол для любых хирургических процедур



ЛОР-хирургия



Лапароскопия



Офтальмология, ЛОР-хирургия



ЛОР-хирургия, операции на щитовидной железе



Урология

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru





Позиция для литотомии (нижняя)



Позиция для литотомии (верхняя)



Лапароскопия



Общая хирургия

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Универсальный стол для любых хирургических процедур



Нейрохирургия





Нейрохирургия



Дисковая хирургия и ламинектомия



Латеральное положение

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Операции на почках - торакальная хирургия



Позиция “Beach Chair”, артроскопия плечевого сустава



Лапароскопия, малоинвазивная хирургия



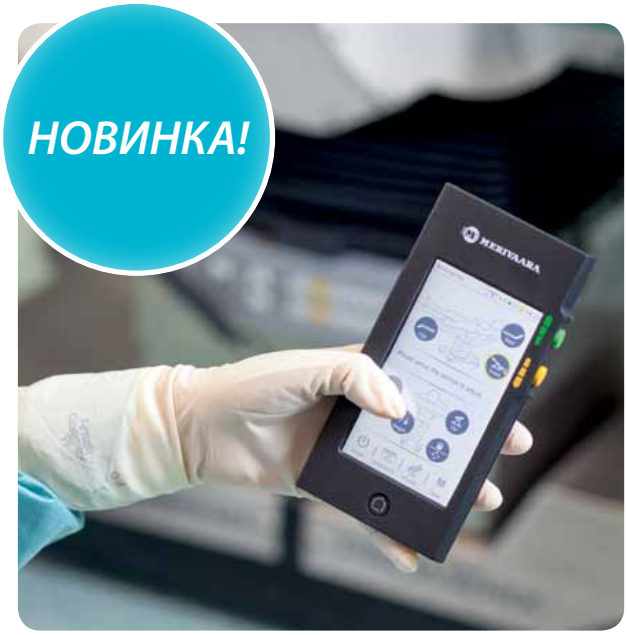
Операции на верхней конечности



Ортопедическая хирургия (с экстензионной приставкой)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Современное оснащение и практичные функции





Merimote™ – Многофункциональный пульт дистанционного управления

- Интуитивный экран, простой в использовании с системой тач скрин
- Удобный для пользователя, эвристический отзыв
- Возможность программирования неограниченного количества позиций
- Доступ к программному обеспечению

Удобные пульты управления с интуитивно понятным интерфейсом

- Функция подсветки
- Индикаторы
  · ориентации пациента
  · заряда батареи
  · напольной фиксации
  · состояния 5-го колеса
- Запрограммированные положения:
  · Флекс, Рефлекс, Beach Chair, “нулевая позиция”
  · программируемые пользователем позиции M1 и M2

Беспроводное управление

- Инфракрасный (ИК) беспроводной пульт ручного дистанционного управления
- Функция подсветки
- 64 кода для различных столов
- Простое кодирование пульта для управления столом

Ясные и логичные устройства управления

- Кабельный пульт ручного дистанционного управления
- Инфракрасный (ИК) беспроводной пульт ручного дистанционного управления
- Ножная педаль
  · Высота, Тренделенбург, боковой наклон
- Доминирующая панель на колонне
  · жестко смонтированные функции регулировки
  · В качестве альтернативы другим элементам управления всегда можно использовать доминирующую панель на колонне
  · Индикаторы: ориентации пациента, заряда батареи, напольной фиксации, состояния 5-го колеса



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Максимальный сдвиг столешницы & стабильность

- Сверхмощный операционный стол Promerix предлагается в двух исполнениях:
  - · B3 (без продольного сдвига), допустимая нагрузка – 325 кг
  - · C продольным сдвигом допустимая нагрузка – 275 кг
- Тренделенбург и Анти-Тренделенбург, устойчивая система фиксации на полу

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Программное обеспечение для обслуживания и обновления системы с помощью компьютера

- USB-соединение с ПК
- Виртуальный пульт управления
- Обновление программного обеспечения
- Установка параметров
- Выбор запрограммированных позиции
- Диагностика

Новинка!





5-е рулевое колесо

- Улучшенная эргономика при транспортировке пациентов
- Возможность движения в двух направлениях (вперед\назад)
- Плавная регулировка скорости
- Управление при помощи джойстика, закрепленного на боковой рельсе стола – удобство
- Возможность использования в качестве обычного 5-го колеса в качестве направляющего



Источник питания

- Работа стола от аккумулятора
  - · Аккумулятор большой ёмкости
  - · Емкость достаточна для использования стола на протяжении недели
  - · Звуковая сигнализация и отображение состояния батарей на панели управления
- Питание от сети
  - · Стол может использоваться во время зарядки аккумулятора



Основание, колёса и фиксация на полу

- Четыре двойных крепких антистатических колёса обеспечивают лёгкий ход
- Фиксация с помощью надёжного и устойчивого электрогидравлического механизма блокировки за счет 4-х выезжающих опор
- Пятое колесо с электроприводом (опция)
- Покрытие из нержавеющей стали (опция)



Сохраняющий форму матрац из вязкоупругого поролона – максимальная безопасность и комфорт пациента

Предлагаются матрацы типов IS и VEF. VEF реагирует на тепло и вес тела, принимая его форму и уменьшая нагрузку на выступающие части, что уменьшает риск образования пролежней. Материал матраца VEF вступает в контакт со всеми участками рельефа фигуры пациента. Поскольку нагрузка равномерно распределена, давление на выступающие части тела значительно уменьшается.

- Вязкоупругий сохраняющий форму матрац из вязкоупругого поролона толщиной 80 мм.
- Ультразвуковая обработка швов, исключающая проникновение жидкостей – простая очистка матраца и уменьшение риска инфекции.
- Уникальный вязкоупругий поролон различной плотности, подбираемый по весу тела. Значительное уменьшение давления достигается за счёт использования пеноматериала различного типа для разных частей тела.
- В матрац встроен фильтр, пропускающий вовнутрь и наружу воздух, но удерживающий жидкость.
- Полное антистатическое покрытие, не содержащее латекса.
- Сверхэластичная ткань обеспечивает максимальный комфорт, а также соответствует требованиям по растяжению в двух направлениях и пропусканию паров.
- Соответствует международным стандартам по огнестойкости (BS7177: 2008), электропроводности (BS2050) и раздражению кожи. Раздражающее действие и сенсибилизация согласно ISO 10993/10, общая токсичность согласно ISO 10993/11.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические характеристики

Модульная столешница	6 - 8 секций
Длина столешницы	2100 мм
Ширина столешницы (без боковых рельсов)	540 мм
Вес	325 кг B3: 300 кг
Максимальный вес пациента	275 кг B3: 325 кг
Макс. грузоподъёмность	490 кг
Клиренс (расстояние до пола)	25 мм

ДИАПАЗОНЫ РЕГУЛИРОВОК

Высота	650–1110 мм B3: 610–1070 мм
Боковой наклон	-25° ... +25° B3: -20° ... +20°
Тренделенбург	35°
Анти-Тренделенбург	35°
Продольный сдвиг (не B3)	410 мм
Головная секция	-45° ... +45°
Спинная секция	-45° ... +80°
Ножная секция	-105° ... +70° B3: -95° ... +70°
Опция с интегрированным почечным мостиком (в нижней спинной секции)	0–110 мм
Запрограммированные позиции	1 + 3
Программируемые пользователем положения (M1 и M2)	2 + 2

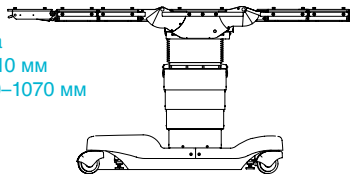
РЕГУЛИРОВКИ

Высота, Флекс, Рефлекс, продольный сдвиг, Тренделенбург , боковой наклон, ножная и спинная секция, блокировка стола	с электроприводом

- EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 60601-1-4, EN 60601-2-46
- UL 60601-1, CAN/CSA C22.2, No 601.1-M90, R2001
- В соответствии с директивой Европейского совета 93/42/EEC (приложение IX) операционный стол Promerix соответствует классу I.

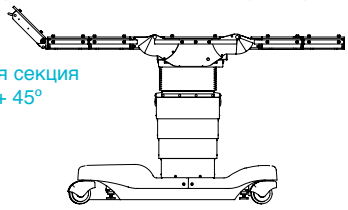
CE

Длина столешницы: 2100 мм



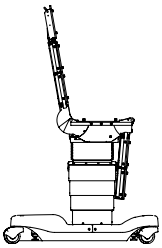
Высота
650–1110 мм
B3: 610–1070 мм

Продольный сдвиг: 410 мм (не B3)



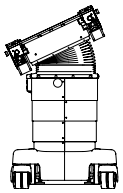
Головная секция
- 45° ... + 45°

Спинная секция
- 45° ... + 80°



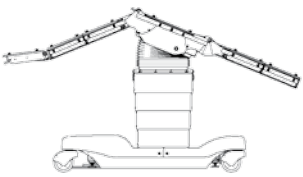
Ножная секция
-105° ... +70°
B3: -95° ... + 70°

Ширина столешницы: 540 мм

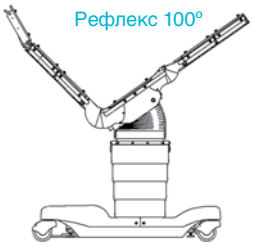


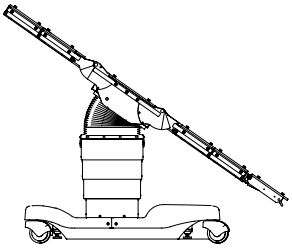
Боковой наклон: ± 25°, B3: ± 20°

Флекс 225°



Рефлекс 100°



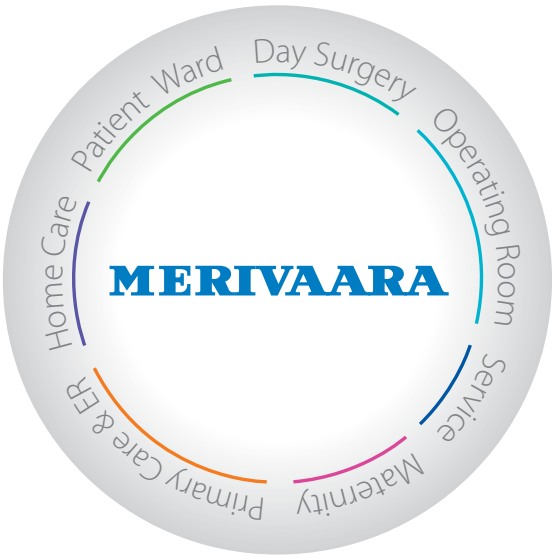


Тренделенбург: ± 35°

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Решения для обеспечения оптимального потока пациентов

Merivaara – расположенная в Финляндии глобально функционирующая компания, производящая широкий диапазон больничной мебели, как, например: операционные столы, каталки для перемещения пациентов, столы для дневной хирургии, акушерские кресла-кровати, столы для осмотра, функциональные кровати и мебель для кабинетов и палат. В ассортименте также медицинские светильники для смотровых и операционных залов. Наши разнообразные решения способствуют обеспечению грамотного и экономически эффективного движения пациентов во всех отделениях современной клиники.



Будучи основанной в 1901 году, за более, чем 100-летнюю историю, Merivaara накопила богатейший опыт конструирования и производства медицинской мебели и оборудования. Удобство, надежность и функциональность наших изделий по праву оценена нашими заказчиками более, чем в 100 странах мира.

Вся продукция имеет маркировку CE. Система качества Merivaara построена согласно Европейской директиве на медицинские изделия и сертифицирована согласно требованиям стандартов качества производства ISO 9001:2000 и ISO 13485:2003. Система защиты окружающей среды при производстве продукции сертифицирована согласно стандарту ISO 14001:2004.

MERIVAARA

Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI-15150 LAHTI, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611, fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com
www.merivaara.com

Вся информация, содержащаяся в данной брошюре, действительна на момент публикации. Составляя брошюру со всей тщательностью, Merivaara не несет ответственности за возможные в ней ошибки и неточности, и оставляет за собой право вносить изменения без уведомления. Merivaara Corp. оставляет за собой право изменять модели и вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделий без предварительного уведомления. Пожалуйста, обратитесь к сайту Merivaara за новейшей информацией.

Все торговые марки – собственность Merivaara, пока не установлено иное. Патенты получены или ожидаются.

© Merivaara Oy 6002RU 112015, printed in markprint 41249 1000

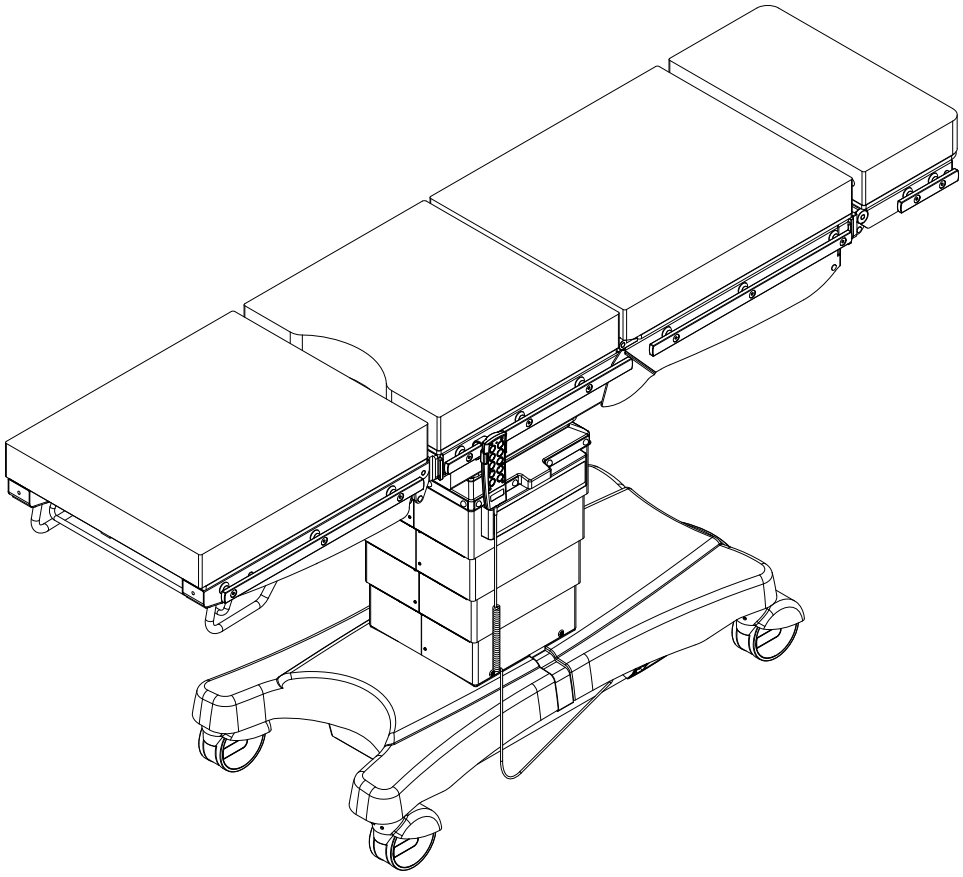
NORDIC ECOLABEL
Printed matter
441 042

FSC
FSC-C018782

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Операционный стол Practico



Тип: **Инструкции**

Документ: DO1095-3-0.ru

Дата: 8.6.2009

Версия: 3-0 1.12.2014

Корпорация Merivaara

Puustellintie 2, FI - 15150 LAHTI, FINLAND

Тел. +358 3 3394 611 • Факс +358 3 3394 6144

merivaara@merivaara.com

www.merivaara.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ 5

2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ 11

2.1 Назначение 11

2.2 Рабочие характеристики 12

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 13

3.1 Применение 13

3.2 Конструкция 14

3.2.1 Элементы конструкции 14

3.2.2 Условные обозначения и маркировка 14

3.3 Допустимые конфигурации столешницы 17

3.3.1 Спинные секции Practico 18

3.3.1.1 Спинная секция Practico типа «шезлонг» 30125 18

3.3.1.2 Встроенная спинная секция с подъемной опорой для операций на почках 30135 19

3.3.2 Установка и снятие секций 20

3.3.2.1 Установка 20

3.3.2.2 Снятие 20

3.3.3 Матрацы 21

3.3.4 Ножные секции стола Practico 22

3.3.4.1 Цельная ножная секция 30147 22

3.3.4.2 Раздельные ножные секции 30248 и 60475 22

3.3.5 Перевозка пациента на столе 23

3.4 Устройства управления и функции 24

3.4.1 Центральная система блокировки 24

3.4.1.1 Снятие блокировки 24

3.4.1.2 Направляющее колесо 24

3.4.2 Пульт управления 25

3.4.2.1 Функциональные кнопки и индикаторы пульта управления 25

3.4.2.2 Обозначения на пульте управления 26

3.4.2.3 Регулировка Тренделенбург 27

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.2.4 Регулировка высоты 27
3.4.2.5 Регулировка поперечного наклона 27
3.4.2.6 Регулировка спинной секции 28
3.4.2.7 Продольное перемещение 28
3.4.2.8 Возврат в исходное положение 28
3.4.2.9 Положения Flex и Reflex 29
3.4.2.10 Регулировка ножной секции 29
3.4.2.11 Регулировка головной секции 29
3.4.3 Резервная панель управления 29
3.4.3.1 Функциональные кнопки и светодиодные индикаторы 30
3.4.4 Блок ножного управления 31
3.4.4.1 Подключение блока ножного управления 31
3.4.5 Панель выключателя питания 32
3.4.6 Зарядка батареи и питание от электросети 33
3.4.7 Разъем выравнивания потенциала 34
4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 35
4.1 Паспортная табличка 35
4.1.1 Маркировка и условные обозначения 35
4.2 Технические характеристики 36
4.2.1 Условия окружающей среды 36
4.2.2 Технические характеристики электрооборудования 36
4.2.3 Данные классификации 36
4.2.4 Покрытие 37
4.2.5 Диапазоны регулировки 37
4.2.5.1 Исходное положение 38
4.2.5.2 Аттестация 38
4.2.6 Масса и габариты 39
5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 40
5.1 Дополнительные принадлежности для операционного стола Practico 40

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 ЧИСТКА 41

6.1 Специальные указания 41

6.2 Чистка операционного стола 42

6.2.1 Матрацы и пластмассовые детали 42

6.2.2 Металлические детали 42

6.3 Дезинфекция 42

6.3.1 Матрацы и пластмассовые детали 42

6.3.2 Все металлические детали 42

7 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ 44

7.1 Техника безопасности при проведении технического обслуживания 44

7.1.1 Ежедневное обслуживание 44

7.1.2 Ежемесячное обслуживание 45

7.1.3 Ежегодное обслуживание 45

7.2 Устранение неисправностей 45

8 РУКОВОДСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ 48

8.1 Указания и декларация производителя 48

9 УТИЛИЗАЦИЯ 52

9.1 Металлы и пластмассы 52

9.1.1 Газовые пружины 52

9.1.2 Электронные отходы и батареи 52

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ 53

ПРИМЕЧАНИЯ 54

ФОРМА ЗАКАЗА 55

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ



В целях обеспечения максимальной хирургической безопасности весь персонал обязан внимательно изучить инструкции к операционному столу, а также инструкции по его техническому обслуживанию до начала использования операционного стола. Весь хирургический персонал должен ознакомиться с инструкциями по надлежащему применению операционного стола PRACTICO, а также со всеми соответствующими предупреждениями, предостережениями и замечаниями.

Предупреждения и замечания в данном руководстве обозначены следующими символами:



ОСТОРОЖНО! Соблюдать с целью обеспечения безопасности пользователя, персонала и пациента.



ВНИМАНИЕ! Соблюдать во избежание повреждений оборудования или его частей.

ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте с целью оптимизации характеристик операционного стола.



ОСТОРОЖНО!

Операционный стол Practico следует использовать только в медицинских учреждениях.

Использование альтернативных моделей изолирующих трансформаторов (например, трансформатора, встроенного в сеть электроснабжения операционной) допускается, если проведена проверка на месте до использования стола в ходе хирургической операции:

- токи утечки должны измеряться согласно IEC/EN/DIN 62353;
- измеренные значения токов утечки должны соответствовать ограничениям согласно IEC/EN 60601-2-46;
- действия в аварийных ситуациях – см. стр. 53.

Если целостность соединения провода защитного заземления вызывает сомнения, следует использовать встроенный аккумулятор стола Practico во время работы.

Модель Practico оснащена устройством аварийного отключения, наличие которого требуется по стандарту. Аварийный выключатель находится на передней крышке основания стола под спинной секцией. При нажатии аварийного выключателя все перемещения стола моментально останавливаются. Регулировку стола можно возобновить только после разблокировки аварийного выключателя, повернув колпачок выключателя против часовой стрелки.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ





ОСТОРОЖНО!

Максимально допустимый вес пациента для стола с подвижной тазовой секцией – 225 кг.
Максимально допустимый вес пациента для стола с базовой тазовой секцией – 225 кг.

Подключение/отключение к/от сети выполняется путем подключения/отключения сетевого кабеля. Используйте только сетевые кабели с номиналом 250 В, 450 Вт, 10 А. Не закрывайте сетевую розетку посторонними предметами!

При использовании высокочастотного хирургического оборудования, например, диатермического или дефибрилляционного оборудования, проследите за тем, чтобы металлические детали операционного стола или дополнительных принадлежностей не соприкасались с телом пациента. Запрещается укладывать пациента на мокрую или запотевшую поверхность или токопроводящие обмягчения. Опасность ожогов!

Изменение конструкции оборудования запрещено!

При использовании высокочастотного оборудования, например, диатермического или дефибрилляционного, обязательно ознакомьтесь с инструкциями производителя.

Перед тем как переместить пациента на операционный стол, переведите столешницу в горизонтальное (исходное) положение с пульта ручного управления.

Укладывайте пациента вдоль продольной центральной линии столешницы.

Перевозка пациентов весом до 180 кг допускается, только когда видны три обшивки колонны и столешница находится в горизонтальном (исходном) положении.

Перевозка пациентов весом 180–225 кг допускается, когда видны две обшивки колонны и столешница находится в горизонтальном (исходном) положении.

При перевозке пациента на столе соблюдайте повышенную осторожность. Для перевозки пациента на столе требуется два человека. Чтобы обеспечить максимальную безопасность, используйте соответствующие способы фиксации пациента на столе.

Чтобы не подвергать опасности дыхательную систему, нервные пути и систему кровообращения пациента, его необходимо правильно уложить и вести постоянное наблюдение.

Проверьте, правильно ли защелкиваются секции столешницы. Неправильное крепление секций стола опасно и может привести к травмам или повреждению оборудования!

Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем стола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При регулировке операционного стола следите, чтобы дополнительные принадлежности не сталкивались с внешними препятствиями.

Не используйте изношенные или поврежденные дополнительные принадлежности. При использовании стола убедитесь, что все дополнительные принадлежности установлены правильно, и проверьте исправность всех блокировок и регулировок.

При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной, ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

Используйте только допустимые конфигурации столешницы, указанные в данном руководстве.

Не используйте воспламеняющееся анестезирующие газы при эксплуатации операционного стола Practico.

При работе с аппаратурой контроля состояния пациента используйте проводник выравнивания потенциала. Разъем находится на основании стола. См. требования стандарта МЭК 60601-1, редакция 3.1, статья 16 «Медицинские электрические системы».

Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, сначала вставьте штепсель сетевого шнура в розетку стола, затем в настенную розетку.

После того как батарея зарядится, вынимайте штепсель сетевого шнура сначала из настенной розетки, затем из розетки стола.

Перед выполнением чистки отсоедините сетевой шнур от стола и поверните выключатель питания в положение ВЫКЛ.

Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100–240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

Операционный стол Practico прошел испытания по стандарту IEC/EN60601-1-2 на обеспечение электромагнитной совместимости. Любые другие изделия, используемые вблизи операционного стола Practico, также должны соответствовать данному стандарту. В противном случае возможно возникновение непреднамеренных радиопомех между изделиями. В случае возникновения проблем обратитесь к соответствующему производителю.

Портативное и мобильное оборудование радиосвязи может повлиять на работу операционного стола Practico.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Сетевой шнур соответствует классу защиты по классификации IP X4 только в отключенном состоянии.

Если операционный стол находился в холодном помещении, необходимо прогреть его при комнатной температуре в течение как минимум 6 часов перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением, чтобы весь скопившийся конденсат испарился.

Перед использованием зарядите батарею.

В случае неисправности пульта ручного управления используйте РЕЗЕРВНУЮ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.

При определенной используемой высоте, Тренделенбурге или угле наклона стола во время выполнения регулировки вниз ножная или спинная секции могут удариться об обшивку колонны или основание стола и повредить его, а также привести к зажатию частей тела пациента между секциями.

Запрещается класть на основание операционного стола или под секцию столешницы какие-либо предметы, так как это может привести к его повреждению во время регулировки!

Лучше всего хранить пульт управления (особенно во время перевозки) на рычаге под головной секцией.

Газовые пружины головной и ножной секций можно утилизировать как металлическое вторсырье после того, как из них будет удален весь азот и масло. Инструкции по выпуску азота находятся у торгового представителя компании.

Операционный стол классифицируется как брызгозащищенное оборудование. Использование воды под давлением недопустимо. Чистку и дезинфекцию следует выполнять в соответствии с указаниями данного руководства.

Регулировка спинной секции автоматически прекратится до столкновения с колонной, если регулируемая тазовая секция приближается к ножной секции.

Матрацы следует чистить только нейтральным моющим средством (pH 7–8).

Для обеспечения антистатических свойств операционного стола необходимо использовать фирменные матрацы, а также антистатические настилы.

Операционный стол способен преодолевать пороги высотой не более 20 мм. Не допускается перевозка операционного стола через пороги высотой более 20 мм.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЯ

Рекомендуется заряжать аккумуляторную батарею каждую ночь после рабочего дня. В этом случае обеспечивается постоянная готовность стола к эксплуатации и продлевается срок службы батареи.

Если выключатель питания переключен в положение ВЫКЛ (вниз), все функции стола блокируются.

Переключите выключатель питания в положение ВЫКЛ, если стол не используется или на время длительного хранения. Таким образом исключается возможность непреднамеренного использования, а также экономится заряд батареи.

Перед регулированием стола включите систему центрального тормоза.

Картонную упаковку необходимо утилизировать. Дерево и пластик подлежат вторичной переработке.

Аккумуляторные батареи содержат свинец и при замене необходимо утилизировать их в соответствии с местным природоохранным нормами.

Застежки типа «липучка» на панелях столешницы можно чистить сжатым воздухом, а также можно заменить; запасные части и инструкции можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

Если надавить на ножную секцию без лежащего на нем пациента, можно почувствовать некоторый люфт на поверхности операционного стола. В обычных рабочих условиях на поверхности находится пациент и люфт исчезает, следовательно ничего не мешает нормальной эксплуатации операционного стола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Изделия корпорации Merivaara производятся в соответствии со стандартами ISO 9001 «Система управления качеством», ISO 13485 и ISO 14001 «Система защиты окружающей среды». Кроме того, операционный стол Practico соответствует стандартам IEC/EN 60601-1, IEC/EN 60601-2-46 и IEC/EN 60601-1-2 (ЭМС). Стол относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42/EEC (MDD) и имеет маркировку CE на основании данной классификации.

2.1 Назначение

Операционный стол Practico предназначен для использования в общей хирургии. Кроме того, он может использоваться для амбулаторной хирургии. Стол Practico работает как от аккумуляторной батареи, так и от сети переменного тока. Стол прост в эксплуатации, легко и удобно перевозится.

- Амбулаторная хирургия
- Глазная/ЛОР-хирургия
- Пластическая хирургия
- Ортопедия
- Артроскопия
- Гинекология/урология
- Педиатрия
- Лапароскопическая хирургия
- Травматология и ортопедия
- Артроскопия плечевого сустава
- Офтальмология
- Нейрохирургия и хирургия позвоночника

Доверьтесь профессионалам!

Самым важным в процессе лечения является здоровье пациента. Именно поэтому оборудование, используемое в процессе лечения, должно быть абсолютно безопасным и удобным в работе. Как врач-специалист вы заслуживаете самого лучшего оборудования, позволяющего сосредоточиться на вашей области специализации. Компания Merivaara является опытнейшим производителем больничного оборудования.

Изделия компании Merivaara сконструированы с учетом обеспечения эффективной работы и гибкости на разных этапах лечения. Они помогут вам в выполнении вашей работы, не отвлекая внимания от текущих задач. Система модульного оборудования нашей компании включает современное оборудование для больничного ухода, больничных палат, использования в домах престарелых и в домашних условиях.

Вы можете получить более подробную информацию о продукции Merivaara, обратившись в отдел продаж нашей компании. По вопросам обслуживания и ремонта оборудования обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2 Рабочие характеристики

Стол Practico – это передвижной электромеханический операционный стол, работающий от аккумуляторной батареи и электросети. Широкий диапазон регулировок и автоматический возврат в исходное положение обеспечивают маневренность и простоту использования стола. Стол можно подключить к электросети переменного тока напряжением 100–240 В, ток во вторичной обмотке равен 42 В постоянного тока. Электронная часть стола надежно заземлена и имеет равнопотенциальное соединение.

Столешница состоит из фиксированной или подвижной тазовой секции, совмещенной с выбранной спинной секцией. Возможно использование головной и ножной секций различных типов в зависимости от принципов и особенностей проводимых хирургических операций. Некоторые конфигурации приводятся далее в данном руководстве. Ширина столешницы равна 540 мм, максимальная длина при использовании цельной ножной секции и базового подголовника составляет 2090 мм. Панели столешницы изготовлены из материала, пропускающего рентгеновские лучи.

Стол Practico можно регулировать при помощи пульта управления с кабельным соединением, блока ножного управления, а также запасного пульта управления. Резервная панель управления используется в случае неисправности пульта ручного управления.

С целью обеспечения безопасной и правильной эксплуатации оборудования четко придерживайтесь данной инструкции. Строго соблюдайте соответствующие инструкции при использовании и установке дополнительных принадлежностей. Всегда храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством. Настоятельно рекомендуем использовать операционный стол Practico исключительно с оригинальными дополнительными принадлежностями Merivaara для обеспечения оптимальных рабочих характеристик.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

3.1 Применение

В целях обеспечения максимальной хирургической безопасности весь персонал обязан внимательно изучить инструкции к операционному столу, а также инструкции по его техническому обслуживанию до начала использования операционного стола. Весь хирургический персонал должен ознакомиться с инструкциями по надлежащему применению операционного стола PRACTICO, а также со всеми соответствующими предупреждениями и замечаниями. Использование изделия не в медицинских целях строго запрещено. Операционный стол упаковывается в предварительно собранном виде, за исключением съемных секций столешницы и пультов управления.

- Проверить упаковку на наличие возможных повреждений при транспортировке.
- Снять ремни с упаковки и верхнюю фанерную крышку.
- Снять полиэтиленовый пакет и прочие заказанные компоненты.
- Снять упаковочный материал и боковины (1) упаковки.
- Выкрутить винты M10x75, находящиеся под паллетом, удерживающие операционный стол.
- Осторожно передвиньте или поднимите стол, чтобы не повредить колеса или другие части стола.
- Картонную упаковку необходимо утилизировать. Дерево и пластик подлежат вторичной переработке.
- Осторожно! Соблюдайте осторожность, стол весит около 200 кг!

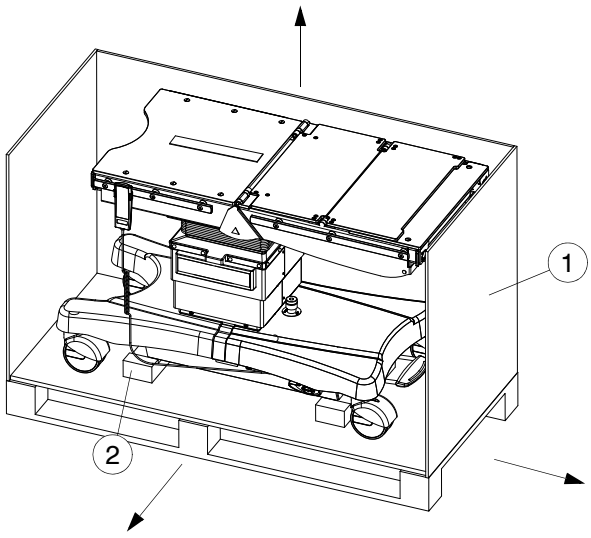


Рисунок 1. Упаковка

ВНИМАНИЕ! Перед установкой секций столешницы ознакомьтесь с содержанием раздела 3.3.2 на стр. 20. Проверить состояние сетевого кабеля. Запрещается использовать поврежденный сетевой кабель. Осмотрите кабель перед использованием. Используйте только сетевые кабели с номиналом 250 В, 450 Вт, 10 А. Перед использованием зарядите батарею.

ВНИМАНИЕ! Если во время транспортировки или хранения стол находился под воздействием низкой температуры, перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением необходимо прогреть его при комнатной температуре не менее 6 часов. Этого времени достаточно для того, чтобы конденсированная влага испарилась.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2 Конструкция

3.2.1 Элементы конструкции

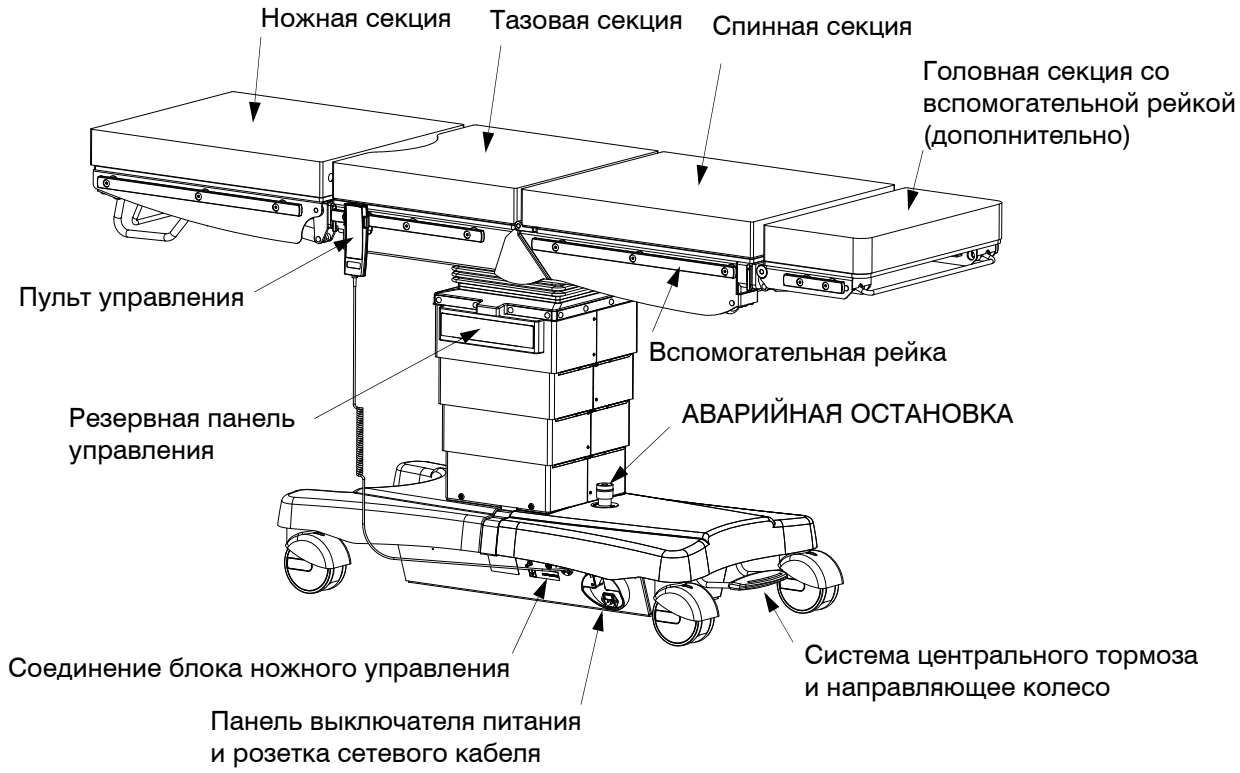


Рисунок 2. Конструкция операционного стола

3.2.2 Условные обозначения и маркировка на столе

- Подключение к сети и предохранители:

100–240 В ~ 50–60 Гц Предохранители F6,3AL 250 В пер. тока

- Входное напряжение 100–240 В
- Переменный ток, пер. т. ~
- Диапазон частот переменного тока 50–60 Гц
- Сетевые предохранители F6,3 AL / 250 В пер. тока

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Выключатель питания:

Панель:



Питание включено **ВКЛ**

Питание выключено **ВЫКЛ**

- Если тумблер переключен в положение ВЫКЛ, все функции стола отключаются.

- Защитное заземление:



- Находится в основании стола

- Предупредительная этикетка в местах возможного зажатия:



- Следите, чтобы руки и пальцы не попали между элементами конструкции во время регулировки.

- Равнопотенциальное соединение и соединения блока ножного управления:



- Оба разъема находятся с левой стороны рамы основания стола

- Предупредительная этикетка разделительного трансформатора:

WARNING!

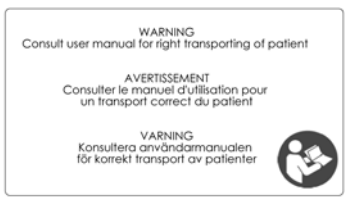
USE ISOLATING MEDICAL TRANSFORMER TO CONNECT THE MAINS CABLE TO POWER NETWORK (Merivaara A42352500)

AVERTISSEMENT!

UTILISER UN TRANSFORMATEUR MÉDICAL AVEC ISOLATION POUR BRANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION SECTEUR AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ! (Merivaara A42352500)

- Приклейте на стену в операционной предупредительную этикетку об использовании в экстренных случаях. Действия в аварийных ситуациях – см. стр. 53.

- Предупредительная этикетка о транспортировке пациента



- Предупредительная этикетка на ножных секциях



- Запрещается сидеть или перегружать одну или обе ножные секции при достижении предела нагрузки пневматической пружины, ножная секция не

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Предупредительная этикетка, касающаяся вертикальной регулировки



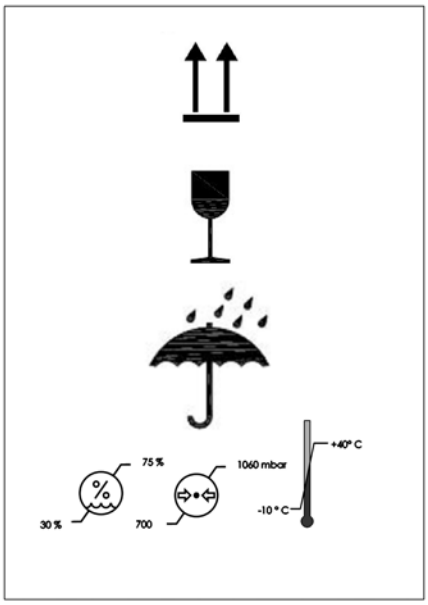
- Не регулируйте высоту стола и не приводите стол в положение анти-Тренделенбург при опущенной ножной секции!

- АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА



- Модель Practico оснащена устройством аварийного отключения, наличие которого требуется по стандарту. Аварийный выключатель находится на передней крышке основания стола под спинной секцией. При нажатии аварийного выключателя все перемещения стола моментально останавливаются. Регулировку стола можно возобновить только после разблокировки аварийного выключателя, повернув колпачок выключателя против часовой стрелки.

- Маркировка упаковки



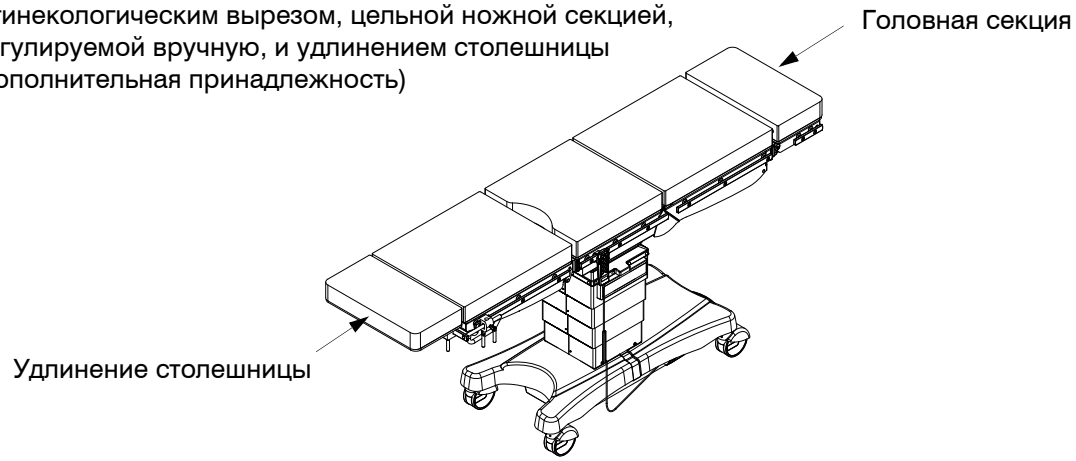
- Верх
- Осторожно, хрупкое
- Хранить в сухом месте
- Ограничения по влажности, атмосферному давлению и температуре указаны в разделе 4.2.1 на стр. 36.

! **ПРИМЕЧАНИЕ** См. требования стандарта МЭК 60601-1, редакция 3.1, статья 16 «Медицинские электрические системы».

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3 Допустимые конфигурации столешницы

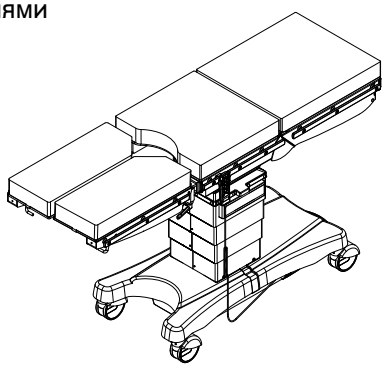
Головная секция, спинная секция, рама операционного стола с гинекологическим вырезом, цельной ножной секцией, регулируемой вручную, и удлинением столешницы (дополнительная принадлежность)



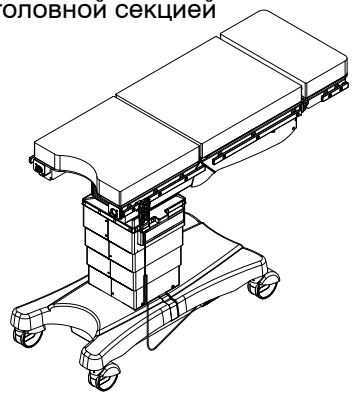
Головная секция, спинная секция, рама операционного стола и цельная ножная секция



Спинная секция, рама операционного стола с раздельными ножными секциями



Рама операционного стола с головной секцией



Рама операционного стола с фиксированной спинной секцией

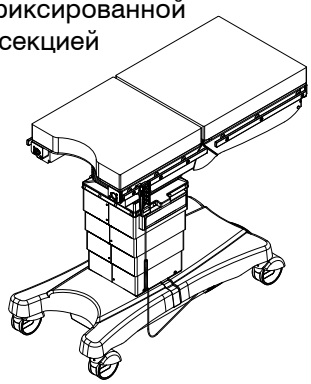


Рисунок 3. Конфигурации стола

Столешница может быть собрана в нескольких различных конфигурациях. На рисунках выше показаны рекомендуемые конфигурации для соответствующего использования операционного стола Practico. Располагайте пациента таким образом, чтобы нагрузка была как можно более равномерно распределена на поверхности операционного стола. Максимальная допустимая рабочая нагрузка во всех конфигурациях – 225 кг.

ОСТОРОЖНО! Обратное положение недопустимо!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.1 Спинные секции Practico

Спинная секция операционного стола Practico имеет электрическую регулировку во всех моделях заводской сборки. Спинная секция может включать некоторые специальные функции, например, функцию для артроскопии плечевого сустава в базовой модели Practico 30020.

3.3.1.1 Спинная секция Practico типа «шезлонг» 30125

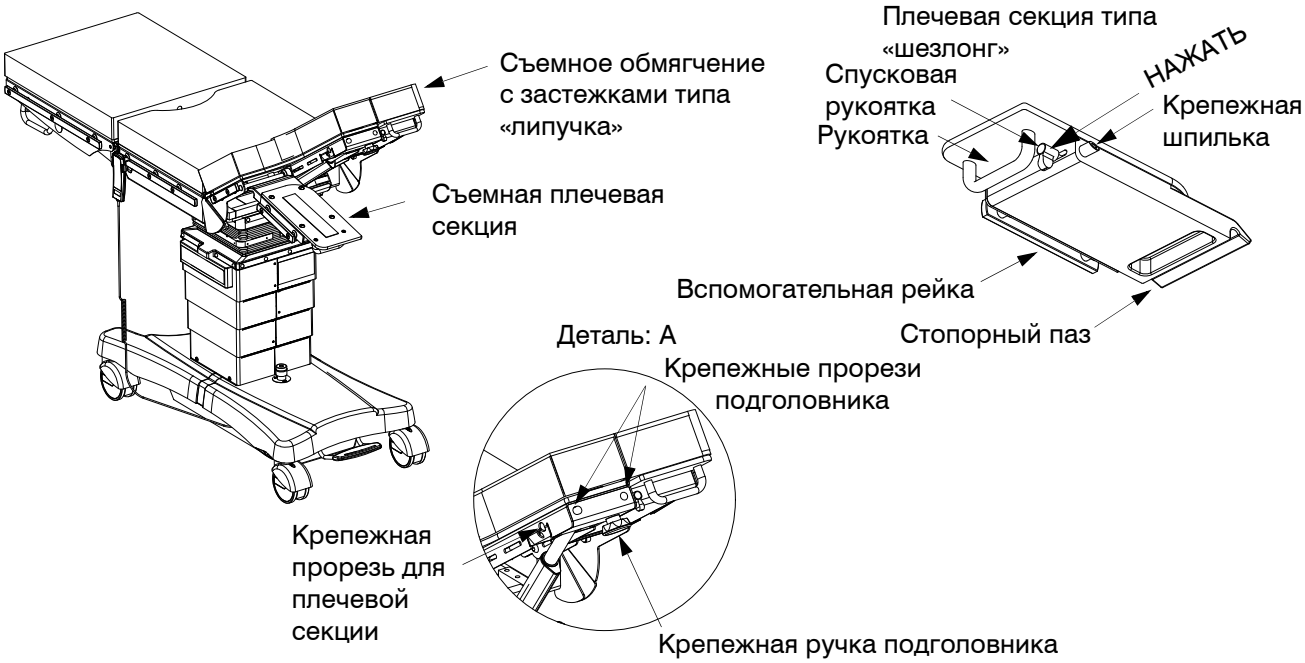


Рисунок 4. Спинная секция типа «шезлонг»

Съемные плечевые секции типа «шезлонг» снимаются при помощи быстроразъемной системы. Плечевая секция свободно опускается вниз при нажатии спусковой рукоятки большим пальцем. Придерживая секцию одной рукой, слегка поднимите и потяните ее к себе, когда она примерно на 45° отойдет от столешницы.

Плечевая секция устанавливается в обратном порядке путем установки штанги кронштейна спинной секции в стопорный паз, который находится под краем верхней панели спинной секции. Затем приподнимите и потяните секцию вверх до тех пор, пока крепежная шпилька не защелкнется в крепежной прорези.

Подголовники крепятся к спинной секции типа «шезлонг» при помощи одного фиксатора, который легко прикрепляет подголовник к спинной секции. Подголовники Merivaara, например, специальный подголовник 20126 для артроскопии плечевого сустава или 18101 для общей хирургии, обеспечивают превосходную поддержку головы (заказываются отдельно).

ОСТОРОЖНО! Устанавливайте и снимайте плечевую секцию двумя руками. Убедитесь, что плечевая секция и подголовник надежно зафиксированы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.1.2 Встроенная спинная секция с подъемной опорой для операций на почках 30135

Спинная секция заводской сборки Practico с подъемной опорой для операций на почках расширяет возможности использования стола при операциях на грудной клетке за счет простой регулировки при помощи коленчатой рукоятки. До начала операции научитесь пользоваться подъемной опорой с подъемником тела.

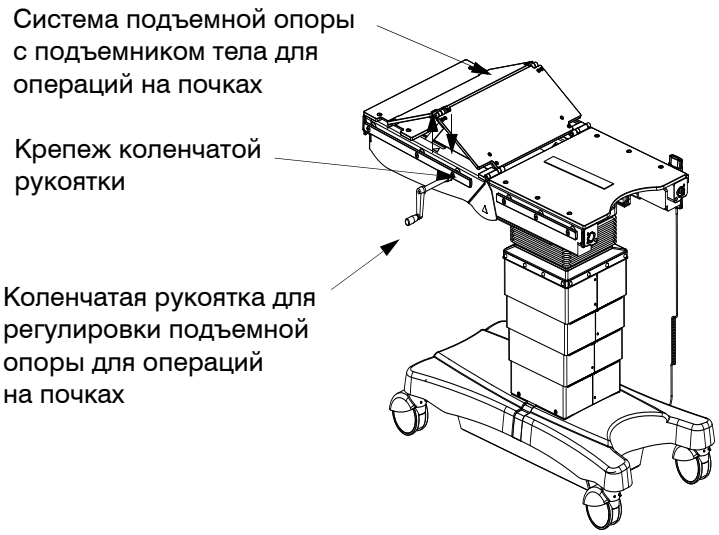


Рисунок 5.

Вставьте коленчатую рукоятку в установочный штифт подъемной опоры, расположенный с правой стороны спинной секции. Перед выполнением регулировки убедитесь, что рукоятка вставлена полностью. Начните регулировку медленно, вращая ручку против часовой стрелки и увеличивая угол. Выполняйте регулировку, пока не будет достигнут необходимый угол. Максимальная высота составляет 150 мм.

В стандартных условиях угол наклона спинной секции можно регулировать с пульта ручного управления или с резервной панели управления. Длинная составная тазовая секция и матрац спинной секции используются вместе со спинной секцией с подъемной опорой для операций на почках.

ОСТОРОЖНО! Обратите внимание на предупреждение об опасности зажатия частей тела при неосторожном выполнении регулировки. Храните коленчатую рукоятку в надежном месте и снимайте перед выполнением операции и транспортировке операционного стола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.2 Установка и снятие секций

В зависимости от принципов и особенностей проводимых хирургических операций можно устанавливать и снимать ножную и головную секции.

ОСТОРОЖНО! Проверьте, правильно ли защелкиваются секции столешницы. Неправильное крепление секций стола опасно и может привести к травмам или повреждению оборудования!

ВНИМАНИЕ! Используйте только рекомендованные конфигурации столешницы, показанные выше в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте не более 2 секций со стороны колонны у изножья и одну головную секцию или подголовник со стороны спинной секции.

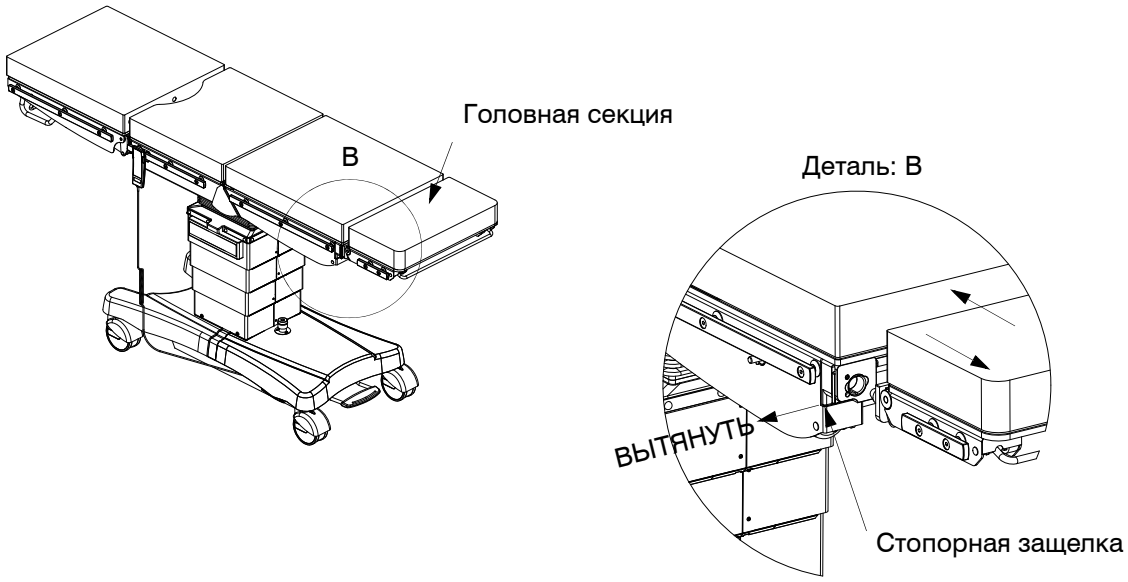


Рисунок 6. Установка и снятие секций стола

3.3.2.1 Установка

- Равномерно вставьте направляющие штыри головной или ножной секции в отверстия секций стола. Когда устанавливаемая секция полностью встанет на место, стопорные защелки закроются.
- **ОСТОРОЖНО!** В целях безопасности необходимо убедиться, что обе защелки секций правильно зафиксированы.

3.3.2.2 Снятие

- Потяните стопорные защелки наружу с обеих сторон. Поддерживая снимаемую секцию двумя руками, осторожно потяните ее на себя.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.3 Матрацы

Литые матрацы IS прикрепляются к столешнице шпильками. Выровняйте матрац на верхней панели так, чтобы шпильки совпали с отверстиями. Зафиксируйте матрац на месте, слегка надавив на него. Чтобы снять матрац IS, поднимите его, перекатив с одной стороны на другую. Матрацы VEF прикрепляются прочной лентой типа «липучка», а матрацы IS – шпильками. Выровняйте матрацы вдоль краев пластины секции столешницы.

ВНИМАНИЕ! Поверхность матрацев Practico проводит электрический ток. Матрац следует чистить одноразовым протирочным материалом, смоченным в растворе нейтрального моющего средства (pH 7–8) и теплой воды.

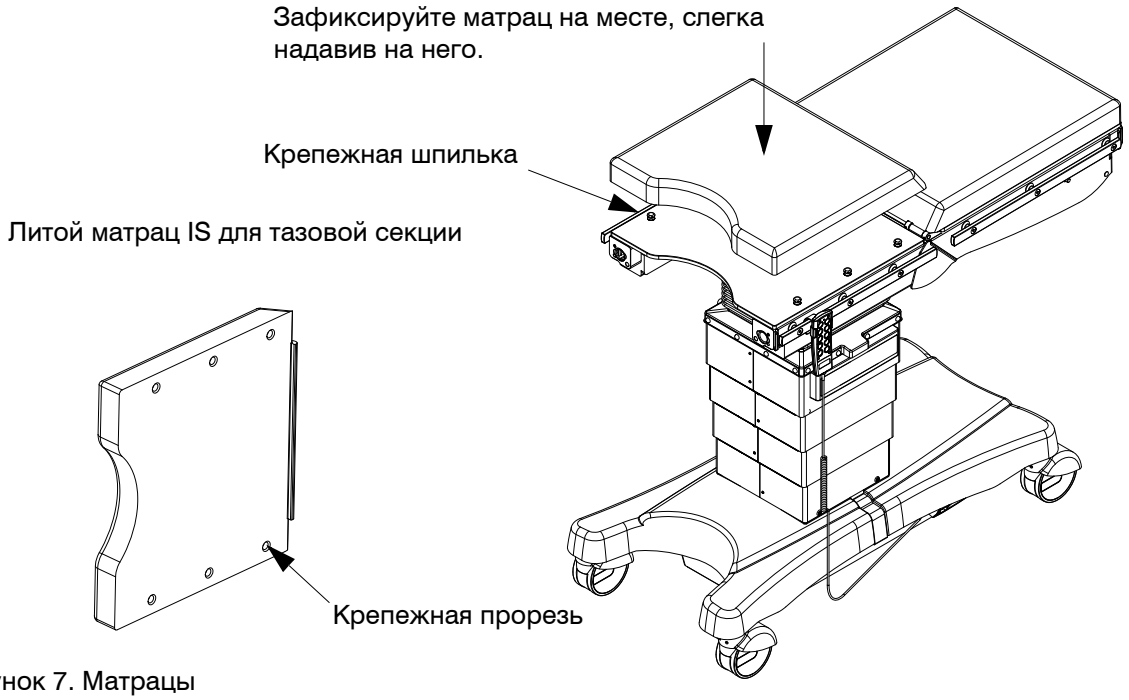


Рисунок 7. Матрацы

ПРИМЕЧАНИЕ Для обеспечения антистатических свойств операционного стола необходимо использовать фирменные матрацы, а стол располагать на полу с проводящим покрытием.

ОСТОРОЖНО! Уделите особое внимание пациентам с избыточным весом. Обеспечьте достаточную опору пациента. Рекомендованная безопасная рабочая нагрузка для матраца составляет 135 кг!

ОСТОРОЖНО! Проверьте поверхность матраца и состояние крепежных прорезей перед началом операции. Старые или поврежденные матрацы необходимо заменить для обеспечения безопасности пациента!

ПРИМЕЧАНИЕ Застежки типа «липучка» на панелях столешницы можно чистить сжатым воздухом. Застежки типа «липучка» можно легко заменить; запасные части и инструкции можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.4 Ножные секции стола Practico

С операционным столом Practico можно использовать несколько различных ножных секций и опор для стоп. Ножные секции регулируются вручную с помощью газовых пружин. Можно легко менять цельную ножную секцию на составную и наоборот.

3.3.4.1 Цельная ножная секция 30147

Цельная ножная секция регулируется при помощи газовой пружины и блокируется в необходимом положении, когда рукоятка отпущена. Длина секции 645 мм.

Нажмите или потяните на себя регулировочную штангу ножной секции, а свободной рукой отрегулируйте положение ножной секции (от -90° до +20°).

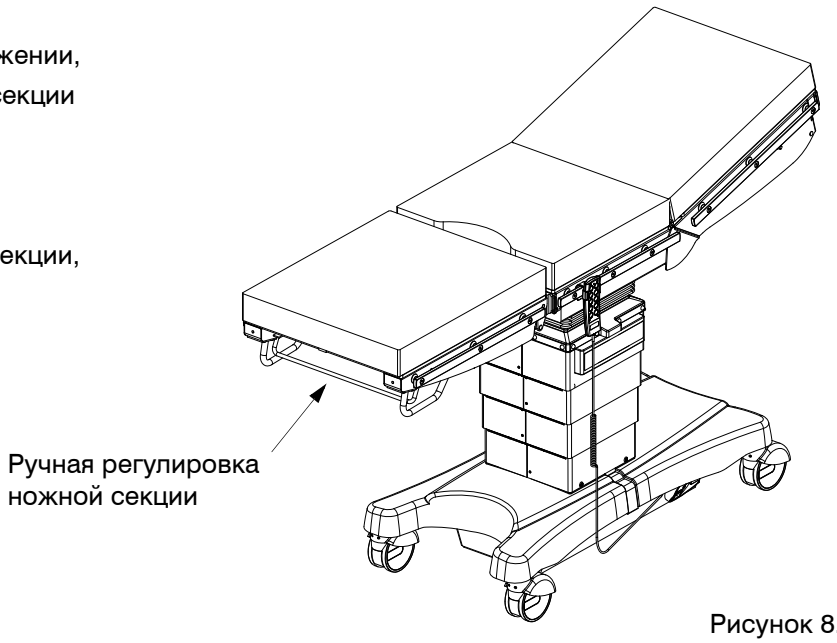


Рисунок 8.

3.3.4.2 Раздельные ножные секции 30248 и 60475

Раздельные ножные секции
- 30248, длина панели и матраца 625 мм
- 60475, длина панели и матраца 825 мм

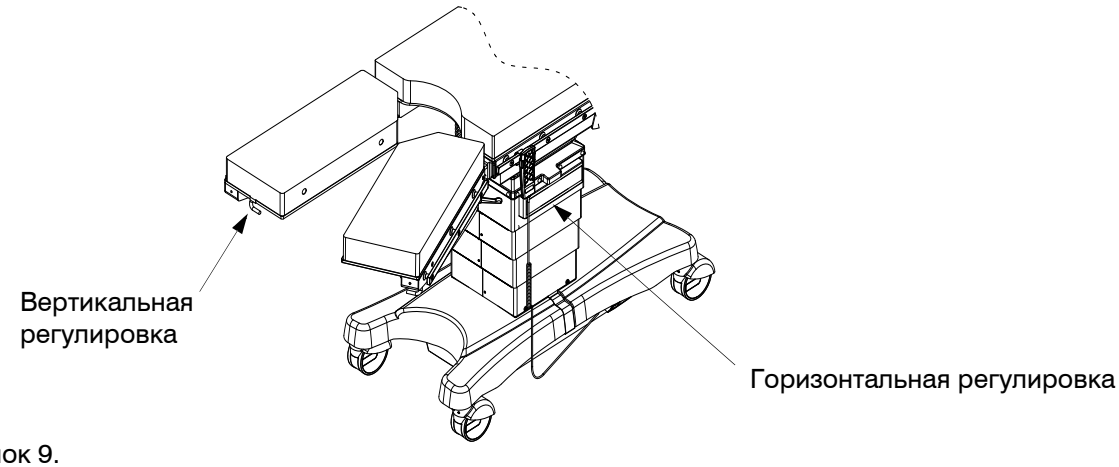


Рисунок 9.

Раздельная ножная секция крепится быстродействующим механизмом защелок, как описано в разделе 3.3.2.1 на стр. 20. Ножные секции регулируются в вертикальной и горизонтальной плоскостях. Вертикальная регулировка при помощи газовой пружины: от -90° до +20° работает при нажатии рычага и блокируется, когда рычаг отпущен. Регулировка горизонтального положения в диапазоне от 0° до +90° выполняется при помощи затяжного винта, расположенного на ножной секции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.3.5 Перевозка пациента на столе

ОСТОРОЖНО! При перемещении операционного стола убедитесь, что прикрепленные к нему принадлежности или, например, рукоятка подъемной опоры для операций на почках, не столкнутся и не нанесут повреждений.

ВНИМАНИЕ! Стол нельзя перемещать во время операции и если подключен сетевой кабель.

ОСТОРОЖНО! Укладывайте пациента вдоль продольной центральной линии столешницы.

ВНИМАНИЕ! Перед тем как переместить пациента на операционный стол, переведите столешницу в горизонтальное (исходное) положение при помощи пульта управления.

ОСТОРОЖНО! Перевозка пациентов весом до 180 кг допускается, только когда столешница находится в горизонтальном (исходном) положении и видно не более 3 секций колонны.

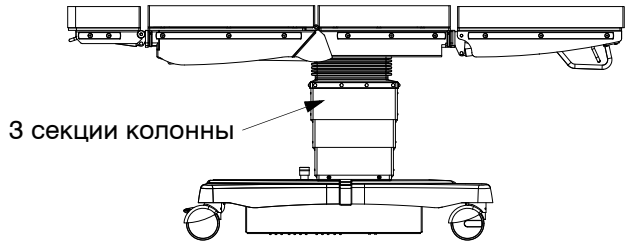


Рисунок 10.

ОСТОРОЖНО! Перевозка пациентов весом 180–225 кг допускается, только когда столешница находится в горизонтальном (исходном) положении и видно не более 2 секций колонны.

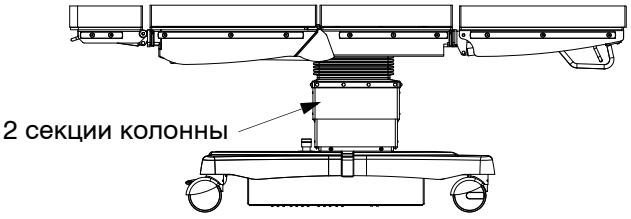


Рисунок 11.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4 Устройства управления и функции

3.4.1 Центральная система блокировки

Стол блокируется нажатием педали блокировки в нижнее положение. При этом блокируются все четыре колеса. Штанга педали блокировки находится у изголовья кровати. Педаль блокировки имеет три положения.

ОСТОРОЖНО! Центральное стопорное устройство необходимо использовать во время проведения процедур.

ОСТОРОЖНО! Стол нельзя перемещать во время операции и если подключен сетевой кабель.

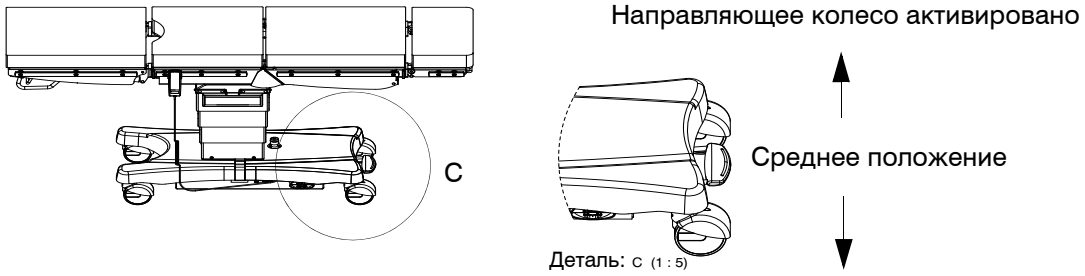


Рисунок 12.

3.4.1.1 Снятие блокировки

Все колеса освобождаются поднятием педали в среднее положение, после чего стол можно перевозить.

3.4.1.2 Направляющее колесо

Поднятием педали в верхнее положение направляющее колесо блокируется по направлению движения, что облегчает перевозку стола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.2 Пульт управления

Пульт ручного управления следует использовать в качестве основного устройства управления.



ВНИМАНИЕ! Не допускается превышение времени рабочего цикла. Обеспечьте достаточные паузы в работе двигателя при выполнении регулировок. См. раздел 4.2.3 на стр. 36.



ОСТОРОЖНО! При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента или медработника не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.



ОСТОРОЖНО! При регулировке операционного стола убедитесь, что столешница поднята достаточно высоко. В противном случае секция может удариться об основание стола и повредить его.



ОСТОРОЖНО! Перед проведением процедур или хирургических операций убедитесь в том, что кабели не повреждены и все регулировки работают надлежащим образом.



ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.



ВНИМАНИЕ! Запрещается класть на основание операционного стола или под секцию столешницы какие-либо предметы, так как это может привести к его повреждению во время регулировки!



ОСТОРОЖНО! Перед выполнением любой регулировки операционного стола убедитесь, что пациент не упадет.

3.4.2.1 Функциональные кнопки и индикаторы пульта управления

- Подключение/отключение к/от сети выполняется путем подключения/отключения сетевого кабеля.
- Заблокируйте колеса перед регулированием операционного стола.
- Переведите выключатель питания операционного стола в положение ВКЛ. Загораются зеленые индикаторы состояния стола на пульте ручного управления и резервном блоке управления.
- Индикаторы емкости и состояния зарядки аккумуляторной батареи резервного блока управления загораются один за другим.
- Если сетевой кабель подключен и выключатель питания находится в положении ВЫКЛ, горит только зеленый индикатор питания на панели.
- Если сетевой кабель подключен и выключатель питания находится в положении ВКЛ, загорается зеленый индикатор питания на панели, а также начинает мигать желтый индикатор зарядки на резервной панели управления, если необходима зарядка или загорается зеленый индикатор зарядки, если аккумуляторная батарея заряжена полностью.
- При использовании аккумуляторной батареи загорается зеленый индикатор емкости батареи.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Если стол не отрегулирован в течение четырех минут, включается режим экономии энергии и индикатор состояния стола на резервной панели управления и на ручном пульте управления выключается. Индикатор состояния стола выключается при включении питания.
- Нажмите любую из функциональных кнопок и удерживайте не менее 0,2 секунды, чтобы включить и отрегулировать функцию настройки операционного стола с помощью пульта ручного управления.
- Приведите стол в необходимое положение, используя одну функцию регулировки за раз. Каждое перемещение регулировки управляется двумя кнопками в двух направлениях.
- Нажмите и удерживайте необходимую функциональную кнопку. Индикатор состояния начинает быстро мигать. Продолжается перемещение в необходимом направлении до тех пор, пока не будет достигнут предел перемещения или кнопка будет отпущена.

3.4.2.2 Обозначения на пульте ручного управления



Рисунок 13.

- Чтобы отрегулировать стол, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
    - Выбранная регулировка выполняется до тех пор, пока нажата кнопка или пока не достигнуто предельное положение или предел диапазона перемещения.
    - Перемещение также может прекратиться до достижения требуемого положения, так как некоторые комбинации регулировок ограничены электроникой стола:
    - звуковой сигнал, если во время регулировки достигнуто исходное положение, перемещение прекращается;
    - звуковой сигнал, если регулировка ограничена или активно ограничение;
    - звуковой сигнал, если достигнуто исходное положение.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.2.3 Регулировки положения Тренделенбург

Регулировки положения Тренделенбург выполняются с помощью соответствующих кнопок. Диапазон регулировки составляет ±26° от горизонтального положения.

ПРИМЕЧАНИЕ Диапазон регулировки положения Тренделенбург составляет ±15°, если положение регулировки поперечного наклона более ±10. При включении срабатывает звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ Рекомендуется отрегулировать продольное положение столешницы перед выполнением других регулировок.

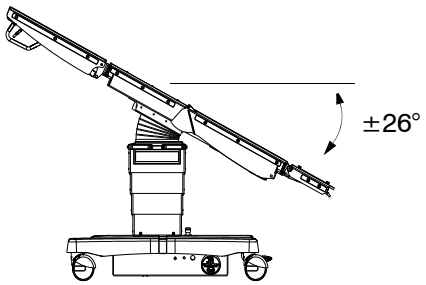


Рисунок 14.

3.4.2.4 Регулировка высоты

Нажмите кнопку регулировки высоты операционного стола и отрегулируйте высоту столешницы так, чтобы она была оптимальной для работы или соответствовала высоте для транспортировки.

3.4.2.5 Регулировка поперечного наклона

Столешницу можно отрегулировать в поперечной плоскости под углом ±20°. Эта регулировка используется, например, для облегчения стола с пациентом или без него или для лучшего позиционирования пациента.

ПРИМЕЧАНИЕ Диапазон регулировки наклона составляет ±10, если регулировка Тренделенбург превышает ±15°. При включении срабатывает звуковой сигнал.

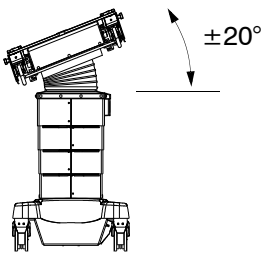


Рисунок 15.

ПРИМЕЧАНИЕ Диапазон регулировки наклона составляет ±10, если регулировка угла спинной секции превышает +50°. При включении срабатывает звуковой сигнал.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.2.6 Регулировка спинной секции

ПРИМЕЧАНИЕ Диапазон регулировки спинной секции составляет от -40° до +70°. Если спинная секция отрегулирована под углом в диапазоне от -40° до +50°, поперечный наклон может быть отрегулирован в пределах ±8°. При включении срабатывает звуковой сигнал.



Рисунок 16.

3.4.2.7 Продольное перемещение

Столешницу Practico 30030 можно перемещать в продольном направлении при помощи кнопок функции скользящей регулировки. Столешницу из исходного положения можно переместить на 150 мм в направлении головной или ножной секции. Продольная регулировка прекратится автоматически, чтобы столешница не столкнулась с колонной, если спинная секция опущена ниже горизонтального положения.

ПРИМЕЧАНИЕ Диапазон продольной регулировки ограничен, если регулировка положения Тренделенбург превышает ±10°. При включении срабатывает звуковой сигнал.

3.4.2.8 Возврат в исходное положение

Операционный стол Practico имеет специальную автоматическую функцию возврата в исходное положение, которая значительно облегчает сброс настроек и повторную регулировку стола. В исходном положении тазовая секция столешницы выравнивается в вертикальной и горизонтальной плоскости. Чтобы выполнить эту регулировку, одновременно нажмите обе кнопки регулировки высоты. Кнопки регулировки высоты обведены синим прямоугольником с обозначением исходного положения (0).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.2.9 Положения Flex и Reflex

Максимальный диапазон регулировки положения Flex составляет 220°, а положения Reflex – 110°. Регулировка положений Flex и Reflex выполняется при помощи функциональных кнопок спинной секции и положения Тренделенбург.

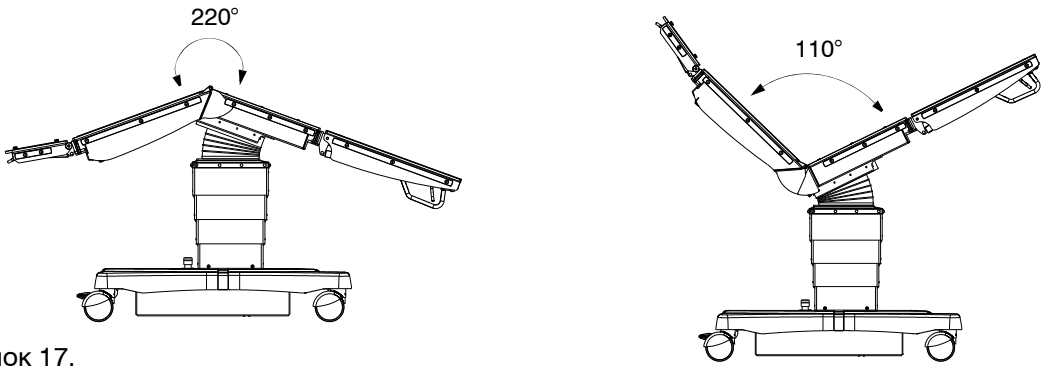


Рисунок 17.

3.4.2.10 Регулировка ножной секции

Диапазон ручной регулировки цельной или составной ножной секции стола Practico составляет от -90° до +20°. См. раздел 3.3.4 на стр. 22.

3.4.2.11 Регулировка головной секции

Регулировка стандартной головной секции 60140 выполняется при помощи газовых пружин. Чтобы отрегулировать угол наклона головной секции в диапазоне от - 45° до +45°, нажмите или толкните и поднимите секцию. Отпустите рукоятку, головная секции зафиксируется в выбранном положении. Дополнительно можно выбрать подголовник 60142 со сдвоенными шарнирами и дополнительными регулировками.

3.4.3 Резервная панель управления

Резервная панель управления представляет собой мембранную клавиатуру с элементами управления и индикаторами состояния и зарядки аккумуляторной батареи. Панель управления используется в качестве альтернативного средства управления в случае отказа пультов ручного или ножного управления.

ОСТОРОЖНО! При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.3.1 Функциональные кнопки и светодиодные индикаторы

Регулировка операционного стола с резервной панели управления

1. Нажмите и удерживайте любую функциональную кнопку (кнопки).
2. Начнется выполнение регулировок.
3. Остановите перемещение, отпустив кнопку (кнопки).

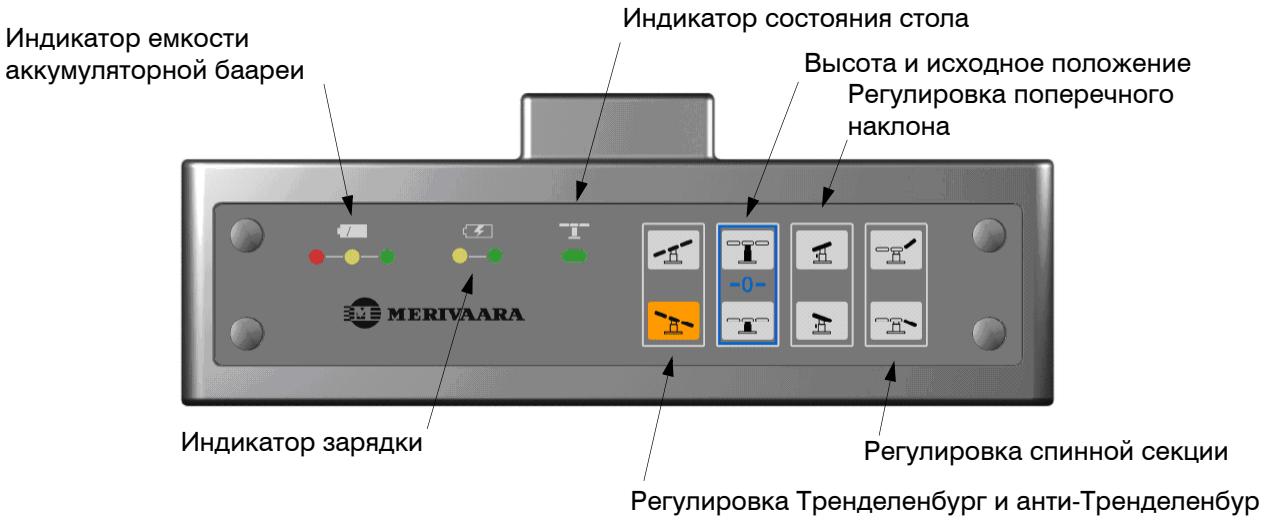


Рисунок 18. Резервная панель управления

- Индикация емкости аккумуляторной батареи
  - Красный = низкая емкость, настоятельно рекомендуется зарядка батареи
  - Желтый = батарея заряжена наполовину
  - Зеленый = достаточная емкость

- Индикация зарядки
  - Зеленый = батарея полностью заряжена
  - Мигает желтый индикатор: батарея заряжается

- Индикация состояния
  - Зеленый индикатор = операционный стол в нормальном режиме эксплуатации
  - Мигающий зеленый индикатор = 20 миганий в секунду во время регулировки
  - Бледно-зеленый индикатор (индикаторы) = операционный стол находится в режиме экономии электроэнергии

- Регулировки стола, осуществляемые с резервной панели управления
  - Регулировка положения Тренделенбург
  - Высота и исходное положение
  - Регулировка поперечного наклона
  - Регулировка спинной секции

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЕ Зеленый индикатор зарядки выключается автоматически при слишком малом зарядном токе (мА). Это возможно в случае непрерывной зарядки в течение 1–3 дней.

С резервной панели управления доступны все регулировки, выполняемые с пульта ручного управления, за исключением продольного перемещения. См. описание соответствующих регулировок в разделе 3.4.2.1.

3.4.4 Блок ножного управления

ОСТОРОЖНО! При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.

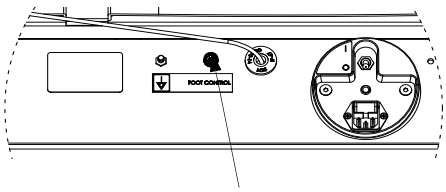
ПРИМЕЧАНИЕ Перед проведением процедур или хирургических операций убедитесь в том, что кабели не повреждены и все регулировки работают надлежащим образом.

3.4.4.1 Подключение блока ножного управления

Блок ножного управления подключается в розетку, расположенную с левой стороны рамы основания стола.

Осторожно вставьте разъем. Обратите внимание на красные точки на разъеме и розетке. Предварительно разъемы надо выровнять вертикально! Удерживайте розетку при отсоединении разъема блока ножного управления.

Функция третьей педали блока ножного управления программируется изготовителем оборудования. В зависимости от пожеланий это может быть регулировка поперечного наклона, продольное перемещение (скольжение) или регулировка спинной секции. Выбранная функция показана наклейкой с соответствующим символом.



Розетка блока ножного управления

Рисунок 19. Соединение блока ножного управления

ПРИМЕЧАНИЕ Перед началом эксплуатации проверьте функции блока ножного управления и убедитесь в том, что разъем вставлен правильно.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Блок ножного управления 60850

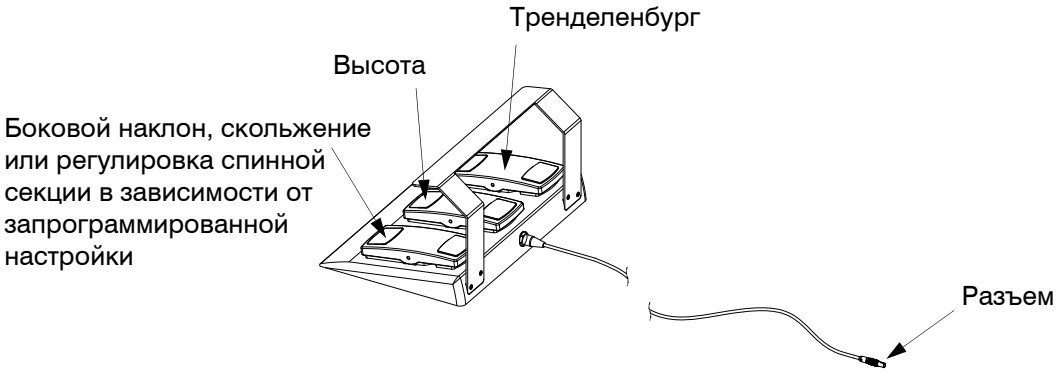


Рисунок 20. Блок ножного управления

- Регулировка стола с помощью блока ножного управления

- Блок ножного управления готов к эксплуатации сразу же после подключения.
- Функции блока ножного управления четко показаны соответствующими символами – см. стр. 26.
- Включите блок ножного управления, нажав два раза на любую педаль.
- Выберите необходимую функцию и направление. Удерживайте педаль, чтобы начать регулировку.
- Блок ножного управления остается активным в течение 5 секунд после выполнения последней регулировки.
- Перемещение прекращается, если педаль отпущена или достигнуто предельное положение регулировки.

3.4.5 Панель выключателя питания

ПРИМЕЧАНИЕ Питание операционного стола включается при переключении выключателя питания в положение ВКЛ. Если рычаг переводится вниз в положение ВЫКЛ, все функции стола, включая зарядку батареи, отключаются.

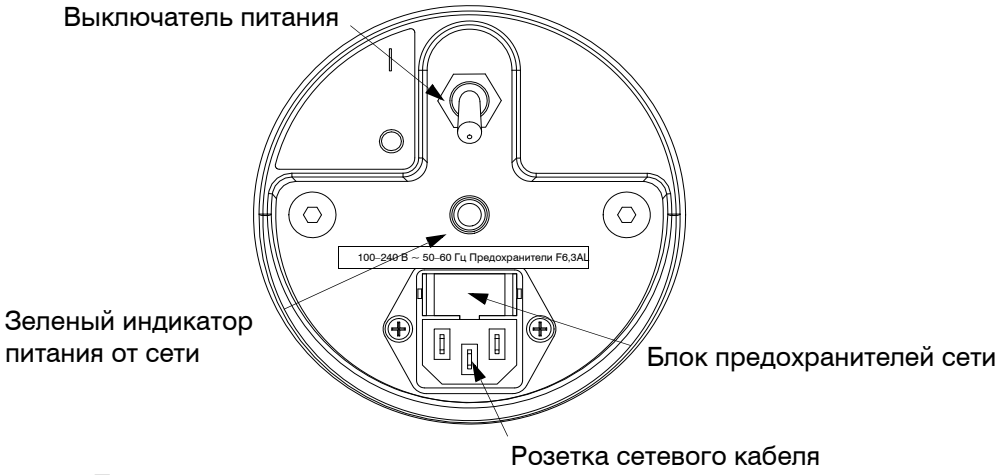


Рисунок 21. Панель выключателя питания

ВНИМАНИЕ! Переключите выключатель питания вниз в положение ВЫКЛ, если стол не используется или на время длительного хранения. Таким образом исключается возможность непреднамеренного использования, а также экономится заряд батареи.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОСТОРОЖНО! Перед подсоединением/отсоединением любых кабелей переведите выключатель питания в положение ВЫКЛ для защиты оборудования от бросков напряжения.

ОСТОРОЖНО! Эксплуатация операционного стола запрещается, если при переключении выключателя питания в положение ВКЛ раздается пять звуковых сигналов. Серьезная неисправность! Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания!

3.4.6 Зарядка батареи и питание от электросети

Использование альтернативных моделей изолирующих трансформаторов (например, трансформатора, встроенного в сеть электроснабжения операционной) допускается, если проведена проверка на месте до использования стола в ходе хирургической операции. Действия в аварийных ситуациях – см. стр. 53.

- Токи утечки должны измеряться согласно IEC/EN/DIN 62353.
- Измеренные значения токов утечки должны соответствовать ограничениям согласно IEC/EN 60601-2-46.

ПРИМЕЧАНИЕ Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, сначала вставьте штепсель сетевого шнура в розетку стола, затем в настенную розетку. Переведите выключатель питания в положение ВКЛ. При подключении сетевого шнура в розетку операционного стола убедитесь, что загорается индикатор зарядки на резервной панели управления.

ОСТОРОЖНО! Подключайте сетевой шнур только к заземленному источнику питания.

ОСТОРОЖНО! Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100–240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

- Индикатор на резервной панели управления показывает емкость аккумуляторной батареи.
  - Зеленый: достаточная емкость
  - Красный: низкий уровень, зарядите батарею
  - Желтый: батарея заряжена наполовину

- Процесс зарядки начинается автоматически, если сетевой шнур подключен к розетке стола, а выключатель питания находится в положении ВКЛ.
  - Мигает желтый индикатор: батарея заряжается
  - Зеленый: зарядка завершена

- Во время зарядки батареи стола можно использовать регулировки как обычно.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЕ После того как батарея зарядится, вынимайте штепсель сетевого шнура сначала из настенной розетки, затем из розетки стола.

ВНИМАНИЕ! Если выключатель питания переключен вниз в положение ВЫКЛ, все функции стола блокируются, включая зарядку батареи.

ВНИМАНИЕ! Если во время транспортировки или хранения стол находился под воздействием низкой температуры, перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением необходимо прогреть его при комнатной температуре не менее 6 часов. Этого времени достаточно для того, чтобы конденсированная влага испарилась.

Аккумуляторные батареи содержат свинец и при замене их необходимо утилизировать в соответствии с местным природоохранным нормами.

Рекомендуется заряжать аккумуляторную батарею каждую ночь после рабочего дня. В этом случае обеспечивается постоянная готовность стола к эксплуатации и продлевается срок службы батареи.

3.4.7 Разъем выравнивания потенциала

Разъем выравнивания потенциала находится с левой стороны основания стола.

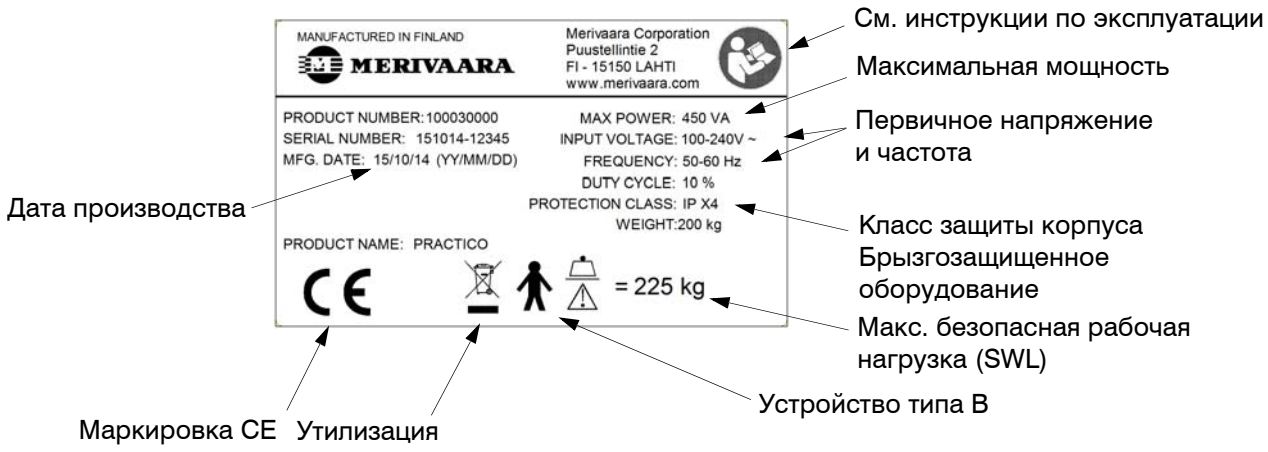
ОСТОРОЖНО! При работе с аппаратурой контроля состояния пациента рекомендуется всегда использовать выравнивание потенциала. Ознакомьтесь с инструкциями производителей. Кабель поставляется под заказ, код 7134261, 5 м.

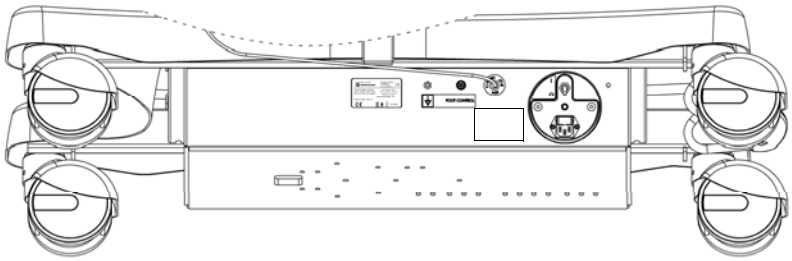
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

4.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка находится с левой стороны рамы основания.





4.1.1 Маркировка и условные обозначения

	Равнопотенциальное заземление	(Внимание! Соответствует требованиям МЭК 60601-1, редакция 3.1, статья 16 «Медицинские электрические системы».)
	Защитное заземление	
~	Переменный ток	
	Устройство типа B	
	См. инструкции по эксплуатации	
	УТИЛИЗАЦИЯ! Изделие необходимо утилизировать отдельно!	
= 225 кг	Максимальная нагрузка (с учетом массы пациента, матрацев и дополнительных принадлежностей)	
CE	Маркировка в соответствии с Директивой EC 93/42 EEC (все модели Practico)	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2 Технические характеристики

4.2.1 Условия окружающей среды

Стол Practico предназначен для использования в следующих условиях окружающей среды:

Температура окружающей среды	от +10 до +40 °C
Давление окружающей среды	700–1060 мбар
Относительная влажность	30–75%
Температура при транспортировке	от -10 до +40 °C
Температура хранения	от +10 до +40 °C

4.2.2 Технические характеристики электрооборудования

Первичное напряжение	100–240 В~
Частота	50–60 Гц
Вторичное напряжение	42 В пост. тока
Кислотно-свинцовая батарея, не требующая технического обслуживания	36 В / 7,2 А-ч
Максимальная потребляемая мощность	450 ВА
Сетевые предохранители	F6,3AL / 250 В, 2 шт.
Нормальное время зарядки	18 часов для полностью разряженной батареи, 5–10 часов для зарядки на 90%
Время работы при полностью заряженной батарее	приблизительно 180 мин.
Максимальное время непрерывной работы	2 мин. непрерывной работы / 18 мин. перерыв (рабочий цикл 10%)

Таблица 1. Технические характеристики электрооборудования

Более подробную информацию можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

4.2.3 Данные классификации

Операционный стол Practico классифицируется в соответствии с EN 60601-1 следующим образом:

Защита от поражения электрическим током	оборудование класса I, с внутренним источником питания
Степень электрозащищенности	оборудование типа «B»
Защита от попадания влаги	IP X4 / брызгозащищенное оборудование
Чистка и дезинфекция	в соответствии с инструкциями на стр. 70
Режим эксплуатации	периодическая эксплуатация / рабочий цикл 10%
Защита от воспламеняющегося анестезирующего газа	не использовать вместе с воспламеняющимися газами
Безопасная рабочая нагрузка	225 кг с учетом массы пациента, матраца и дополнительных принадлежностей
Эксплуатационный срок службы	10 лет

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2.4 Покрытие

Материалы, используемые для покрытия операционного стола Practico, которые могут соприкасаться с кожей пациента:

Покрытие	Материал
Рамная конструкция основания	Сталь с эпоксидным покрытием
Рамы тазовой секции	Анодированный алюминий
Вспомогательные рейки, обшивка колонны, рамные конструкции	Нержавеющая сталь
Шарниры	Нержавеющая сталь
Панели столешницы	Прессованный ламинат
Матрацы	Полиуретан
Боковые панели столешницы	Нержавеющая сталь
Крышка пульта управления	АБС
Кабель пульта управления	ПВХ
Пневмобаллоны	Тройной этилен-пропиленовый каучук
Обшивка основания и колес	АБС+полиметилметакрилат
Крышки привода	АБС
Резервная панель управления	ПК/АБС-композит
Выключатель питания, панель выключателя питания	Алюминий

Таблица 2. Материалы, используемые для покрытия

4.2.5 Диапазоны регулировки

	БАЗОВАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ	ПОДВИЖНАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ	ДОПУСК
Высота	595–895 мм	665–965 mm	(±5 мм)
Продольное перемещение	–	300 мм	(+10 / -20 мм)
Поперечный наклон	± 20°	± 20°	(±3,5°)
Спинная секция	-40° – +70°	-40° – +70°	(±4°)
Ножная секция	-90° – +20°	-90° – +20°	(±4°)
Тренделенбург и анти-Тренделенбург	± 26°	± 26°	(±2,5 °)
Подголовник (стандартный)	-45° – +45°	-45° – +45°	(±2,5 °)
Спинная секция типа «шезлонг» (дополнительно)	-15° – +70°	-15° – +70°	(±4°)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2.5.1 Исходное положение

Регулируемая столешница

РЕГУЛИРОВКА	ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	ДОПУСК*
Поперечный наклон	0°	+/- 2–4°
Спинная секция	+1°	+/- 2°
Тренделенбург	0°	+/- 2–4°

*Допустимое отклонение зависит от нагрузки, чем больше нагрузка, тем больше отклонение.

4.2.5.2 Аттестация

- Сертификаты качества: ISO 9001, ISO 13485, ISO 14001:2004
- Соответствует требованиям IEC/EN 60601-1, IEC/EN 60601-1-2, IEC/EN 60601-2-46
- Стол Practico относится к изделиям класса I в соответствии с Директивой ЕС 93/42/EEC Класс I

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2.6 Масса и габариты

	Базовая тазовая секция 30020	Подвижная тазовая секция 30030
Секции столешницы	4 или 5	4 или 5
Масса стола	~195 кг	~205 кг
Длина (A) с цельной ножной секцией	2090 мм	2090 мм
Ширина (B)	552 мм	552 мм
Высота макс. (C)	895 мм	965 мм
Длина основания (D)	1113 мм	1113 мм
Ширина столешницы без реек (E)	540 мм	540 мм
Ширина столешницы с рейками (E)	594 мм	594 мм
Расстояние до пола (G)	25 мм	25 мм
Высота основания (H)	230 мм	230 мм
Расстояние между колесами (I)	1000 мм	1000 мм
Диаметр колес	125 мм	125 мм

Таблица 3. Габариты

ГАБАРИТЫ PRACTICO

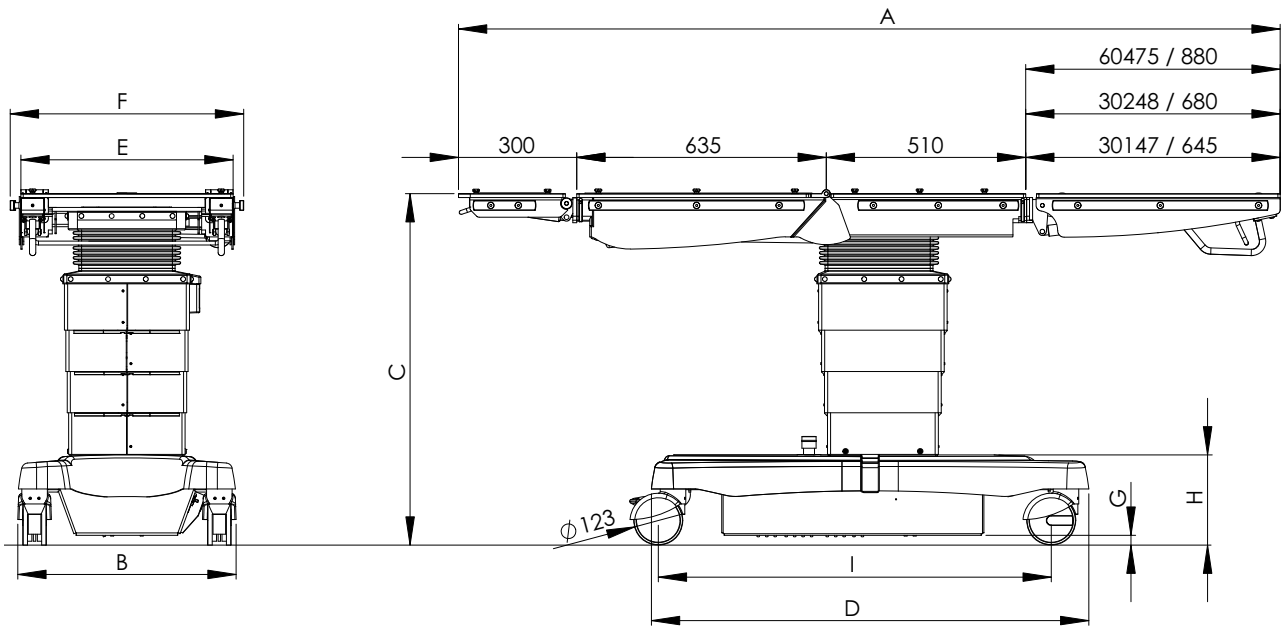
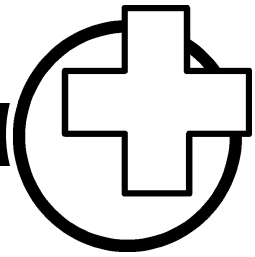


Рисунок 22. Размеры секций

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



5.1 Дополнительные принадлежности для операционного стола Practico

С целью обеспечения идеальных рабочих характеристик рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности Merivaara.

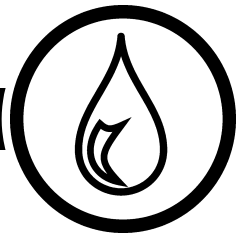
ВНИМАНИЕ! При регулировке операционного стола следите, чтобы дополнительные принадлежности не сталкивались с операционным столом.

ОСТОРОЖНО! Не используйте изношенные или поврежденные дополнительные принадлежности. При использовании стола убедитесь, что все дополнительные принадлежности установлены правильно, и проверьте исправность всех блокировок и регулировок.

ПРИМЕЧАНИЕ Дополнительные принадлежности для операционного стола Practico можно выбрать по специальному каталогу дополнительных принадлежностей Merivaara или на сайте www.merivaara.com. Следует учитывать совместимость принадлежностей.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. ЧИСТКА



6.1 Специальные указания

Перед выполнением чистки поверните выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ) и извлеките штепсель сетевого шнура из настенной розетки.

ВНИМАНИЕ! Поверхности из нержавеющей стали необходимо чистить регулярно, чтобы поддерживать оптимальные антикоррозионные свойства. Тонкий слой окисной пленки, которая имеется на поверхности чистой стали в результате окисления хрома, защищает нержавеющую сталь. При отсутствии надлежащего ухода оставленные на поверхности пятна, либо засохшие остатки других материалов, выделений, крови и т.д. или загрязнения ослабляют антикоррозионную стойкость нержавеющей стали и приводят к неблагоприятным последствиям в виде возникновения коррозии.

Запрещается использовать моющие или дезинфицирующие средства, содержащие хлор, соединения хлора, высвобождающие ионы хлора Cl-1, натрий, едкую щелочь, концентрированные моющие или отбеливающие средства с пероксидом или натрием, а также другие едкие средства, выделяющие пары, которые могут повредить пассивную хромоксидную пленку нержавеющей стали.

Остатки моющих и дезинфицирующих средств всегда следует смывать небольшим количеством чистой теплой воды или вытирать влажной тканью. Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, уделяя особое внимание соединениям стола, а также местам соединений конструкции стола, также проверяйте поверхность на предмет повреждений.

Машинная дезинфекция операционного стола запрещена.

Чистка и дезинфекция панелей и блоков управления выполняются при необходимости, их следует протирать с небольшим количеством моющего средства. Во время чистки следите за тем, чтобы соединения блоков управления оставались сухими.

Операционный стол следует чистить после каждой хирургической операции. При необходимости перед чисткой закройте внутренние части колонны.

Операционный стол классифицируется как брызгозащищенное оборудование. Использование воды под давлением или интенсивного распыления для чистки и дезинфекции операционного стола недопустимо. Чистку и дезинфекцию следует выполнять в соответствии с указаниями данного руководства.

Поверхность матрацев Practico проводит электрический ток. При чистке матрацев следует использовать только нейтральные моющие средства.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве пользователя, может привести к отмене гарантийных обязательств.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2 Чистка операционного стола

6.2.1 Матрацы и пластмассовые детали

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть слабощелочным моющим средством (pH 7–8). Рекомендуется использовать моющие средства, содержащие фосфат и ПАВы, в виде активного раствора, трудновыводимые пятна и сильно загрязненные поверхности можно очистить небольшим количеством средства в концентрированной форме.
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством чистой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

6.2.2 Металлические детали

- Протрите поверхности влажной тканью, используйте неабразивное моющее средство.
- Используйте нейтральное моющее средство для чистки или мыло (pH 7-8).
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством воды или протереть влажной тканью.
- Вещество, остающееся на поверхности, образует химическое соединение, что может привести к возникновению поверхностной, контактной или точечной коррозии также и на деталях из нержавеющей стали.
- Используйте только специальные моющие средства для нержавеющей стали.
- Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, это позволит как можно дольше сохранить внешний вид изделия

6.3 Дезинфекция

6.3.1 Матрацы и пластмассовые детал

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть оборудование дезинфицирующим средством для поверхностей, используемым в лечебном учреждении, согласно инструкциям по выполнению дезинфекции. Не использовать дезинфицирующие средства, содержащие фенол и спирт, которые могут разъедать пластиковые части и матрацы изделия.
- Остатки дезинфицирующего средства следует смыть небольшим количеством теплой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

6.3.2 Все металлические детали

- Не рекомендуется использовать для дезинфекции операционного стола дезинфицирующие средства, содержащие хлор или высвобождающие соединения хлора. Эти растворы могут вызывать коррозию поверхностей даже из нержавеющей стали.
- Детали из нержавеющей стали, такие как вспомогательные рейки, узлы тазовой секции и их крышки, защелки и головки винтов столешницы следует очищать от остатков дезинфицирующего средства небольшим количеством воды или протирать влажной тканью!
- Остатки средств могут ухудшать характеристики нержавеющей стали, защищающие поверхности от коррозии. Следует поддерживать чистоту поверхностей, не допускать их длительного контакта с какими-либо жидкостями!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Используйте дезинфицирующие средства в меру! Остатки вещества, попавшие в полости и швы изделия, могут привести к поверхностной коррозии.
- Не допускайте контакта с предметами, изготовленными из железа, а также их трение о нержавеющую сталь, так как это может привести к поверхностной коррозии. Также не следует использовать воду с высоким содержанием железа.
- Для нержавеющей стали можно использовать дезинфицирующие средства на основе спирта.

Наиболее эффективными дезинфицирующими средствами для нержавеющей стали являются средства, содержащие следующие компоненты:

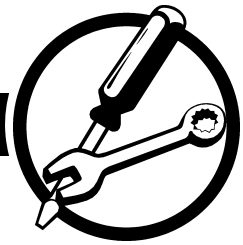
- альдегиды;
- четвертичные соединения (аммиак);
- производные гуанидина (цианамид).

! Если изделие длительное время находилось на хранении, рекомендуется обработать стальные поверхности защитным средством, предназначенным для нержавеющей стали. Соблюдайте условия хранения, указанные в данном руководстве пользователя!

⚠ Чистка химически обработанных поверхностей, например, с эпоксидным покрытием, выполняется, как описано в разделе 6.2.1. Убедитесь, что очищенная поверхность не повреждена и не изношена. На поврежденных поверхностях могут развиться инфекции, поверхностная или точечная коррозия, трещины!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



7.1 Техника безопасности при проведении технического обслуживания

ОСТОРОЖНО! Техническое обслуживание стола Practico может выполнять только специально обученный персонал.

ОСТОРОЖНО! Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100–240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

ОСТОРОЖНО! Переведите выключатель питания в положение ВЫКЛ, прежде чем подключать или отключать какие-либо электронные компоненты, чтобы защитить их от бросков напряжения.

ОСТОРОЖНО! Электростатические заряды могут вызывать искры, что вредит чувствительным электронным компонентам. Прежде чем прикасаться к электронным компонентам, заземлите себя, взявшись за металлические части стола.

ВНИМАНИЕ! Не вносите изменения в кабельную разводку во время проведения технического обслуживания.

7.1.1 Ежедневное обслуживание

- Проверить состояние матрацев. Не допускается использование надорванных или протертых матрацев.
- Снять и проверить состояние сетевого шнура. Не использовать поврежденный шнур.
- Проверить исправность блоков ножного и ручного управления, а также состояние кабелей.
- Проверить состояние кабеля привода спинной секции в области подвижного соединения тазовой и спинной секций.
- Проверять состояние стола при обычной чистке и общей визуальной проверке. При необходимости обратитесь к обслуживающему персоналу.
- Рекомендуется перезаряжать аккумуляторные батареи стола ежедневно. Это обеспечит достаточный заряд батарей и продолжительный срок их службы.
- Убедитесь, что при выполнении регулировок отсутствует посторонний шум.
- Операционный стол Practico следует чистить после проведения технического обслуживания и каждой хирургической операции!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.1.2 Ежемесячное обслуживание (выполняется подготовленным специалистом Merivaara по техническому обслуживанию)

- Почистить и смазать направляющие штифты, защелки, подпружиненные штифты и все подвижные соединения спинной секции светлым машинным маслом или распылить вазелин.
- Убедиться, что колеса легко вращаются и система центрального тормоза исправна.
- Проверить исправность стола, выполнив все максимальные и минимальные регулировки, а также возврат в исходное положение.
- Проверить кабели пульта управления и ножного выключателя, разъем и розетку.

7.1.3 Ежегодное обслуживание (выполняется подготовленным специалистом Merivaara по техническому обслуживанию)

- Выполнить все ежедневные и ежемесячные проверки.
- Проверить исправность защелок секций стола.
- Проверить кабели и разъемы.
- Проверить колонну операционного стола. Чрезмерный люфт или перекос рамы необходимо устранить.
- Проверить функцию возврата в исходное положение. Если положение находится за пределами диапазона, необходимо выполнить калибровку.
- Убедитесь, что вспомогательные рейки установлены надлежащим образом и не изношены.

ОСТОРОЖНО! Все операции по ремонту электрооборудования должны выполняться квалифицированным электриком, обладающим лицензией Merivaara.

7.2 Поиск и устранение неисправностей

При устранении неисправностей в первую очередь необходимо проверить следующее.

- Влияет ли неисправность на все функции управления столом?
- Влияет ли неисправность только на одну функцию управления?
- Если неисправность влияет только на одну функцию управления, происходит ли это в обоих направлениях регулировки?
- Приводит ли неисправность к полному заклиниванию стола или невозможности зафиксировать его в необходимом положении?

Ниже перечисленные компоненты являются общими для всех систем. Неисправность любого из них влияет на все функции управления.

- Пульт управления или блок управления
- Аккумуляторная батарея
- Источник питания/батарея

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Неисправность одного из ниже перечисленных компонентов обычно влияет только на одну функцию.

- Двигатель
- Пневматическая пружина
- Пульт управления или блок управления

ВОЗМОЖНЫЕ СИТУАЦИИ:

ПРОБЛЕМА:	**Секция не приводится в движение при нажатии кнопки регулировки.**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Выключатель питания находится в положении OFF (ВЫКЛ.).	Переключить в положение ON (ВКЛ).
	- Блок ножного управления неправильно подключен.	Проверить соединение
	- Неисправный пульт управления	Обратитесь в сервис-центр. В случае необходимости используйте запасной пульт управления.
	- Поврежден кабель пульта управления	Обратитесь в сервис-центр.
	- Аккумуляторная батарея стола разрядилась.	Вставьте сетевой кабель в настенную розетку.
	- Перегорел предохранитель батареи	Проверить и заменить.
	- Неисправный блок управления	Обратитесь в сервис-центр.
	- Неисправность двигателя	Обратитесь в сервис-центр.
	- Достигнуто предельное положение регулировки	Проверить положение стола.
	- Ограниченный ход регулировок стола	Проверить положение стола.

ПРОБЛЕМА:	**Стол не останавливается, хотя кнопка функции отпущена.**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Серьезная функциональная неисправность электроники	**ОСТОРОЖНО!** Переведите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ).
	- Неисправный пульт управления	**ОСТОРОЖНО!** Переведите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ).

ПРОБЛЕМА:	**Неправильная регулировка стола при нажатой кнопке блока управления**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Неправильное подключение блока управления	Проверьте и установите соответствующие кабели.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРОБЛЕМА:	**Ножную секцию нельзя привести в горизонтальное положение**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Неисправность газовых пружин	Обратитесь в сервис-центр.

ПРОБЛЕМА:	**Значение регулировки находится за пределами допустимого диапазона**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	Нормальное отклонение показаний датчика Холла привода	Выполните все максимальные и минимальные регулировки в обоих направлениях.

ПРОБЛЕМА:	**Привод работает при нажатии кнопки регулировки, но во время использования привода слышен непрерывный тональный сигнал.**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Не выполнена калибровка исходного положения	Обратитесь в сервис-центр.
	- Память исходного положения повреждена	Обратитесь в сервис-центр.

ПРОБЛЕМА:	**Привод начинает работать при нажатии кнопки регулировки и автоматически выключается в течение 1–2 секунд. Перебои в работе привода.**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	- Отказ датчика Холла привода	Обратитесь в сервис-центр.
	- Превышен предел тока нагрузки привода	Проверьте безопасную рабочую нагрузку и убедитесь в отсутствии столкновений между секциями столешницы. Необходимо уменьшить нагрузку и освободить место вокруг стола во избежание возможного столкновения.

КОНТАКТ:

Более подробную информацию о техническом обслуживании и запчастях для стола Practico можно получить у местного дилера или обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

Корпорация Merivaara	+358 3 3394 611
Отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara, факс	+358 3 3394 6249
E-mail	aftersales@merivaara.com
Веб-сайт	www.merivaara.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. РУКОВОДСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

8.1 Указания и декларация производителя

Операционный стол Practico прошел испытания по стандарту IEC/EN 60601-1-2 на обеспечение электромагнитной совместимости. Портативное и мобильное оборудование радиосвязи может повлиять на работу стола Practico. Любое другое оборудование, используемое вблизи стола Practico, также должно соответствовать данному стандарту.

Операционный стол Practico предназначен для эксплуатации в электромагнитной обстановке, условия которой указаны в данном руководстве. Покупатель или пользователь стола Practico обязан обеспечить такие условия эксплуатации.

Указания и декларация производителя – электромагнитные излучения		
Испытания на излучение	**Соответствие**	**Указания по применению в электромагнитной обстановке**
Радиочастотное излучение IEC/EN 55011	Группа 1	Конструкцией стола Practico не предусмотрено излучение радиочастотной энергии. Поэтому уровень радиочастотного излучения низок и не может стать причиной сбоев в работе установленного рядом электронного оборудования.
Радиочастотное излучение IEC/EN 55011	Класс A* Класс B**	Стол Practico может использоваться в любых учреждениях, за исключением бытовых помещений и учреждений, непосредственно подключенных к коммунальной низковольтной электросети, через которую подается электроэнергия для жилых зданий. *Режим: Перемещение **Режим: Резерв
Гармонические излучения IEC/EN 61000-3-2	Класс A	
Перепады, колебания напряжения и мерцающее излучение IEC/EN 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 1. Электромагнитные излучения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Указания и декларация производителя – электромагнитная помехоустойчивость

Стол Practico предназначен для эксплуатации в электромагнитной обстановке, условия которой указаны ниже. Покупатель или пользователь стола Practico обязан обеспечить такие условия эксплуатации.

Испытания на помехоустойчивость	Уровень испытания IEC/EN 60101-1-2	Уровень соответствия	Указания по применению в электромагнитной обстановке
Электростатический разряд (ESD) IEC/EN 61000-4-2	контакт +/- 6 кВ воздух +/- 8 кВ	контакт +/- 6 кВ воздух +/- 8 кВ	Для обеспечения антистатических свойств стола необходимо использовать фирменные матрацы, а также антистатические настилы.
Излучаемая радиочастота, испытание на магнитоустойчивость IEC/EN 61000-4-3	3 В/м 80–2500 МГц	3 В/м 80–2500 МГц	Переносные и мобильные средства радиосвязи могут повлиять на работу операционного стола Practico и не должны применяться вблизи каких-либо частей стола Practico, включая кабели, на расстоянии меньшем, чем рекомендуемая дистанция удаления, которая рассчитывается в зависимости от частоты передатчика. Рекомендуемая дистанция удаления: $d = 1,2\sqrt{P}$ 80–800 МГц $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 МГц – 2,5 ГГц где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность полей стационарных радиопередатчиков, определяемая в ходе электромагнитных исследований участка, должна быть ниже уровня соответствия для каждого частотного диапазона. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 

Таблица 2. Электромагнитная помехоустойчивость, часть 1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электроиспытание на устойчивость к наносекундным импульсным помехам IEC/EN 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения	±2 кВ для линий электроснабжения	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.
Испытания на устойчивость к динамическим изменениям режима электропитания IEC/EN 61000-4-5	Междуфазное 1 кВ Фазное 2 кВ	Междуфазное 1 кВ Фазное 2 кВ	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.
Устойчивость к кондуктивным помехам, вызванным высокочастотными полями IEC/EN 61000-4-6	0,15–80 МГц 3 В среднеквадратич. (Vrms)	0,15–80 МГц 3 В среднеквадратич. (Vrms)	Переносные и мобильные средства радиосвязи могут повлиять на работу операционного стола Practico и не должны применяться вблизи каких-либо частей стола Practico, включая кабели, на расстоянии меньшем, чем рекомендуемая дистанция удаления, которая рассчитывается в зависимости от частоты передатчика. Рекомендуемая дистанция удаления: $d = 1,2\sqrt{P}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность полей стационарных радиопередатчиков, определяемая в ходе электромагнитных исследований участка, должна быть ниже уровня соответствия для каждого частотного диапазона. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 
Испытания на устойчивость к магнитному полю с частотой питающей сети IEC/EN 61000-4-8	3 А / м	3 А / м	Операционный стол Practico может использоваться с медицинским оборудованием, соответствующим IEC/EN 60601-1-2.
Испытания на устойчивость к кратковременному понижению, кратковременному исчезновению и перепадам напряжения IEC/EN 61000-4-11	30% 500 мс 60% 100 мс 100% 10 мс 100% 5000 мс	30% 500 мс 60% 100 мс 100% 10 мс 100% 5000 мс	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.

Таблица 3. Электромагнитная помехоустойчивость, часть 2

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Рекомендуемые расстояния между операционным столом Practico и переносными и мобильными средствами радиосвязи.

Practico предназначается для применения в условиях, при которых излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Покупатель или пользователь операционного стола Practico может предотвратить возникновение электромагнитных помех, соблюдая минимально допустимое расстояние между переносными и мобильными средствами радиосвязи (передатчиками) и операционным столом Practico в соответствии со следующими рекомендациями и с учетом максимальной выходной мощности оборудования радиосвязи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Расстояние удаления в зависимости от частоты передатчика м		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, номинальные значения которых не перечислены выше, рекомендуемое расстояние удаления (d) в метрах (м) можно определить при помощи формулы, применяемой для определения частоты передатчика, где P – это максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя.
Примечание 1: в диапазоне 80 МГц – 800 МГц применяется расстояние удаления для повышенных частот.
Примечание 2: данные положения применимы не во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от уровня поглощения и отражения от сооружений, объектов и людей.

Таблица 4. Рекомендуемые дистанции удаления

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. УТИЛИЗАЦИЯ

9.1 Металлы и пластмассы

При утилизации изделия или замене частей проверьте пригодность каждой из них к утилизации. Большинство металлических частей, использованных в модели Practico, выполнено из нержавеющей стали или стали с эпоксидным/цинковым покрытием. Остальные металлические детали изготовлены из анодированного алюминия.

Определите тип материала при переработке пластмассовых частей. Чтобы проверить, возможна ли утилизация тех или иных частей, см. таблицу материалов, используемых для покрытия, на стр. 37 данного руководства пользователя. Более подробную информацию о переработке вы можете получить на местном перерабатывающем предприятии или посетив соответствующие web-сайты. Ниже приведены условные обозначения, касающиеся переработки, нанесенные на пластмассовые детали. Изделия, помеченные этими символами, могут использоваться в качестве вторсырья.



9.1.1 Газовые пружины

Газовые пружины могут быть утилизированы как металлическое вторсырье после того, как из них будет удалено все масло. Газовые пружины содержат сжатый азот, который необходимо удалить согласно инструкции по эксплуатации T401932.

ОСТОРОЖНО! Газовые пружины головной секции можно утилизировать как металлическое вторсырье после того, как из них будет удален весь азот и масло. Без соблюдения надлежащих инструкций выпуск азота строго запрещен! Инструкции по демонтажу газовых пружин находятся у торгового представителя компании.

ПРИМЕЧАНИЕ Герметизированные свинцово-кислотные батареи, не требующие технического обслуживания, используемые в модели Practico, содержат токсичные вещества, поэтому их необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами по обработке и удалению отходов.

9.1.2 Электронные отходы и батареи

Электронные компоненты и устройства необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами по обработке и удалению отходов.



Этот символ указывает на то, что изделие содержит электронные устройства и не может быть утилизировано вместе с остальным отходами. В этом случае изделие необходимо утилизировать отдельно от остального мусора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ



ВНИМАНИЕ! Эту инструкцию необходимо вывесить в операционной на видном месте.



ЕСЛИ НЕОБХОДИМО АВАРИЙНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

НАЖМИТЕ НА КРАСНЫЙ КОЛПАЧОК АВАРИЙНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ!

АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ НА ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКЕ ОСНОВАНИЯ СТОЛА ПОД СПИННОЙ СЕКЦИЕЙ!



ЕСЛИ ИМЕЮТСЯ СОМНЕНИЯ В НАДЕЖНОСТИ СОЕДИНЕНИЙ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ

ОТСОЕДИНИТЕ СЕТЕВОЙ ШНУР И ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТОЛ В РЕЖИМЕ ПИТАНИЯ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ!

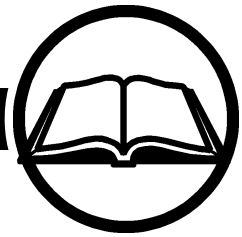


В СЛУЧАЕ ОТКАЗА ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ В РЕЖИМЕ РАБОТЫ ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

ПОДКЛЮЧИТЕ СЕТЕВОЙ ШНУР В СЕТЕВУЮ РОЗЕТКУ И К ИЗОЛИРОВАННОЙ СЕТИ ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ФОРМА ЗАКАЗА



Заказчик:	Адрес счета-фактуры:
Адрес доставки:	Отметка/ссылка:
	Дата заказа: / Способ доставки:

Шт.	Поз.	Код	Название детали

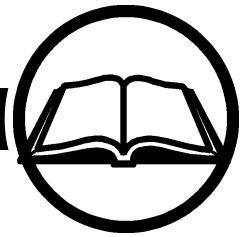
Данные:

Merivaara Corp.
Puustellintie 2
FI-15150 LAHTI, FINLAND

Телефон: +358 3 3394 611
Факс: +358 3 3394 6144

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЯ



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

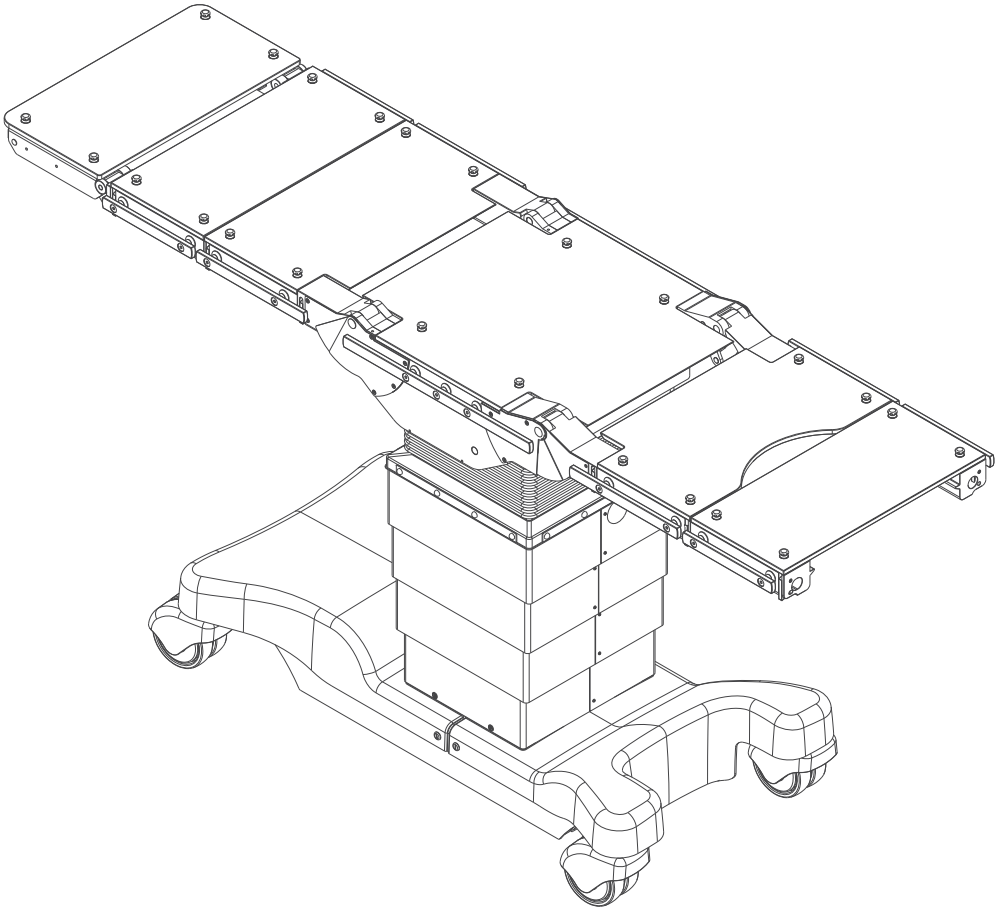
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Операционный стол PromeriX



Тип: **Инструкции**

Документ: DO1077-4-0.ru

Дата: 29.11.2006

Версия: 4-0 24.09.2012

MERIVAARA

Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI 15150 LAHTI, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611 • Fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com

www.merivaara.com

CE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ 4

2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ 9

2.1 Назначение 9

2.2 Рабочие характеристики 10

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ 11

3.1 Снятие упаковки 11

3.2 Конструкция 12

3.2.1 Элементы конструкции 13

3.2.2 Условные обозначения и маркировка 13

3.2.3 Допустимые конфигурации столешницы 14

3.2.4 Перевозка пациента на столе 15

3.2.5 Установка и снятие секций 16

3.2.6 Встроенная спинная секция с подъемной опорой для операций на почках 17

3.2.7 Матрацы 18

3.2.8 Пульты управления 19

3.2.9 Программно управляемые ограничения 23

3.2.10 Панель ручной коррекции 24

3.2.11 Блок ножного управления 25

3.2.12 Главный выключатель 26

3.2.13 Зарядка батареи и питание от электросети 26

3.2.14 Разъем выравнивания потенциала 28

3.2.15 Использование ручки снятия блокировки над полом 28

3.2.15.1 Где находится ручка снятия блокировки 28

4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 29

4.1 Паспортная табличка 29

4.1.1 Маркировка и условные обозначения 30

4.1.2 Покрытие 30

4.2 Технические характеристики 31

4.2.1 Условия окружающей среды 31

4.2.2 Технические характеристики электрооборудования 31

4.2.3 Данные классификации 31

4.2.4 Диапазоны регулировки 32

4.2.5 Масса и габариты 32

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 33
5.1 Дополнительные принадлежности для операционного стола 33
6 ЧИСТКА 34
6.1 Инструкции по чистке 34
6.2 Чистка 34
6.3 Дезинфекция 34
6.4 Матрацы и обмягчения 34
7 УТИЛИЗАЦИЯ 35
7.1 Металлы и пластмассы 35
7.1.1 Гидроцилиндры и газовые пружины 35
7.1.2 Масло 35
7.1.3 Электронные отходы и батареи 36
8 ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ 37
8.1 Техника безопасности при проведении технического обслуживания 37
8.1.1 Ежедневное обслуживание 38
8.1.2 Ежемесячное обслуживание 38
8.1.3 Ежегодное обслуживание 38
8.2 Поиск и устранение неисправностей 39
9 УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ 41
ФОРМА ЗАКАЗА 45
ПРИМЕЧАНИЯ 46

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ



В целях обеспечения максимальной хирургической безопасности весь персонал обязан внимательно изучить руководство пользователя, а также инструкции по его техническому обслуживанию до начала использования операционного стола. Весь хирургический персонал должен ознакомиться с инструкциями по надлежащему применению операционного стола, а также со всеми соответствующими предупреждениями, предостережениями и замечаниями.

Предупреждения и замечания в данном руководстве обозначены следующим образом:



ОСТОРОЖНО! Соблюдать с целью обеспечения безопасности пользователя, персонала и пациента.



ВНИМАНИЕ! Соблюдать во избежание повреждений оборудования или его частей.



ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдать с целью оптимизации характеристик операционного стола.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Операционный стол следует использовать только в медицинских учреждениях.

Изменение конструкции оборудования запрещено!

Сетевой шнур соответствует классу защиты по классификации IP X4 только в отключенном состоянии.

Подключайте сетевой шнур только к заземленному источнику питания.

Если целостность соединения провода защитного заземления вызывает сомнения, следует использовать встроенный аккумулятор операционного стола во время работы.

Перед регулированием стола включите блокировку над полом. Если не включена блокировка над полом, можно отрегулировать только положение Тренделенбург и спинку.

Укладывайте пациента вдоль продольной центральной линии столешницы.

В НОРМАЛЬНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента для стола с подвижной тазовой секцией – 275 кг.
В НОРМАЛЬНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента для стола с фиксированной тазовой секцией – 325 кг.

В ОБРАТНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента – 180 кг.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ



Перед тем как переместить пациента на операционный стол, переведите столешницу в горизонтальное (нулевое) положение с пульта ручного управления.

Перевозка пациентов весом до 180 кг допускается, только когда столешница находится в горизонтальном (нулевом) положении, а максимальная высота стола составляет 900 мм.

Перевозка пациентов весом 180–225 кг допускается, только когда стол находится в НОРМАЛЬНОМ режиме эксплуатации, в горизонтальном (нулевом) положении и на минимальной высоте.

Перевозка пациентов весом 225–325 кг не допускается.

При перевозке пациента на столе соблюдайте повышенную осторожность. Для перевозки пациента на столе требуется два человека. Чтобы обеспечить максимальную безопасность, используйте соответствующие способы фиксации пациента на столе.

Чтобы не подвергать опасности дыхательную систему, нервные пути и систему кровообращения пациента, его необходимо правильно уложить и вести постоянное наблюдение.

Проверьте, правильно ли защелкиваются секции столешницы. Неправильное крепление секций стола опасно и может привести к травмам или повреждению оборудования!

Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем стола.

При регулировке операционного стола следите, чтобы дополнительные принадлежности не сталкивались с операционным столом.

Не используйте изношенные или поврежденные дополнительные принадлежности.
При использовании стола убедитесь, что все дополнительные принадлежности установлены правильно, и проверьте исправность всех блокировок и регулировок.

При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной, ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

Используйте только допустимые конфигурации столешницы, указанные в данном руководстве.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо внешними препятствиями.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что режим НОРМАЛЬНЫЙ/ОБРАТНЫЙ был выбран правильно и совпадает с положением пациента, лежащего на столешнице. После включения главного выключателя режим НОРМАЛЬНЫЙ используется по умолчанию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ



При использовании диатермического или дефибрилляционного оборудования обязательно ознакомьтесь с инструкциями производителя.

При использовании высокочастотного хирургического оборудования проследите за тем, чтобы металлические детали операционного стола или дополнительных принадлежностей не соприкасались с телом пациента. Запрещается укладывать пациента на мокрую или запотевшую поверхность или токопроводящие обмягчения. Опасность ожогов!

Не используйте воспламеняющееся анестезирующие газы при эксплуатации операционного стола.

При работе с аппаратурой контроля состояния пациента используйте проводник выравнивания потенциала. Разъем находится на основании стола.

Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, сначала вставьте штепсель сетевого шнура в розетку стола, затем в настенную розетку.

Сетевой выключатель можно использовать в качестве аварийного устройства (требуется по стандарту). В нормальном режиме работы рычаг выключателя находится в верхнем положении. Если рычаг переводится в нижнее положение ВЫКЛ, все функции стола отменяются. Стол сразу останавливается.

После того как батарея зарядится, вынимайте штепсель сетевого шнура сначала из настенной розетки, затем из розетки стола.

Перед выполнением чистки отсоедините сетевой шнур от стола и поверните главный выключатель в положение ВЫКЛ.

Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100-240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

Операционный стол прошел испытания в соответствии с EN60601-1-2 на обеспечение электромагнитной совместимости. Любые другие изделия, используемые вблизи операционного стола, также должны соответствовать данному стандарту. В противном случае возможно возникновение непреднамеренных радиопомех между изделиями. В случае возникновения проблем обратитесь к соответствующему производителю.

Портативное и мобильное оборудование радиосвязи может повлиять на работу операционного стола.

Если раздельные ножные секции (дополнительная принадлежность) установлены непосредственно на тазовую секцию операционного стола, использование режима ОБРАТНЫЙ невозможно.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ЗАМЕЧАНИЯ И ИНСТРУКЦИИ





ПРИМЕЧАНИЯ

Если операционный стол находился в холодном помещении, необходимо прогреть его при комнатной температуре в течение как минимум 6 часов перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением, чтобы весь скопившийся конденсат испарился.

Перед использованием зарядите батарею. См. инструкции по включению, прикрепленные к панели на основании стола.

Панель ручной КОРРЕКЦИИ предназначена только для возврата столешницы в горизонтальное положение в случае неисправности электроники. Ручная коррекция позволяет отрегулировать стол без управляющего процессора, любые запрограммированные ограничения снимаются.

Если поверхность операционного стола не поднята достаточно высоко, в то время как регулировки Тренделенбург и бокового наклона находятся в крайних положениях, спинная секция может удариться об обшивку основания стола и повредить его, а также привести к зажатию частей тела пациента между секциями.

Лучше всего хранить пульт управления (особенно во время перевозки) на рычаге под головной секцией.

Газовые пружины головной секции можно утилизировать как металлическое вторсырье после того, как из них будет удален весь азот и масло. Инструкции по выпуску азота находятся у торгового представителя компании.

Операционный стол классифицируется как брызгозащищенное оборудование. Использование воды под давлением недопустимо. Чистку и дезинфекцию следует выполнять в соответствии с указаниями данного руководства.

Не допускается задвигать/выдвигать щитки узлов спинной и ножной секций. При выполнении регулировки убедитесь, что между щитками нет никаких посторонних предметов.

Регулировка СКОЛЬЖЕНИЯ колонны возможна только в том случае, если спинная или ножная секция находятся в горизонтальном положении или выше горизонтального положения. Скольжение колонны автоматически прекратится до столкновения, если ножная или спинная секция находятся ниже горизонтального положения.

Регулировка СКОЛЬЖЕНИЕ колонны возможна только в том случае, если столешница находится в горизонтальном положении. Использование регулировки СКОЛЬЖЕНИЕ ограничено наклоном столешницы.

Матрацы следует чистить только нейтральным моющим средством (ph 7-8).

Для обеспечения антистатических свойств операционного стола необходимо использовать фирменные матрацы, а также антистатические настилы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ЗАМЕЧАНИЯ И ИНСТРУКЦИИ



! ИНСТРУКЦИИ

Рекомендуется заряжать аккумуляторную батарею каждую ночь после рабочего дня. В этом случае обеспечивается постоянная готовность стола к эксплуатации и продлевается срок службы батареи.

Если главный выключатель переключен в положение STOP (вниз), все функции стола блокируются, включая зарядку батареи. При подключении сетевого шнура к столу убедитесь, что загорается зеленый индикатор над разъемом для зарядки батареи.

При подключении сетевого шнура к операционному столу включается вентилятор блока питания, который производит легкий гул при работе. После отключения сетевого шнура вентилятор продолжает работать несколько секунд.

Переключите главный выключатель в положение STOP (вниз), если стол не используется или на время длительного хранения. Таким образом исключается возможность непреднамеренного использования, а также экономится заряд батареи.

Перед регулированием стола включите блокировку над полом. Если не включена блокировка над полом, можно отрегулировать только положение тренделенбург и спинку. Если нажата какая-то другая кнопка, загорится красный мигающий индикатор. Индикатор перестанет мигать, если нажать кнопку Вкл/Выкл.

Картонную упаковку необходимо утилизировать. Дерево и пластик подлежат вторичной переработке.

Аккумуляторные батареи содержат свинец и при замене необходимо утилизировать их в соответствии с местным природоохранным нормами.

Застежки типа «липучка» на панелях столешницы можно чистить сжатым воздухом. Застежки «липучки» также можно заменить; запасные части и инструкции можно получить, обратившись в отдел технического обслуживания компании Merivaara.

Если невозможно произвести отключение обычным образом с пульта управления или панели ручной коррекции, блокировку над полом можно отключить при помощи отжимного рычага, который находится на основании стола. Поверните рычаг на 90° по часовой стрелке и стол опустится на колеса. После того как блокировка снята, верните рычаг в первоначальное положение.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Изделия корпорации Merivaara производятся в соответствии со стандартами ISO 9001 «Система управления качеством» и ISO 14001 «Система защиты окружающей среды». Кроме того, операционный стол соответствует стандартам EN 60601-1, EN 60601-2-46, UL 60601-1, CAN/CSA-C22.2 No. 601-1-M90 и EN 60601-1-2 (ЭМС). Стол относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42/EEC (MDD).

2.1 Назначение

Операционный стол предназначен для использования в общей хирургии. Кроме того, может использоваться в таких областях, как:

- амбулаторная хирургия
- ЛОР-хирургия
- пластическая хирургия
- ортопедия
- артроскопия
- гинекология
- урология
- педиатрия
- нейрохирургия

Доверьтесь профессионалам!

Самым важным в процессе лечения является здоровье пациента. Именно поэтому оборудование, используемое в процессе лечения, должно быть абсолютно безопасным и удобным в работе. Как врач-специалист вы заслуживаете самого лучшего оборудования, позволяющего сосредоточиться на вашей области специализации. Компания Merivaara является опытнейшим производителем больничного оборудования.

Изделия компании Merivaara сконструированы с учетом обеспечения эффективной работы и гибкости на разных этапах лечения. Они помогут вам в выполнении вашей работы, не отвлекая внимания от текущих задач. Система модульного оборудования нашей компании включает современное оборудование для больничного ухода, больничных палат, использования в домах престарелых и домашних условиях.

Вы можете получить более подробную информацию о продукции Merivaara, обратившись в отдел продаж нашей компании. По вопросам обслуживания и ремонта оборудования обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2 Рабочие характеристики

Данное медицинское устройство – это передвижной электрогидравлический операционный стол, работающий от аккумуляторной батареи и электросети. Стол имеет микропроцессорное управление, его рабочие параметры программируются при помощи специальной компьютерной сервисной программы. Стол можно подключить к электросети переменного тока напряжением 100–240 В, ток во вторичной обмотке равен 24 В постоянного тока. Электронная часть стола надежно заземлена и имеет равнопотенциальное соединение.

Столешница состоит из фиксированной или подвижной тазовой секции и съемных секций на 25 и 40 см. Секции можно менять местами в зависимости от принципов и особенностей проводимых хирургических операций. См. стр. 14. Ширина столешницы равна 540 мм без реек, а длина 2100 мм. Панели столешницы изготовлены из материала, пропускающего рентгеновские лучи.

Операционный стол можно регулировать при помощи пульта управления с кабельным соединением, пульта управления с инфракрасным портом или ножного выключателя. Кроме того, положения операционного стола можно регулировать с панели ручной коррекции в случае неисправности электроники (неисправности пульта управления или микропроцессора стола).

В качестве опции операционный стол Promerix может быть подключен ко встроенной системе STORZ OR1™, которая позволяет пользователю регулировать стол при помощи сенсорного экрана.

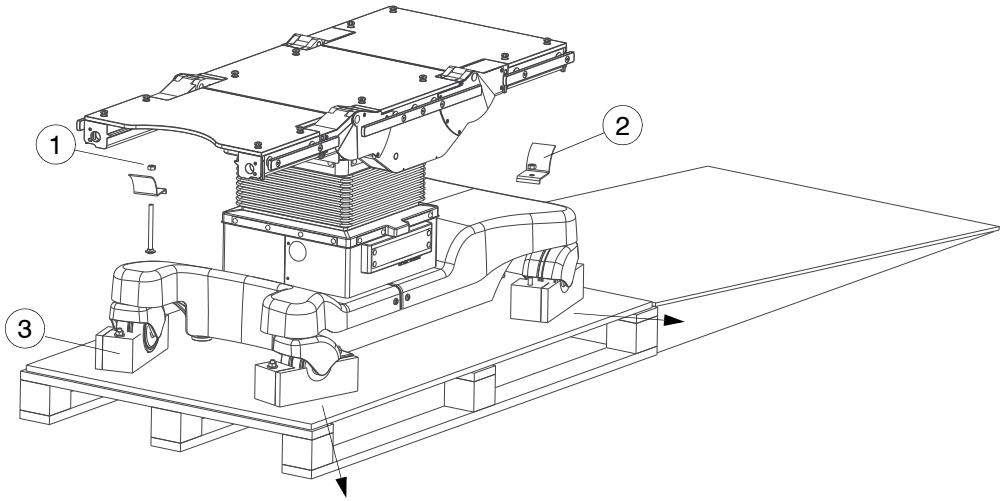
С целью обеспечения безопасной и правильной эксплуатации оборудования четко придерживайтесь данной инструкции. Строго соблюдайте соответствующие инструкции при установке дополнительных принадлежностей. Всегда храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

3.1 Снятие упаковки

- Проверить упаковку на наличие возможных повреждений при транспортировке.
- Снять ремни с упаковки и поднять вверх боковые и верхние части упаковки.
- Снять полиэтиленовый пакет, прочий упаковочный материал и возможные приспособления.
- Снять 8 гаек M10 (1), 4 болта M10 и крепежные детали (2) с колес.
- Осторожно снять 7 деревянных крепежных деталей (3), чтобы не повредить колеса.
- Уложить верхнюю часть упаковки, как показано ниже, чтобы получился пандус для стола и спустить стол на пол.
- **ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте осторожность, стол весит около 300 кг!



Если во время транспортировки или хранения стол находился под воздействием низкой температуры, перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением необходимо прогреть его при комнатной температуре не менее 6 часов. Этого времени достаточно для того, чтобы конденсированная влага испарилась.

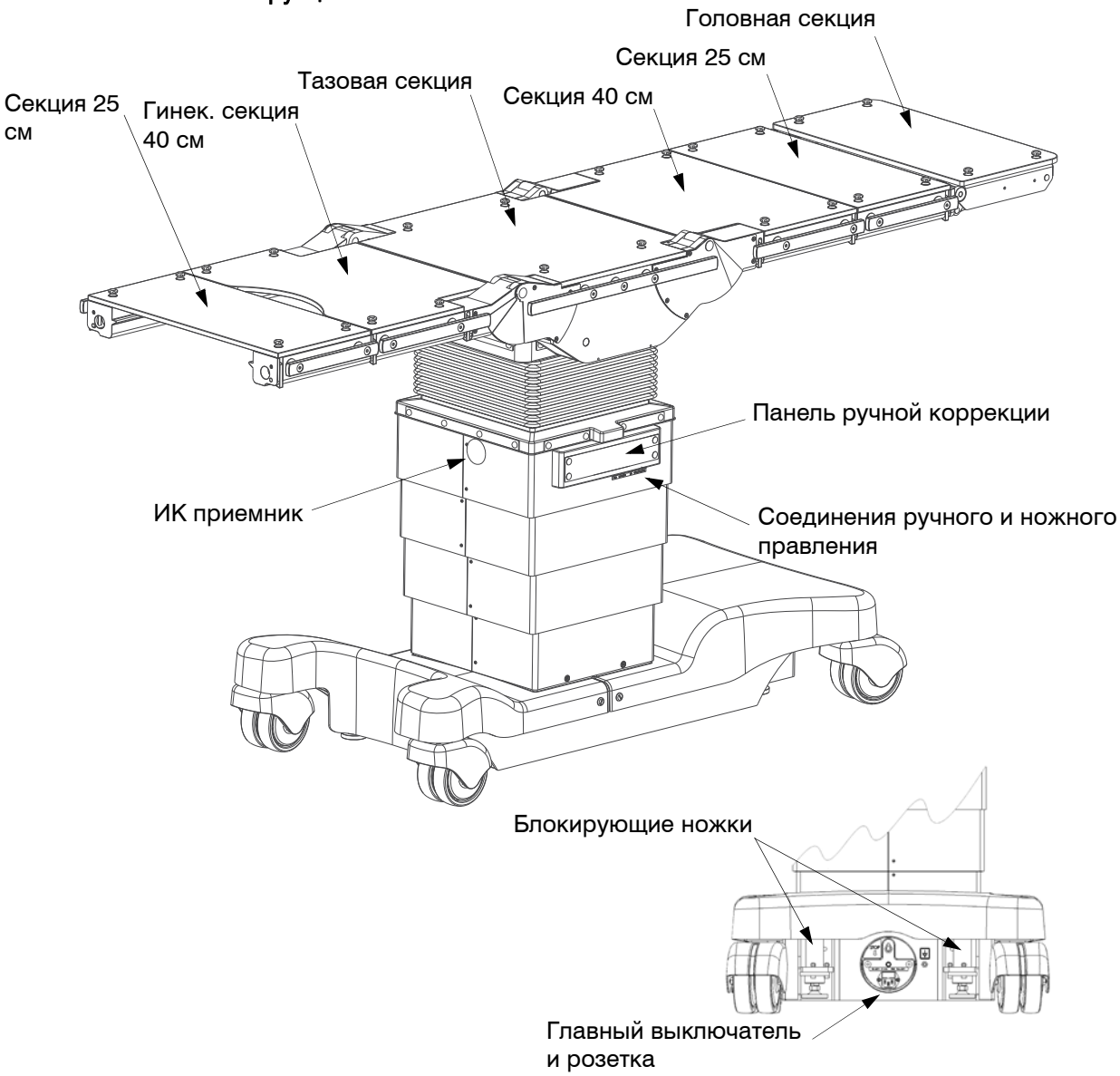
Перед использованием зарядите батарею. См. инструкции по включению, прикрепленные к панели на основании стола.

Картонную упаковку необходимо утилизировать. Дерево и пластик используются в качестве сырья для получения энергии.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

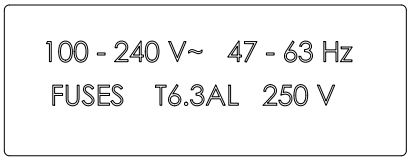
3.2 Конструкция

3.2.1 Элементы конструкции



3.2.2 Условные обозначения и маркировка

- Подключение к сети и предохранители:



- Диапазон напряжений 100–240 В
- Переменный ток, пер. т. ~
- Диапазон частот переменного тока 47–63 Гц
- Сетевые предохранители T6,3AL / 250 В

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Разъем выравнивания потенциала:



- Главный выключатель:



ВКЛ

ВЫКЛ

- Если тумблер переключен в положение ВЫКЛ, все функции стола отключаются.

- Защитное заземление:

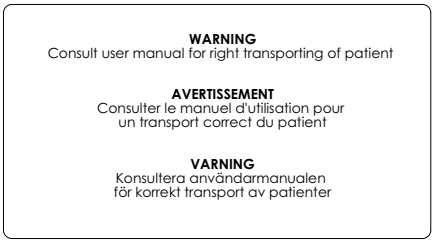


- Находится в основании стола

- Ножной выключатель, соединения ПК и пульта управления:

OR1™	Ножной выключатель	USB	Пульт управления
Подключение к системе STORZ OR1™ (дополнительно)	Блок ножного управления	USB-соединение	Дистанционное управление

- Предупредительная этикетка о транспортировке пациента



- Предупредительная этикетка в месте возможного зажатия



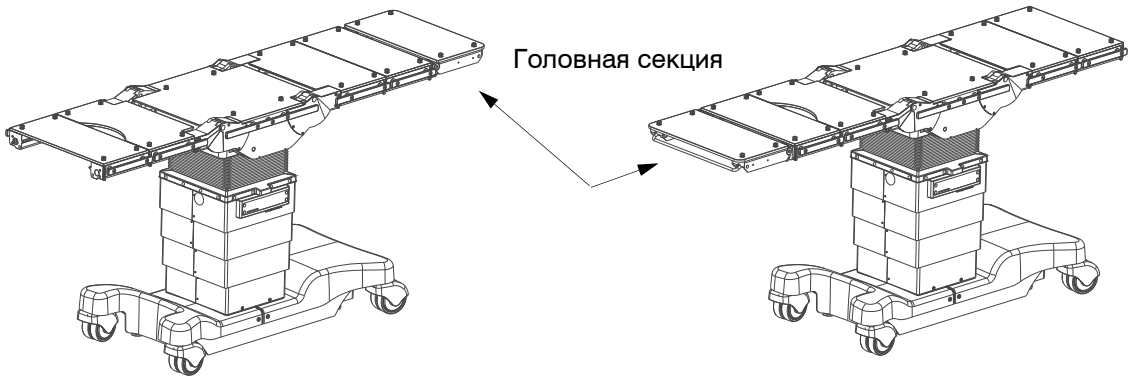
- Следите, чтобы руки и пальцы не попали между элементами конструкции во время регулировки головной секции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.3 Допустимые конфигурации столешницы

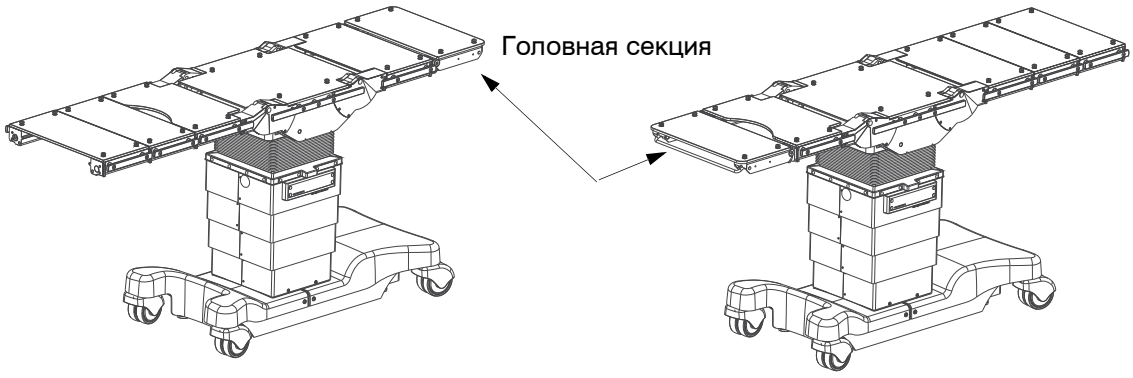
Нормальный режим:
С подвижной тазовой секцией Макс. 275 кг
С фиксированной тазовой секцией Макс. 325 кг

Обратный режим:
С подвижной тазовой секцией Макс. 180 кг
С фиксированной тазовой секцией Макс. 180 кг

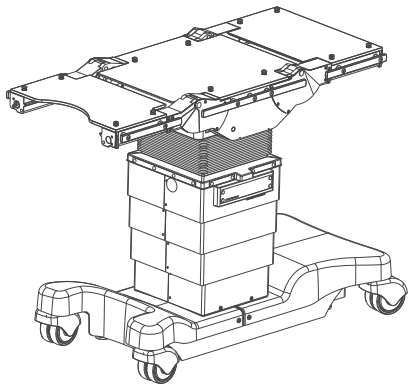


Нормальный режим:
С подвижной тазовой секцией, Макс. 225 кг
Головная секция прикреплена к секции 40
С фиксированной тазовой секцией Макс. 325 кг

Обратный режим:
С подвижной тазовой секцией, Макс. 225 кг
Головная секция прикреплена к секции 40
С фиксированной тазовой секцией Макс. 325 кг



Для гинекологических операций:
С подвижной тазовой секцией Макс. 180 кг
С фиксированной тазовой секцией Макс. 180 кг



- Столешница может быть собрана в нескольких различных конфигурациях. На рисунках выше показаны допустимые конфигурации и соответствующий максимальный вес пациента.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.4 Перевозка пациента на столе

Укладывайте пациента вдоль продольной центральной линии столешницы.

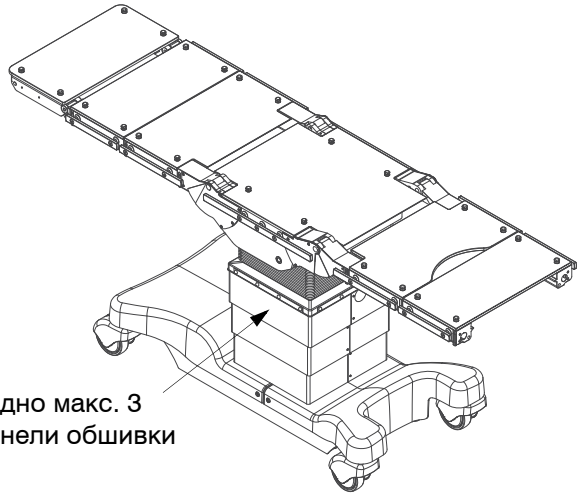
В ОБРАТНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента – 180 кг.

В НОРМАЛЬНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента для стола с подвижной тазовой секцией – 275 кг.
В НОРМАЛЬНОМ режиме эксплуатации максимально допустимый вес пациента для стола с фиксированной тазовой секцией – 325 кг.

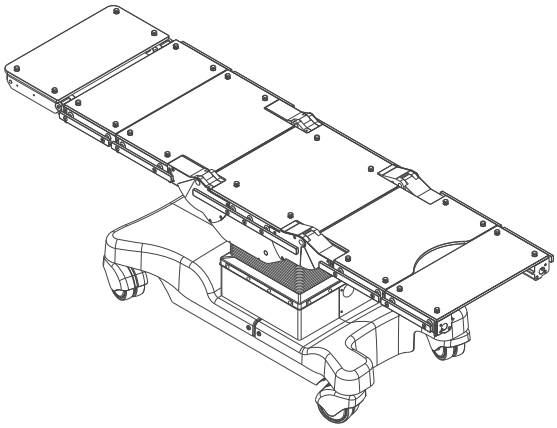
Перед тем как переместить пациента на операционный стол, переведите столешницу в горизонтальное (нулевое) положение с пульта ручного управления.

Перевозка пациентов весом до 180 кг допускается, только когда столешница находится в горизонтальном (нулевом) положении, а максимальная высота стола составляет 900 мм.

Высота при перевозке пациента весом до 180 кг



Высота при перевозке пациента весом 180-225 кг



При перевозке пациента на столе соблюдайте повышенную осторожность. Для перевозки пациента на столе требуется два человека. Чтобы обеспечить максимальную безопасность, используйте соответствующие способы фиксации пациента на столе.

Перевозка пациентов весом 180–225 кг допускается, только когда стол находится в нормальном режиме эксплуатации, в горизонтальном (нулевом) положении и на минимальной высоте.

Перевозка пациентов весом 225–325 кг не допускается.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.5 Установка и снятие секций

Все секции операционного стола, за исключением тазовой, можно отсоединить и снять. Секции можно менять местами в зависимости от принципов и особенностей проводимых хирургических операций. Как правило, секции 40 не нужно снимать.

Проверьте, правильно ли защелкиваются секции столешницы. Неправильное крепление секций стола опасно и может привести к травмам или повреждению оборудования!

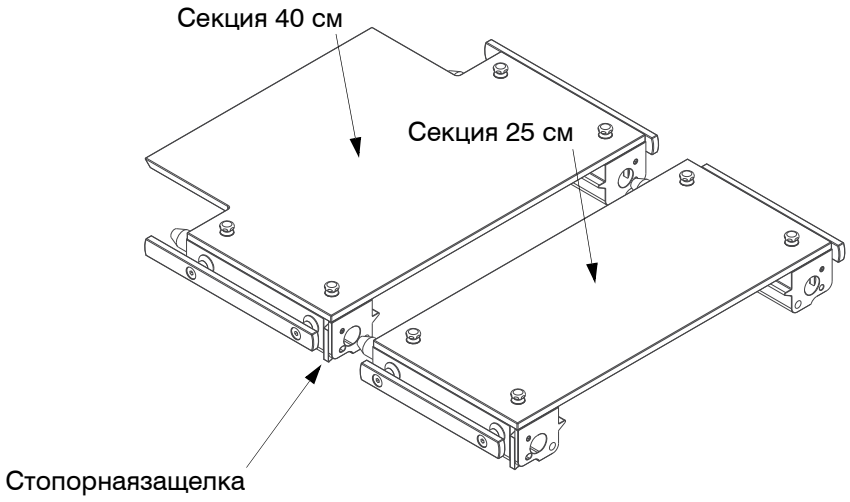
Используйте только допустимые конфигурации столешницы, указанные на стр. 17 данного руководства.

УСТАНОВКА:

- Не более 3 секций с одной стороны колонны, включая головную секцию.
- Сначала установите секции 40 с обеих сторон закрепленной тазовой секции. Вставьте направляющие штыри секций 40 в отверстия узлов тазовой секции. Когда устанавливаемая секция полностью встанет на место, стопорные защелки закроются. Секции 25 или головная секция вставляются в отверстия секций 40. **В целях безопасности необходимо убедиться, что обе защелки секций правильно зафиксированы.**

СНЯТИЕ:

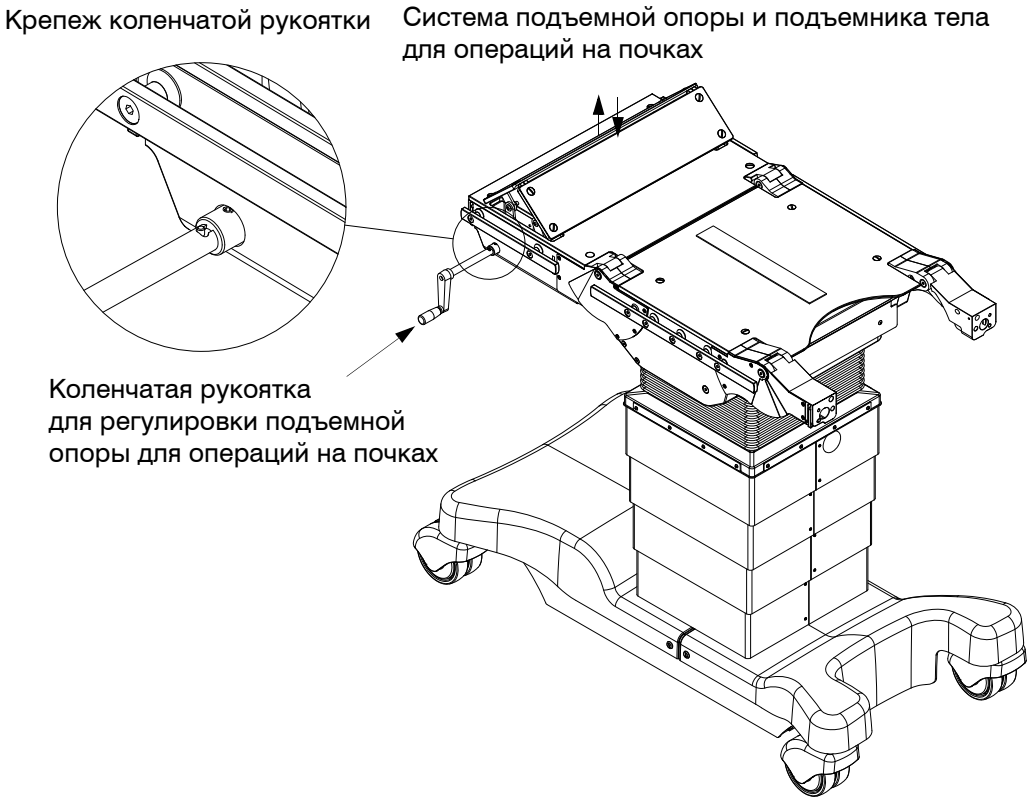
- Потяните стопорные защелки наружу с обеих сторон. Поддерживая снимаемую секцию двумя руками, осторожно потяните ее на себя.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.6 Встроенная спинная секция с подъемной опорой для операций на почках (дополнительно)

Спинная секция заводской сборки Promerix с подъемной опорой для операций на почках расширяет возможности использования стола при операциях на грудной клетке за счет простой регулировки при помощи коленчатой рукоятки. Данная функция возможна только для определенных моделей.
До начала операции научитесь пользоваться подъемной опорой и подъемником тела. Столешница может быть установлена как обычно в необходимой конфигурации.



Вставьте коленчатую рукоятку в установочный штифт подъемной опоры, расположенный с обеих сторон спинной секции. Перед выполнением регулировки убедитесь, что рукоятка вставлена полностью. Начните регулировку медленно, вращая ручку против часовой стрелки и увеличивая угол. Выполняйте регулировку, пока не будет достигнут необходимый угол. Максимальная высота составляет 150 мм.

В стандартных условиях угол наклона спинной секции можно регулировать с пульта ручного управления или с резервной панели управления. Длинная составная тазовая секция и матрац спинной секции используются вместе со спинной секцией с подъемной опорой для операций на почках.

ОСТОРОЖНО! Обратите внимание на предупреждение об опасности зажатия частей тела при неосторожном выполнении регулировки. Храните коленчатую рукоятку в надежном месте и снимайте перед выполнением операции и транспортировке операционного стола.

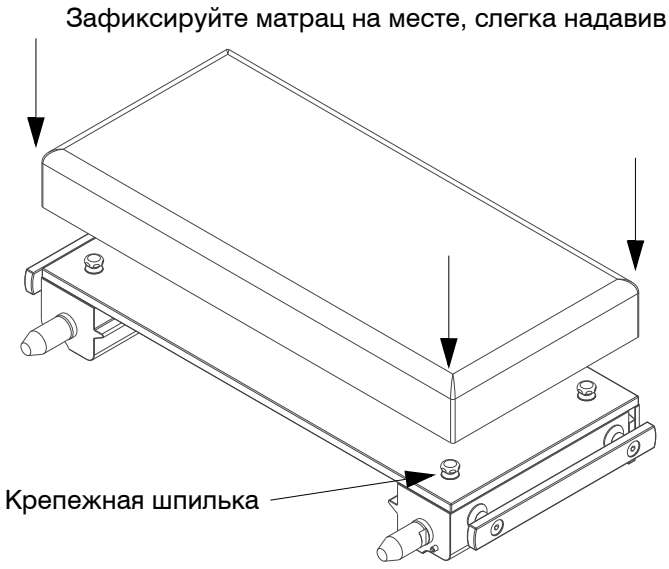
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.7 Матрацы

Поверхность матрацев проводит электрический ток. Матрац следует чистить одноразовым протирочным материалом, смоченным в растворе нейтрального моющего средства (ph 7-8) и теплой воды.

Литые матрацы прикрепляются к столешнице шпильками. Уложите матрац на верхнюю панель, так чтобы шпильки совпали с отверстиями. Зафиксируйте матрац на месте, слегка надавив на него.

- Чтобы снять матрац, поднимите его вверх за край.
- Остальные матрасы прикрепляются к верхним панелям стола при помощи застежки типа «липучка».
- Застежки типа «липучка» на панелях столешницы можно чистить сжатым воздухом. Застежки типа «липучка» также можно заменить. Инструкции можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.
- Чтобы снять матрац, поднимите его вверх за край.



Для обеспечения антистатических свойств стола необходимо использовать фирменные матрацы, а также антистатические настилы.

! Застежки типа «липучка» на панелях столешницы можно чистить сжатым воздухом. Застежки типа «липучка» также можно заменить; запасные части и инструкции можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании компании Merivaara.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.8 Пульты ручного управления

При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что режим НОРМАЛЬНЫЙ/ОБРАТНЫЙ был выбран правильно и совпадает с положением пациента, лежащего на столешнице. После включения главного выключателя режим НОРМАЛЬНЫЙ используется по умолчанию.

ПУЛЬТЫ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ:

- Дистанционное управление с кабелем
- Пульт ДУ с ИК (инфракрасным) портом

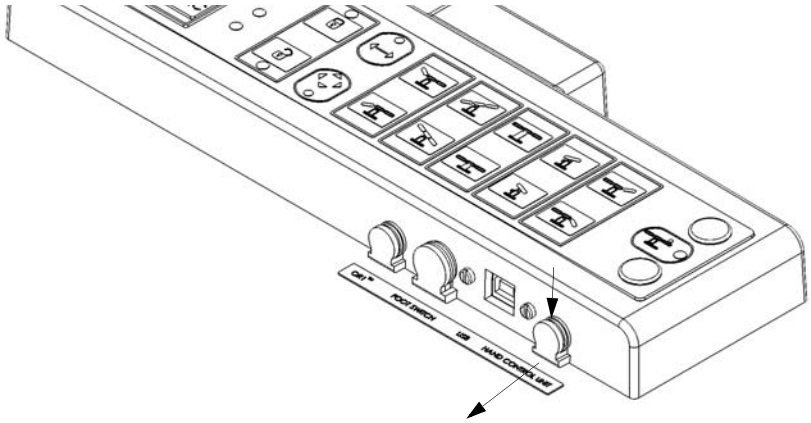
Пульт ручного управления с кабелем включается в розетку, которая находится на панели ручной коррекции с левой стороны колонны.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ:

Открыть пылезащитный колпачок розетки и осторожно вставить соединитель. Обратите внимание на красные точки на разъеме и розетке. Прежде чем вставить соединитель, следует расположить их на одной линии!

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ:

Придерживая розетку, потяните крышку соединителя вниз.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ:



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РЕГУЛИРОВКА СТОЛА ПРИ ПОМОЩИ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С КАБЕЛЬНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ:

- Пульт управления обычно находится в резервном режиме для экономии зарядки. Функциональные кнопки пульта управления неактивны, чтобы не допустить случайного срабатывания стола. При нажатии кнопок секции не перемещаются.

- Включите стол, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
  - Загорается индикатор состояния батареи (зеленый, желтый или красный), пульт управления готов к работе.
  - Если индикатор батареи не загорится, значит, главный выключатель стола находится в положении ВЫКЛ. Проверьте и попробуйте еще раз.
- Отключение стола
  - Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
  - Стол автоматически возвращается в резервный режим, если в течение 4 минут не была нажата ни одна кнопка.

- Включение или отключение блокировки над полом:
  - Рядом с функциональными кнопками находится индикатор, отображающий текущее состояние блокировки над полом.
  - Чтобы включить блокировку над полом, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку 2 секунды. Время срабатывания составляет около 5 секунд, в течение которых основание стола и колеса автоматически поднимаются над полом при помощи 4 гидравлических опор.
  - Включение/отключение блокировки над полом можно отменить, нажав противоположную кнопку.
  - Отключение происходит в течение 5 секунд.
  - Если блокировка колес отключена, можно отрегулировать только положение тренделенбург, анти-тренделенбург и спинку.

- 5-е колесо (вариант заводской сборки)
  - Активный режим отображает индикатор на панели ручной коррекции и пульте управления.
  - Чтобы включить 5-е колесо, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку 2 секунды.
  - Включение происходит в течение 3 секунд.
  - Включение/отключение 5-го колеса можно отменить, нажав противоположную кнопку.
  - Отключение происходит в течение 3 секунд.

- Выберите НОРМАЛЬНЫЙ или ОБРАТНЫЙ режим в зависимости от положения пациента на столе.
  - Активный режим отображает индикатор возле кнопки.
  - Чтобы изменить режим положения пациента, нажмите соответствующую кнопку и удерживайте ее 2 секунды.
  - Изменение режима положения сопровождается звуковым сигналом (- - -)
  - После переключения главного выключателя по умолчанию устанавливается нормальный режим.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Чтобы отрегулировать стол, нажмите и удерживайте соответствующую кнопку.
  - Если раздается двойной звуковой сигнал, скорее всего блокировка над полом отключена. Если блокировка колес отключена, можно отрегулировать только положение тренделенбург и спинку.
  - Включите блокировку над полом.
  - Выбранная регулировка выполняется до тех пор, пока нажата кнопка или пока не достигнуто предельное положение.
  - Перемещение также может прекратится до достижения требуемого положения, так как некоторые комбинации регулировок ограничены электроникой стола. При этом раздается звуковой сигнал (- -).

- Предустановленные положения
  - ReFlex, Flex, «шезлонг» и нулевое положение.
  - Нажмите кнопку, соответствующую функции. Стол автоматически начнет поэтапное изменение положений: сначала боковой наклон в полностью горизонтальное положение, затем Тренделенбург, «Скольжение», спинка и ножная секция. Эта последовательность зависит от начального положения стола.
  - Когда предустановленное положение достигнуто, раздается звуковой сигнал (-).
  - Процедуру поиска можно прервать, отпустив кнопку.
  - Будьте предельно внимательны при использовании предустановленных положений, если на столе находится пациент.

- Регулировка раздельной ножной секции
  - Сначала нажмите кнопку L (левая) или R (правая) и одновременно кнопку «Ножная секция ВВЕРХ» или «Ножная секция ВНИЗ».
  - Можно регулировать раздельную ножную секцию параллельно, нажав кнопки L и R одновременно.
  - Будьте предельно внимательны при регулировке раздельной ножной секции, если на столе находится пациент.

- Кнопка подсветки
  - Подсвечивает пульт управления в течение 5 секунд после включения или в течение 5 секунд после того, как отпущена функциональная кнопка.

- Кнопки памяти M1 и M2
  - Отрегулируйте необходимое положение стола
  - Одновременно нажмите кнопку R и M1 или M2 и удерживайте 2 секунды
  - Необходимое положение стола сохраняется в блок МРС стола, успешное сохранение сопровождается звуковым сигналом (—).
  - При необходимости сохраненное положение может быть вызвано из памяти нажатием кнопки M1 или M2. Выполнение регулировки аналогично предустановленным положениям.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РЕГУЛИРОВКА СТОЛА ПРИ ПОМОЩИ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ С ИК-ПОРТОМ:

- Пульты управления с ИК-портом программируются индивидуально для каждого конкретного стола.
- Использование пульта управления с ИК-портом аналогично использованию обычного пульта управления.
- На пульте нет индикаторов состояния батареи, блокировки над полом, 5-го колеса и режимов НОРМАЛЬНЫЙ/ОБРАТНЫЙ. При необходимости используйте индикаторы на панели ручной коррекции.
- Направьте пульт управления с ИК-портом к черным круглым ИК-приемникам на обшивке колонны стола и нажмите кнопку необходимой функции.
- При нажатии функциональной кнопки ИК индикатор мигает, показывая состояние ИК батареи:

  - Зеленый: нормальный заряд батареи
  - Красный: недостаточный заряд батареи, заменить на DURACELL ULTRA M3 LR6 AA 1,5B 4 шт.

РЕГУЛИРОВКА СТОЛА ПРИ ПОМОЩИ СИСТЕМЫ STORZ OR1™

- Регулировка операционного стола при помощи системы STORZ OR1™ представлена в отдельном руководстве пользователя T402633.

3.2.9 Программно управляемые ограничения

Регулировка СКОЛЬЖЕНИЯ колонны возможна только в том случае, если спинная или ножная секции находятся в горизонтальном положении или выше горизонтального положения. Скольжение колонны автоматически прекратится до столкновения, если ножная или спинная секция находятся ниже горизонтального положения.

Регулировка СКОЛЬЖЕНИЕ колонны возможна только в том случае, если столешница находится в горизонтальном положении. Использование регулировки СКОЛЬЖЕНИЕ ограничено наклоном столешницы.

Программа ограничивает одновременное достижение максимальных углов положений Тренделенбург/обратный Тренделенбург и бокового наклона.

Панель ручной КОРРЕКЦИИ предназначена только для возврата столешницы в горизонтальное положение в случае неисправности электроники. Ручная коррекция позволяет отрегулировать стол без управляющего процессора, любые запрограммированные ограничения снимаются.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.10 Панель ручной коррекции

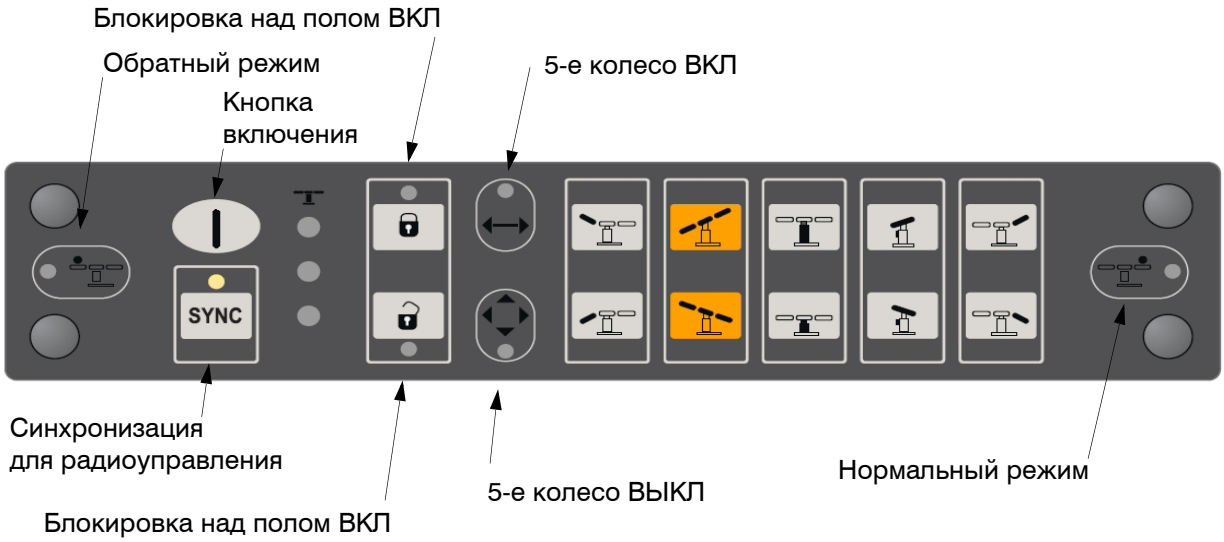
При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.

- Панель ручной КОРРЕКЦИИ предназначена только для возврата столешницы в горизонтальное положение в случае неисправности.
  - Неисправность электронной аппаратуры.
  - Повреждение или неисправность пульта ДУ

- Ручная коррекция позволяет отрегулировать стол без управляющего процессора, любые запрограммированные ограничения снимаются.
- Ручная коррекция сопровождается звуковым сигналом (- - - - - - -).

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ



РЕГУЛИРОВКА СТОЛА ПРИ ПОМОЩИ ПАНЕЛИ РУЧНОЙ КОРРЕКЦИИ:

- Нажмите и удерживайте какую-либо функциональную кнопку.
- Нажмите кнопку включения, начнется выполнение регулировок.
- Остановите перемещение, отпустив обе кнопки.
- Соответствующие символы кнопок регулировки см. на стр. 20.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.11 Блок ножного управления

При регулировке операционного стола проверьте, чтобы пальцы, руки или другие части тела пациента не попали между краями рам спинной/ножной или тазовой секций и подвижными соединениями стола.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что столешница не столкнется с какими-либо препятствиями.

Перед регулировкой операционного стола убедитесь, что режим НОРМАЛЬНЫЙ/ОБРАТНЫЙ был выбран правильно и совпадает с положением пациента, лежащего на столешнице. После включения главного выключателя режим НОРМАЛЬНЫЙ используется по умолчанию.

- Ножной выключатель включается в розетку, которая находится на панели ручной коррекции с левой стороны колонны.

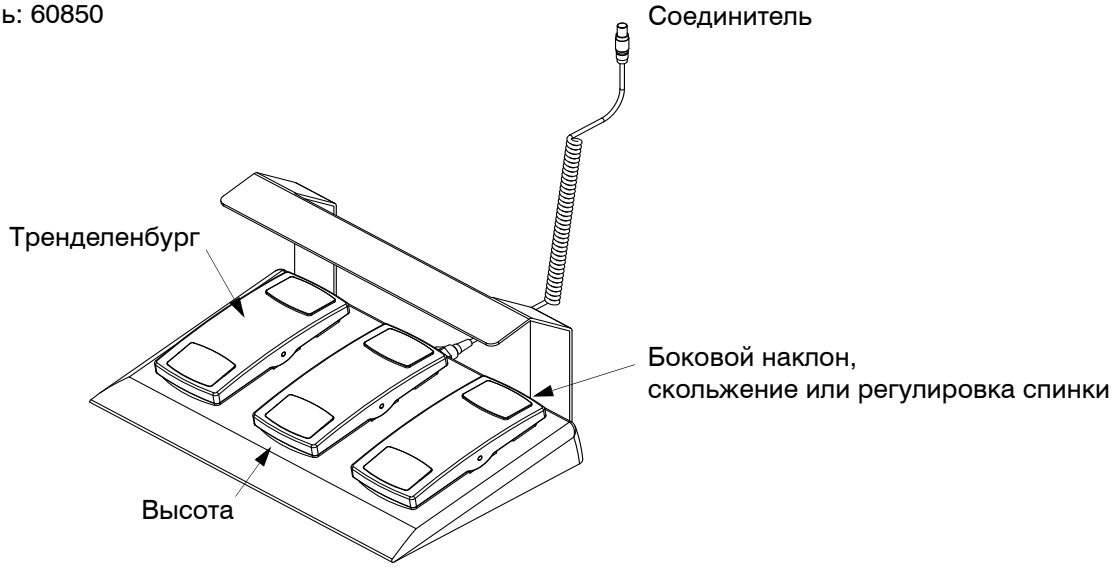
ПОДКЛЮЧЕНИЕ НОЖНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ:

Открыть пылезащитный колпачок розетки и осторожно вставить соединитель. Обратите внимание на красные точки на соединителе и розетке панели ручной коррекции. Прежде чем вставить соединитель, следует расположить их на одной линии!

ОТКЛЮЧЕНИЕ НОЖНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ:

Придерживая розетку панели ручной коррекции, потяните крышку соединителя вниз.

Модель: 60850



РЕГУЛИРОВКА СТОЛА ПРИ ПОМОЩИ НОЖНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ:

- Включите стол, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (на пульте ручного управления).
- Дважды нажмите педаль необходимой регулировки. Выполнение регулировки начнется только после второго нажатия.
- Перемещение останавливается, если педаль отпустить.
- При повторном однократном нажатии выключателя в течение 5 секунд перемещение продолжится.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

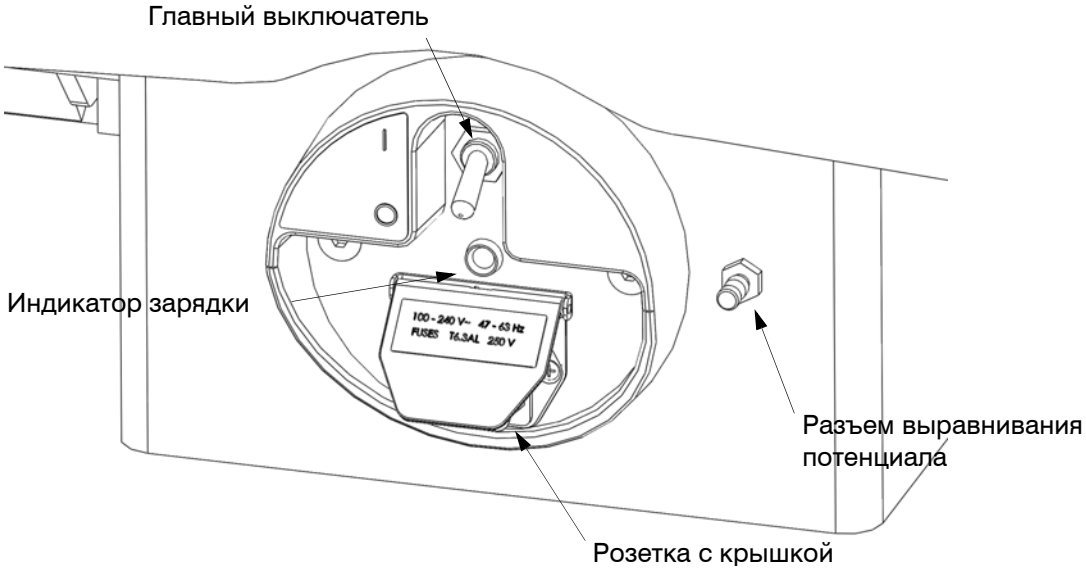
3.2.12 Главный выключатель

Главный выключатель можно использовать в качестве аварийного устройства (требуется по стандарту). В нормальном режиме работы рычаг выключателя находится в верхнем положении. Если тумблер переводится в нижнее положение ВЫКЛ, все функции стола отключаются. Стол сразу останавливается.

Переведите главный выключатель в положение ВЫКЛ, прежде чем подключать/отключать какие-либо электронные компоненты, чтобы защитить их от бросков напряжения.

Переключите главный выключатель в положение ВЫКЛ (вниз), если стол не используется или на время длительного хранения. Таким образом исключается возможность непреднамеренного использования, а также экономится заряд батареи.

Если главный выключатель переключен в положение ВЫКЛ (вниз), все функции стола блокируются, включая зарядку батареи. При подключении сетевого шнура к столу убедитесь, что загорается зеленый индикатор над разъемом для зарядки батареи.



3.2.13 Зарядка батареи и питание от электросети

Для того чтобы зарядить аккумуляторную батарею, сначала вставьте штепсель сетевого шнура в розетку стола, затем в настенную розетку.

Подключайте сетевой шнур только к заземленному источнику питания.

- Состояние зарядки аккумуляторной батареи стола отображают индикаторы на пульте управления с кабельным соединением и панели ручной коррекции.

Зеленый:	достаточная емкость
Желтый:	низкий уровень
Красный:	низкий уровень, зарядите батарею

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- При подключении сетевого шнура к столу батарея автоматически начинает заряжаться.

  Мигает желтый индикатор: батарея заряжается
  Мигает зеленый индикатор: батарея зарядилась

- Во время зарядки батареи стола можно использовать регулировки как обычно.

После того как батарея зарядится, вынимайте штепсель сетевого шнура сначала из настенной розетки, затем из розетки стола.

Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100-240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

Сетевой шнур соответствует классу защиты по классификации IP X4 только в отключенном состоянии.

При подключении сетевого шнура к операционному столу включается вентилятор блока питания, который производит легкий гул при работе. После отключения сетевого шнура вентилятор продолжает работать несколько секунд.

Если главный выключатель переключен в положение ВЫКЛ (вниз), все функции стола блокируются, включая зарядку батареи. При подключении сетевого шнура к столу убедитесь, что загорается зеленый индикатор над розеткой.

Если во время транспортировки или хранения стол находился под воздействием низкой температуры, перед зарядкой аккумуляторной батареи или включением необходимо прогреть его при комнатной температуре не менее 6 часов. Этого времени достаточно для того, чтобы конденсированная влага испарилась.

Аккумуляторные батареи содержат свинец и при замене их необходимо утилизировать в соответствии с местным природоохранным нормами.

Рекомендуется заряжать аккумуляторную батарею каждую ночь после рабочего дня. В этом случае обеспечивается постоянная готовность стола к эксплуатации и продлевается срок службы батареи.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.14 Разъем выравнивания потенциала

Разъем выравнивания потенциала находится на основании стола.

При работе с аппаратурой контроля состояния пациента рекомендуется всегда использовать выравнивание потенциала. Ознакомьтесь с инструкциями производителей.

При работе с аппаратурой контроля состояния пациента используйте проводник выравнивания потенциала. Разъем находится на основании стола.

Проводник выравнивания поставляется по требованию.

- Код: 7134261, кабель 5 м

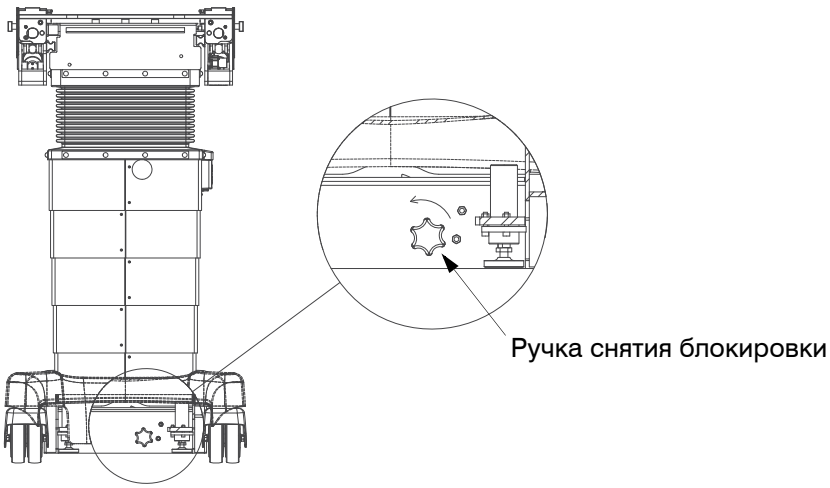
3.2.15 Использование ручки снятия блокировки над полом

Ручка снятия блокировки над полом находится в торцевой части основания стола.

- Снятие блокировки колес вручную необходимо, если блокировка над полом не может быть отключена с пульта управления или панели ручной коррекции.

Поверните ручку на 90° против часовой стрелке и стол опустится на колеса. Время опускания составляет около 5 секунд. После того как блокировка снята, верните ручку в первоначальное положение. Теперь стол можно перевезти для технического обслуживания или зарядки батареи.

3.2.15.1 Где находится ручка снятия блокировки

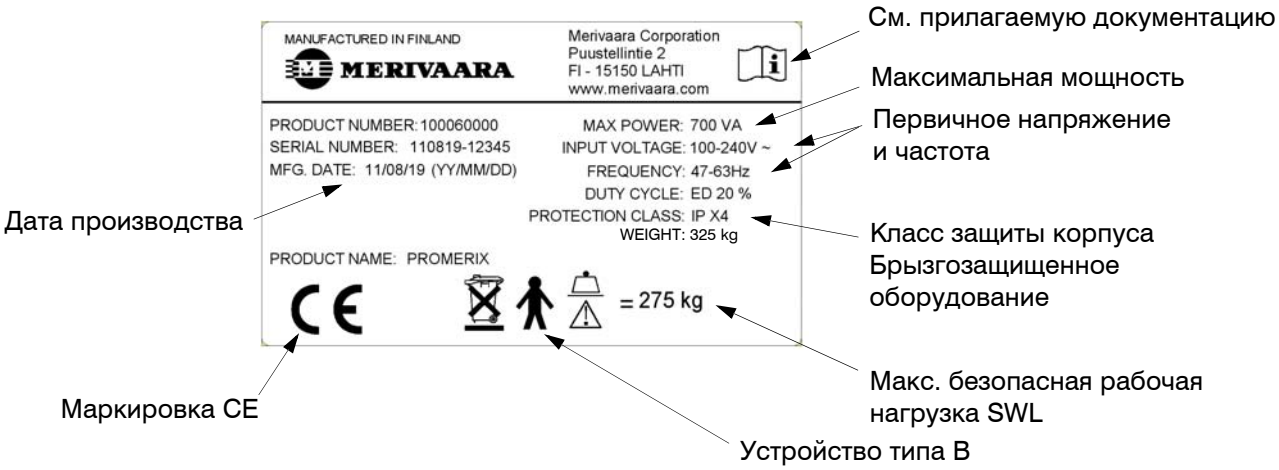


Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

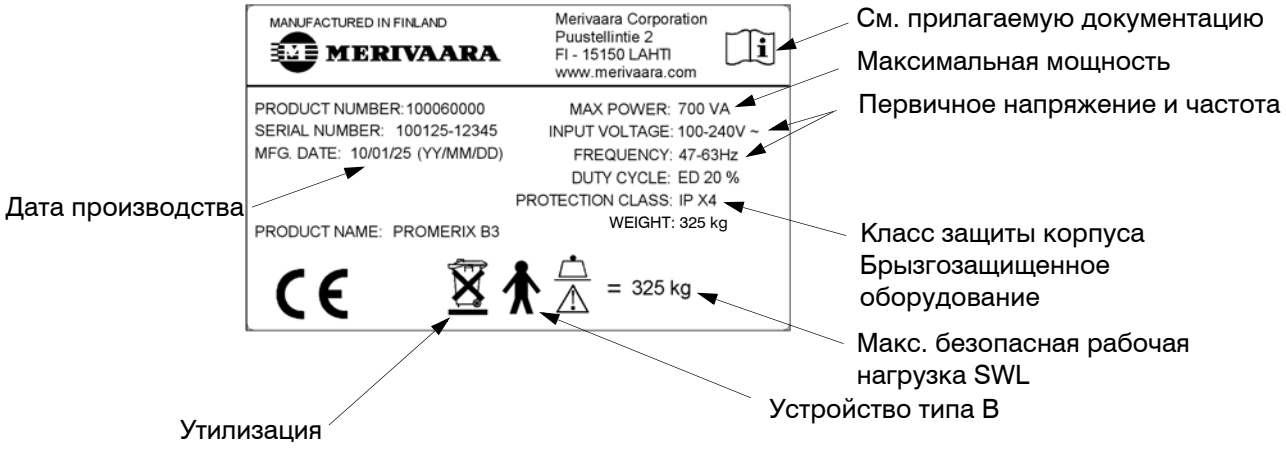
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

4.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка находится с обратной стороны трубки тазовой секции слева..



- Перед использованием проверьте фактические данные изделия на паспортной табличке!



ПРИМЕЧАНИЕ Безопасная рабочая нагрузка зависит от конструкции тазовой секции операционного стола!

- ПОДВИЖНАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ: безопасная рабочая нагрузка 275 кг
- ФИКСИРОВАННАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ (B3): безопасная рабочая нагрузка 325 кг

=275 kg Максимальная нагрузка для стола с подвижной тазовой секцией (с учетом массы пациента, матрацев и дополнительных принадленостей)

=325 kg Максимальная нагрузка для стола с фиксированной тазовой секцией (с учетом массы пациента, матрацев и дополнительных принадлежносей)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.1.1 Маркировка и условные обозначения

~	Переменный ток
	Устройство типа B
	Внимание! См. прилагаемую документацию.
	УТИЛИЗАЦИЯ! Изделие необходимо утилизировать отдельно!
	Маркировка в соответствии с Директивой EC 93/42 EEC

4.1.2 Покрытие

Материалы, используемые для покрытия стола, которые могут соприкасаться с кожей пациента:

Материал	Покрытие / деталь
Сталь с эпоксидным покрытием	Рамные конструкции
Оцинкованная сталь	Рамные конструкции
Нержавеющая сталь	Вспомогательные рейки, обшивка колонны, рамные конструкции
Алюминиевая бронза	Оси шарниров
Прессованный ламинат	Панели столешницы
Полиуретан	Матрацы
Анодированный алюминий	Боковые панели столешницы
Поликарбонат (ПК)	Крышка B пульта ручного управления и крышка батареи
Силикон	Крышка A пульта ручного управления
Тройной этилен-пропиленовый каучук	Пневмобаллоны
АБС+полиметилметакрилат	Обшивка основания и колес
ПК/АБС-композит	Панель ручной коррекции
АБС	ИК приемники

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2 Технические характеристики

4.2.1 Условия окружающей среды

Стол Promerix предназначен для использования в следующих условиях окружающей среды:

Температура окружающей среды	от +10 до +40°C
Давление окружающей среды	700–1060 мбар
Относительная влажность	30–75%
Температура при транспортировке	от -10 до +40°C
Температура хранения	от +10 до +40°C

4.2.2 Технические характеристики электрооборудования

Первичное напряжение	100–240 В~
Частота	47–63 Гц
Вторичное напряжение	Ном. 24В пост. т.
Кислотно-свинцовая батарея, не требующая техобслуживания	24В / 18 А-ч
Максимальная потребляемая мощность	700 ВА
Сетевые предохранители	T6,3AL (5x20 2 шт.)
Нормальное время зарядки	5–10 ч (в зависимости от уровня заряда батареи)
Время работы при полностью заряженной батарее	около 180 мин.
Максимальное время непрерывной работы	2 мин. / 10 мин. (ПВ 20%)

Более подробную информацию можно получить, обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

4.2.3 Данные классификации

Операционный стол классифицируется в соответствии с EN 60601-1 следующим образом:

Защита от поражения электрическим током	оборудование класса I, с внутренним источником питания
Степень электрозащищенности	оборудование типа B
Защита от попадания влаги	IP X4 / брызгозащищенное оборудование
Чистка и дезинфекция	в соответствии с инструкциями на стр. 34
Режим эксплуатации	периодическая эксплуатация / ПВ 20 %
Защита от воспламеняющегося анестизирующего газа	не использовать вместе с воспламеняющимися газами
Безопасная рабочая нагрузка	325 / 275 / 225 / 180 кг, с учетом массы пациента, матраца и дополнительных принадлежностей

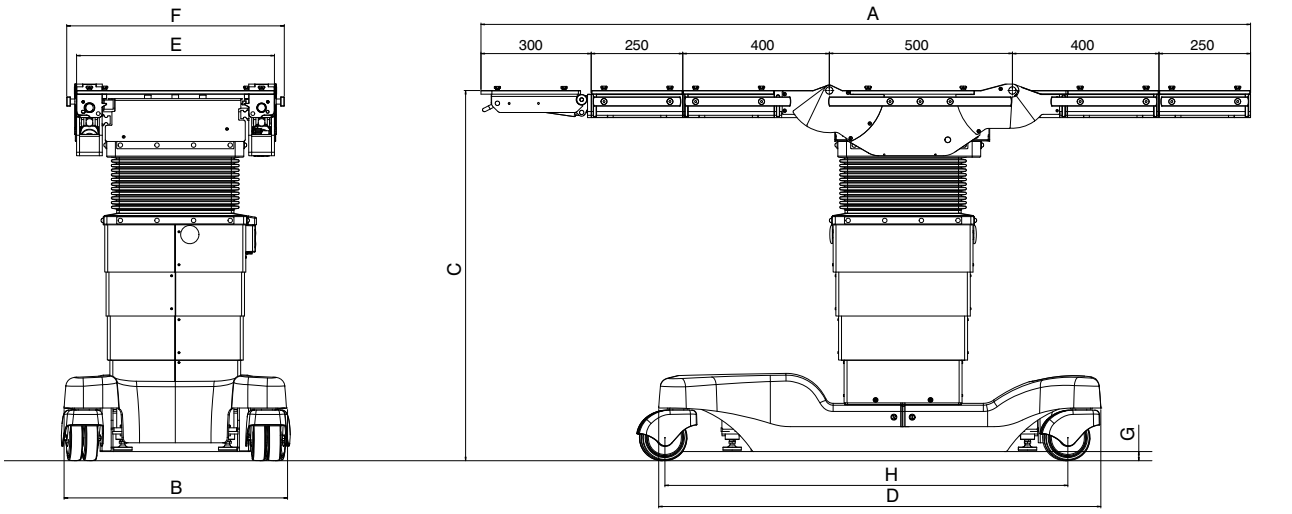
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2.4 Диапазоны регулировки

	ПОДВИЖНАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ	ФИКСИРОВАННАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ	ДОПУСК
Высота	650–1110 мм	610–1070 мм	(0 / +15 мм – 0 / +10 мм)
Продольное перемещение «СКОЛЬЖЕНИЕ»	410 мм	–	(0 / -10 мм)
Поперечный наклон	± 25°	± 20°	(±2,5°)
Спинная секция	- 45° – +80°	- 45° – +80°	(+4° / -1° – +1° / -4°)
Ножная секция	- 105° – +70°	- 95° – +70°	(+4° / -1° – +1° / -4°)
Тренделенбург и анти-Тренделенбург	± 35	± 35	(±2,5°)
Подголовник (стандартный)	- 45° – +45°	- 45° – +45°	(0 / +5° – 0 / -5°)

4.2.5 Масса и габариты

	ПОДВИЖНАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ	ФИКСИРОВАННАЯ ТАЗОВАЯ СЕКЦИЯ
Столешница	6 секций	6 секций
Масса стола	325 кг	300 кг
Длина (A)	2100 мм	2100 мм
Ширина (B)	610 мм	610 мм
Высота (C)	650–1110 мм	610–1070 мм
Длина основания (D)	1200 мм	1200 мм
Ширина столешницы без реек (E)	540 мм	540 мм
Ширина столешницы с рейками (E)	594 мм	594 мм
Расстояние до пола (G)	25 мм (0 / + 3 мм)	25 мм (0 / + 3 мм)
Диаметр колес	125 мм	125 мм
Продольное перемещение	410 мм	–
Расстояние между колесами (H)	1100 мм	1100 мм



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

5.1 Дополнительные принадлежности для операционного стола

Используйте только дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем стола.

При регулировке операционного стола следите, чтобы дополнительные принадлежности не сталкивались с операционным столом.

Не используйте изношенные или поврежденные дополнительные принадлежности.
При использовании стола убедитесь, что все дополнительные принадлежности установлены правильно, и проверьте исправность всех блокировок и регулировок.

Дополнительные принадлежности для операционного стола перечислены в отдельной брошюре по дополнительным принадлежностям или в руководстве DO1019-5. Следует учитывать совместимость принадлежностей.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. ЧИСТКА

6.1 Инструкции по чистке

Перед выполнением чистки отсоедините сетевой шнур от стола и поверните главный выключатель в положение ВЫКЛ.

Операционный стол классифицируется как брызгозащищенное оборудование. Использование воды под давлением недопустимо. Чистку и дезинфекцию следует выполнять в соответствии с указаниями данного руководства.

Не допускается задвигать/выдвигать щитки узлов спинной и ножной секций. При выполнении регулировки убедитесь, что между щитками нет никаких посторонних предметов.

Поверхность матрацев Promerix проводит электрический ток. Матрац следует чистить одноразовым протирочным материалом, смоченным в растворе нейтрального моющего средства (ph 7-8) и теплой воды.

6.2 Чистка

- Снять дополнительные принадлежности и матрацы.
- Протереть слабощелочным моющим средством (pH 7-8).

6.3 Дезинфекция

- Снять дополнительные принадлежности и матрацы.
- Проводить дезинфекцию только при необходимости.
- Протереть оборудование дезинфицирующим средством для поверхностей, используемым в лечебном учреждении, согласно инструкциям производителя. Не использовать дезинфицирующие средства, содержащие фенол и спирт, которые могут разъедать пластиковые части и матрацы.

- Тщательно просушить операционный стол сразу после чистки или дезинфекции.

6.4 Матрацы и обмягчения

Прежде всего ознакомьтесь с инструкциями по уходу за матрацами и обмягчениями.. Дезинфекция, например, раствором хлорамина. Чистку выполнять в соответствии с указаниями на матраце или как описано в разделе 6.2.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. УТИЛИЗАЦИЯ

7.1 Металлы и пластмассы

При утилизации изделия или замене частей проверьте пригодность каждой из них к утилизации. Большинство металлических частей, использованных для операционного стола, выполнено из нержавеющей стали или стали с эпоксидным/цинковым покрытием. Остальные металлические детали изготовлены из анодированного алюминия и алюминиевой бронзы.

Определите тип материала при переработке пластмассовых частей. Чтобы проверить возможна ли утилизация тех или иных частей, см. таблицу материалов, используемых для покрытия, на стр. 28 данного руководства пользователя. Более подробную информацию о переработке вы можете получить на местном перерабатывающем предприятии или посетив соответствующие web-сайты. Ниже приведены условные обозначения, касающиеся переработки, нанесенные на пластмассовые детали. Изделия, помеченные этими символами, могут использоваться в качестве сырья для получения энергии.



7.1.1 Гидроцилиндры и газовые пружины

Гидроцилиндры и газовые пружины могут быть утилизированы как металлическое вторсырье после того, как из них будет удалено все масло. Газовые пружины содержат сжатый азот, который необходимо удалить.

ОСТОРОЖНО! Газовые пружины головной секции можно утилизировать как металлическое вторсырье после того, как из них будет удален весь азот и масло, которые необходимо удалить согласно инструкции по эксплуатации T401932. Без соблюдения надлежащих инструкций выпуск азота строго запрещен! Инструкции по демонтажу газовых пружин находятся у торгового представителя компании.

ПРИМЕЧАНИЕ Герметизированные свинцово-кислотные батареи, не требующие технического обслуживания, используемые для операционного стола, содержат токсичные вещества, поэтому их необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами по обработке и удалению отходов.

7.1.2 Масло

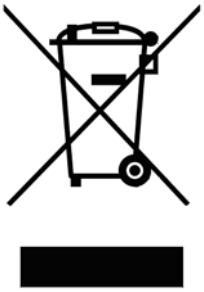
Масло, используемое для гидросистемы операционного стола: ARAL Vitam DE 32 или BP Energol HLP-HM 32. Масло для гидросистемы необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами по обработке и удалению отходов.

- Не допускайте попадания масла на кожу.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7.1.3 Электронные отходы и батареи

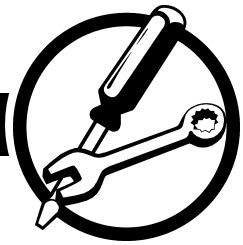
Электронные компоненты и устройства необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами по обработке и удалению отходов.



Этот символ указывает на то, что изделие содержит электронные устройства и не может быть утилизировано вместе с остальным отходами.
В этом случае изделие необходимо утилизировать отдельно от остального мусора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



8.1 Техника безопасности при проведении технического обслуживания

Перед проведением любых работ по техобслуживанию отсоедините сетевой шнур от стола. В блоке питания, который находится в основании стола, используется напряжение 100-240 В ~. Опасность поражения электрическим током!

Переведите главный выключатель в положение ВЫКЛ, прежде чем подключать или отключать какие-либо электронные соединения или компоненты, чтобы защитить их от бросков напряжения.

Электростатические заряды могут вызывать искры, что вредит чувствительным электронным компонентам. Прежде чем прикасаться к электронным компонентам, заземлите себя, взявшись за металлические части стола.

Отсоединение гидравлических шлангов может привести к неуправляемому и опасному перемещению стола. Перед тем как отсоединять шланги, подоприте стол!

При подключении сетевого шнура к операционному столу включается вентилятор блока питания, который производит легкий гул при работе. После отключения сетевого шнура вентилятор продолжает работать несколько секунд.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.1.1 Ежедневное обслуживание

- При проведении обычной чистки необходимо выполнить общую визуальную проверку стола. При необходимости обратитесь к обслуживающему персоналу.
- Рекомендуется перезаряжать аккумуляторные батареи стола ежедневно. Это обеспечит достаточный заряд батарей и продолжительный срок их службы.
- Проверить состояние сетевого шнура.
- Операционный стол следует чистить после каждой хирургической операции!

8.1.2 Ежемесячное обслуживание

- Почистить и смазать направляющие штифты, защелки, подпружиненные штифты и все подвижные соединения светлым машинным маслом или распылить вазелин.
- Убедиться, что колеса легко вращаются и блокировка над полом исправна.
- Проверить все функции стола, выполнив максимальные и минимальные регулировки.
- Проверить кабели пульта управления и ножного выключателя, разъем и розетку.

8.1.3 Ежегодное обслуживание

- Выполнить все ежедневные и ежемесячные проверки.
- Проверить исправность защелок секций стола.
- Проверить гидравлические шланги, соединения и поршневые штоки на предмет внешней утечки или признаков износа. При обнаружении видимых признаков износа следует немедленно провести техническое обслуживание.
- Проверить уровень масла в масляном бачке.



Все операции по ремонту электрооборудования должны выполняться квалифицированным электриком.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.2 Поиск и устранение неисправностей

ВОЗМОЖНЫЕ СИТУАЦИИ:

ПРОБЛЕМА:	**Стол не включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Главный выключатель в положении ВЫКЛ	Переключить в положение ON (ВКЛ).
	-Пульт управления неправильно подключен	Проверить соединение
	-Неисправный пульт управления	Заменить пульт
	-Поврежден кабель пульта управления	Заменить кабель
	-Аккумуляторная батарея стола разрядилась.	Подключить сетевой кабель
	-Перегорел предохранитель батареи	Проверить и заменить.
	-Неисправный блок MPC	Заменить MPC

ПРОБЛЕМА:	**При нажатии на кнопку функции регулировка не выполняется, стол включен**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Не включена блокировка над полом	Нажать кнопку включения
	-Выполнение регулировки ограничено программой стола	Проверить положение стола.
	-Достигнуто предельное положение регулировки	Проверить положение стола.

ПРОБЛЕМА:	**Стол не останавливается, хотя кнопка функции отпущена.**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Серьезная функциональная неисправность электроники	Переключить ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ в положение ВЫКЛ
	-Неисправный пульт управления	Переключить ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ в положение ВЫКЛ

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРОБЛЕМА:	**При нажатии кнопки ножной секции перемещается спинная секция или наоборот**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Неправильно выбран режим прямой/обратный	Проверить режим

ПРОБЛЕМА:	**Стол не отвечает на команды, поданные с пульта управления с ИК портом**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Пульт управления неправильно направлен	Направить в сторону стола
	-Расстояние между столом и пультом	Проверить расстояние
	-ИК приемник заблокирован	Проверить
	-Разрядилась батарея пульта управления с ИК портом	Заменить
	-Неправильно запрограммирован пульт управления с ИК портом	Перепрограммировать

ПРОБЛЕМА:	**Невозможно отрегулировать цельную ножную секцию**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Цельная ножная секция неправильно прикреплена к тазовой секции	Проверить защелки
	-Неисправный индуктивный датчик	Обратитесь в сервис-центр.

ПРОБЛЕМА:	**Гидравлический блок включается, но секции не перемещаются**	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ:
ПРИЧИНА:	-Неплотный контакт или неисправность соленоида клапанного блока	Обратитесь в сервис-центр.
	-Достигнуто предельное положение регулировки стола	Проверить положение стола.

КОНТАКТ:

Более подробную информацию о техническом обслуживании и запчастях для операционного стола можно получить у местного дилера или обратившись в отдел послепродажного обслуживания компании Merivaara.

Корпорация Merivaara +358 3 3394 611
Отдел послепродажного обслуживания
компании Merivaara, факс +358 3 3394 6249
E-mail service@merivaara.fi
Веб-сайт www.merivaara.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9. РУКОВОДСТВО ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ

9.1 Указания и декларация производителя

Операционный стол прошел испытания по стандарту IEC/EN 60601-1-2 на обеспечение электромагнитной совместимости. Портативное и мобильное оборудование радиосвязи может повлиять на работу операционного стола. Любые другие изделия, используемые вблизи операционного стола, также должны соответствовать данному стандарту.

Операционный стол предназначен для эксплуатации в электромагнитной обстановке, условия которой указаны в данном руководстве. Покупатель или пользователь стола обязан обеспечить такие условия эксплуатации.

Указания и декларация производителя – электромагнитные излучения		
Испытания на излучение	**Соответствие**	**Указания по применению в электромагнитной обстановке**
Радиочастотное излучение IEC/EN 55011	Группа 1	Конструкцией стола не предусмотрено излучение радиочастотной энергии. Поэтому уровень радиочастотного излучения низок и не может стать причиной сбоев в работе установленного рядом электронного оборудования.
Радиочастотное излучение IEC/EN 55011	Класс A	Операционный стол может использоваться в любых учреждениях, за исключением бытовых помещений и учреждений, непосредственно подключенных к коммунальной низковольтной электросети, через которую подается электроэнергия для жилых зданий.
Гармонические излучения IEC/EN 61000-3-2	Класс A	
Перепады, колебания напряжения и мерцающее излучение IEC/EN 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 1. Электромагнитные излучения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Указания и декларация производителя – электромагнитная помехоустойчивость

Операционный стол предназначен для эксплуатации в электромагнитной обстановке, условия которой указаны ниже. Покупатель или пользователь операционного стола обязан обеспечить такие условия эксплуатации.

Испытания на помехо-устойчивость	Уровень испытания IEC/EN 60101-1-2	Уровень соответствия	Указания по применению в электромагнитной обстановке
Электро-статический разряд (ESD) IEC/EN 61000-4-2	контакт +/- 6 кВ воздух +/- 8 кВ	контакт +/- 6 кВ воздух +/- 8 кВ	Для обеспечения антистатических свойств стола необходимо исполь-зовать фирменные матрацы, а также антистатические настилы.
Излучаемая радиочастота, испытание на магнито-устойчивость IEC/EN 61000-4-3	3 В/м 80–2500 МГц	3 В/м 80–2500 МГц	Переносные и мобильные средства радиосвязи могут повлиять на работу операционного стола и не должны применяться вблизи каких-либо частей стола, включая кабели, на расстоянии меньшем, чем рекомендуемая дистанция удаления, которая рассчитывается в зависимости от частоты передатчика. Рекомендуемая дистанция удаления: $d = 1,2\sqrt{P}$ 80–800 МГц $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 МГц – 2,5 ГГц где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность полей стационарных радиопередатчиков, определяемая в ходе электромагнитных исследований участка, должна быть ниже уровня соответствия для каждого частотного диапазона. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 

Таблица 2. Электромагнитная помехоустойчивость, часть 1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электроиспытание на устойчивость к наносекундным импульсным помехам IEC/EN 61000-4-4	±2 кВ для линий электро-снабжения	±2 кВ для линий электро-снабжения	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.
Испытания на устойчивость к динамическим изменениям режима электропитания IEC/EN 61000-4-5	Междуфазное 1 кВ Фазное 2 кВ	Междуфазное 1 кВ Фазное 2 кВ	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.
Устойчивость к кондуктивным помехам, вызванным высокочастотными полями IEC/EN 61000-4-6	0,15–960 МГц 3 В среднеквадратич. (Vrms)	0,15–80 МГц 3 В среднеквадратич. (Vrms)	Переносные и мобильные средства радиосвязи могут повлиять на работу операционного стола и не должны применяться вблизи каких-либо частей стола, включая кабели, на расстоянии меньшем, чем рекомендуемая дистанция удаления, которая рассчитывается в зависимости от частоты передатчика. Рекомендуемая дистанция удаления: $d = 1,2\sqrt{P}$ где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность полей стационарных радиопередатчиков, определяемая в ходе электромагнитных исследований участка, должна быть ниже уровня соответствия для каждого частотного диапазона. Вблизи оборудования, обозначенного следующим символом, могут возникать помехи: 
Испытания на устойчивость к магнитному полю с частотой питающей сети IEC/EN 61000-4-8	3 А / м	3 А / м	Операционный стол может использоваться с медицинским оборудованием, соответствующим IEC/EN 60601-1-2.
Испытания на устойчивость к кратковременному понижению, кратковременному исчезновению и перепадам напряжения IEC/EN 61000-4-11	30% 500 мс 60% 100 мс 100 % 10 мс 100% 5000 мс	30% 500 мс 60% 100 мс 100 % 10 мс 100% 5000 мс	Качество мощности сети должно быть сопоставимо с обычным уровнем в лечебных заведениях. В основном электрорегулировки стола выполняются за счет питания от встроенного аккумулятора.

Таблица 3. Электромагнитная помехоустойчивость, часть 2

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Рекомендуемые расстояния между операционным столом и переносными и мобильными средствами радиосвязи.

Операционный стол предназначается для применения в условиях, при которых излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Покупатель или пользователь операционного стола может предотвратить возникновение электромагнитных помех, соблюдая минимально допустимое расстояние между переносными и мобильными средствами радиосвязи (передатчиками) и операционным столом в соответствии со следующими рекомендациями и с учетом максимальной выходной мощности оборудования радиосвязи.

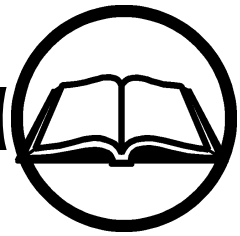
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	**Расстояние удаления в зависимости от частоты передатчика** м		
	от 150 кГц до 80 МГц $d = 1,2\sqrt{P}$	**от 80 МГц до 800 МГц** $d = 1,2\sqrt{P}$	**от 800 МГц до 2,5 ГГц** $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	**0,12**	**0,12**	**0,23**
0,1	**0,38**	**0,38**	**0,73**
1	**1,2**	**1,2**	**2,3**
10	**3,8**	**3,8**	**7,3**
100	**12**	**12**	**23**

Для передатчиков, номинальные значения которых не перечислены выше, рекомендуемое расстояние удаления (d) в метрах (м) можно определить при помощи формулы, применяемой для определения частоты передатчика, где P – это максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя.
Примечание 1: в диапазоне 80 МГц – 800 МГц применяется расстояние удаления для повышенных частот.
Примечание 2: данные положения применимы не во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от уровня поглощения и отражения от сооружений, объектов и людей.

Таблица 4. Рекомендуемые дистанции удаления

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ФОРМА ЗАКАЗА



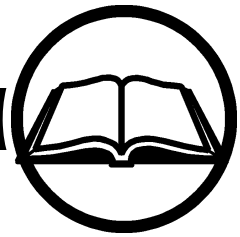
Заказчик:	Адрес счета-фактуры:
Адрес доставки:	Отметка/ссылка:
	Дата заказа: / Способ доставки:

Шт.	Поз.	Код	Название детали

Данные:

Дилер

ЗАМЕТКИ



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

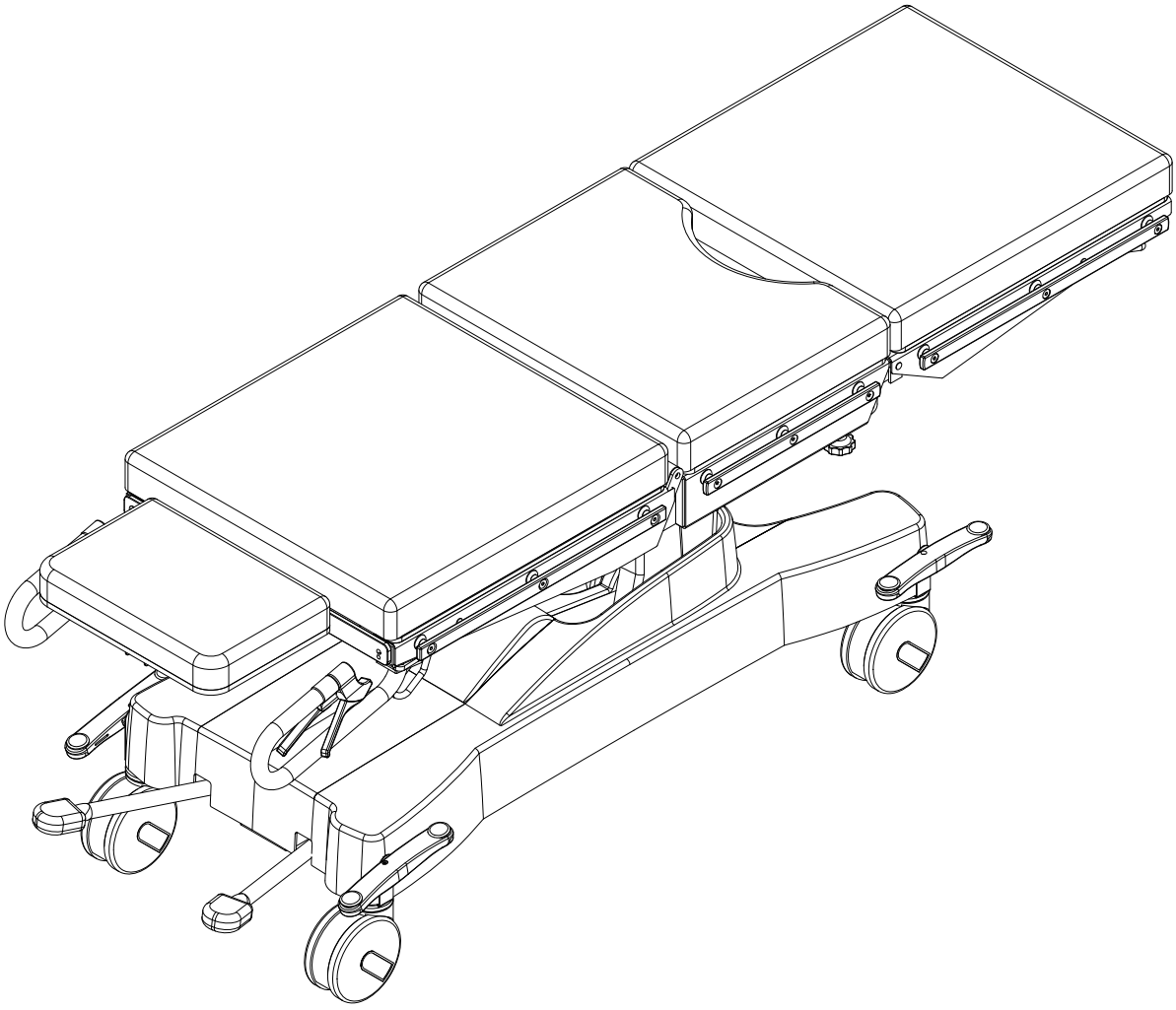
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

RAPIDO
ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ ДЛЯ ПЛАНОВОЙ ХИРУРГИИ



MERIVAARA

Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI - 15150 LAHTI, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611• Fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com

www.merivaara.com

ИМ02

CE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 5

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 6

2.1 Паспортная табличка 6

2.2 Свойства и материалы 6

2.2.1 Условия эксплуатации 6
2.2.2 Диапазон регулировок 6
2.2.3 Размеры 7
2.2.4 Материалы поверхностей 7

3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ 8

3.1 Специальные инструкции 8

3.1.1 Внимание 8
3.1.2 Важно 8

3.2 Подготовка к эксплуатации 9

3.3 Конструкция и регулировки 9

3.3.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо 9
3.3.2 Регулировка высоты 9
3.3.3 Регулировка спинной секции 10
3.3.4 Регулировка ножной секции 10
3.3.5 Раздельные ножные секции 18261 10
3.3.6 Регулировка подголовника 10
3.3.7 Регулировка поперечного наклона 10
3.3.8 Регулировка угла Тренделенбург 10
3.3.9 Демонтаж подголовника 10
3.3.10 Демонтаж ножной секции 10

4 ЧИСТКА 11

4.1 Специальные указания 11

4.2 Чистка операционного стола 12

4.2.1 Матрацы и пластмассовые детали 12
4.2.2 Металлические детали 12

4.3 Дезинфекция 12

4.3.1 Матрацы и пластмассовые детали 12
4.3.2 Все металлические детали 13

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 14

5.1 Профилактическое обслуживание 14

5.2 Устранение неисправностей 14

5.3 Система центрального тормоза и колеса 15

5.3.1 Демонтаж колес 15

5.3.2 Регулировка тормоза 15

5.4 Гидравлика 16

5.4.1 Демонтаж помпы 16

5.4.2 Демонтаж педали 16

5.4.3 Демонтаж накладки педали 16

5.4.4 Прокачка помпы 16

5.5 Демонтаж рычага выпуска 16

5.5.1 Регулировка кабелей 16

5.6 Замена газовых пружин 17

5.6.1 Замена газовой пружины головной секции 17

5.6.2 Замена газовых пружин спинной секции 17

5.6.3 Замена газовой пружины ножной секции 17

5.6.3.1 Снятие защитного кожуха газовой пружины 18

5.6.4 Демонтаж газовой пружины бокового наклона 18

5.6.5 Демонтаж газовой пружины регулировки угла Тренделенбург 18

6 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ 19

6.1 Кожухи и матрасное основание 19

6.2 Система центрального тормоза 20

6.3 Регулировка высоты 21

6.4 Тазовая секция 23

6.5 Спинная секция 25

6.6 Ножная секция 27

6.7 Головная секция 28

6.8 Ножная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций 29

6.9 Спинная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций 30

6.10 Тазовая секция модели для офтальмологических и ЛОР операций и регулировка высоты 31

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7 УТИЛИЗАЦИЯ 32

7.1 Металлы и пластмассы 32

7.1.1 Газовые пружины 32

7.1.2 Гидравлическая система 32

ПРИМЕЧАНИЯ 33

ФОРМА ЗАКАЗА 36

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Уважаемый покупатель операционного стола! Для правильной и безопасной эксплуатации операционного стола внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. При установке дополнительных принадлежностей пользуйтесь соответствующими инструкциями. Храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством.

Предупреждения и замечания показаны в настоящей инструкции следующим образом:

ВНИМАНИЕ! Соблюдение важно для безопасности пациента.

ПРИМЕЧАНИЕ! Соблюдение важно, чтобы не повредить операционный стол или отдельные его части.

Смазывать во время обслуживания и при замене частей.

• См. предупреждения и примечания на стр. 8, 11 и 32.

Конструкция стола RAPIDO соответствует стандартам EN 60601-2-46 и EN 60601-1. Стол относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42 / EEC (MDD), на основании которой имеет маркировку «CE».

Область применения

Операционный стол RAPIDO производства Merivaara предназначен для использования в общей хирургии и для ухода за амбулаторными пациентами.

Высококачественные интегрированные системы медицинской мебели и оборудования

Продукция компании Merivaara образует интегрированный комплекс медицинской мебели для применения в клиниках и для домашнего ухода. Широкий ассортимент продукции включает высококачественную мебель и оборудование, необходимое для выполнения многих медицинских процедур.

Продуманный дизайн Merivaara обеспечивает идеальное рабочее положение для персонала и создает комфорт пациенту. Удобство, надежность и легкость использования сопровождает ежедневную заботу о пациенте. Различные приспособления облегчают выполнение специализированных процедур.

Пожалуйста, обращайтесь к нам и нашим региональным представителям за более подробной информацией.

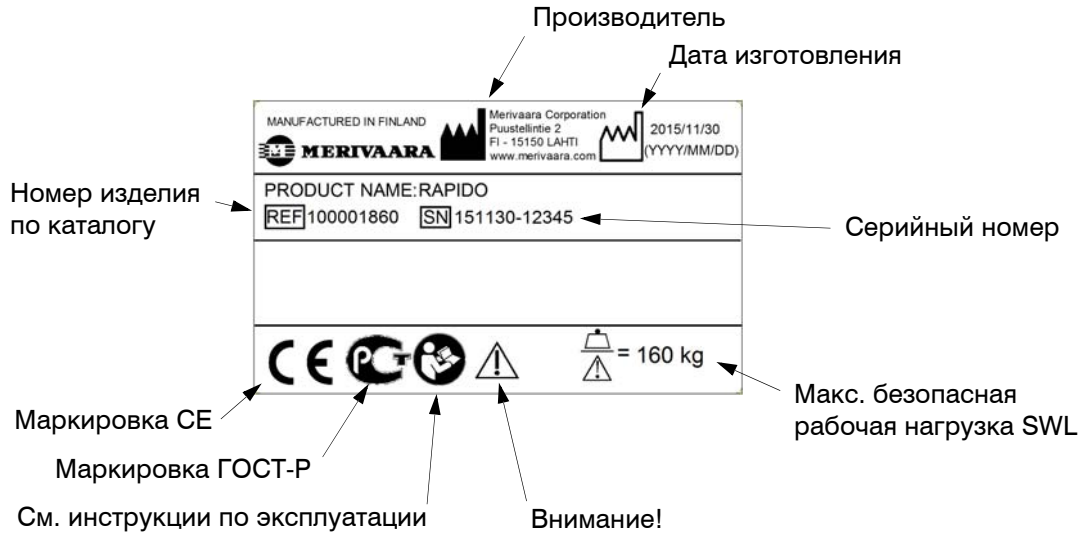


Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка располагается под спинной секцией.



2.2 Свойства и материалы

2.2.1 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	+10 ... +40 °C
Давление окружающей среды	700 ... 1060 мбар
Относительная влажность	30% ... 75 %
Температура транспортировки	-10 ... +40 °C
Температура хранения	+10 ... +40 °C
Безопасная нагрузка (включая пациента, матрац и дополнительные принадлежности)	160 кг

2.2.2 Диапазон регулировок

	RAPIDO	RAPIDO Eye-ENT	RAPIDO UPPER BODY
Поперечный наклон	±15°	нет	нет
Спинная секция	-4° ... +70°	-4° ... +70°	-4° ... +70°
Ножная секция (цельная)	-90° ... +4°	-90° ... +4°	-90° ... +4°
Тренделенбург и анти-Тренделенбург	-25° ... +18°	-25° ... +18°	-25° ... +18°
Подголовник станд.	-45° ... +25°	-60° ... +50°	-45° ... +25°

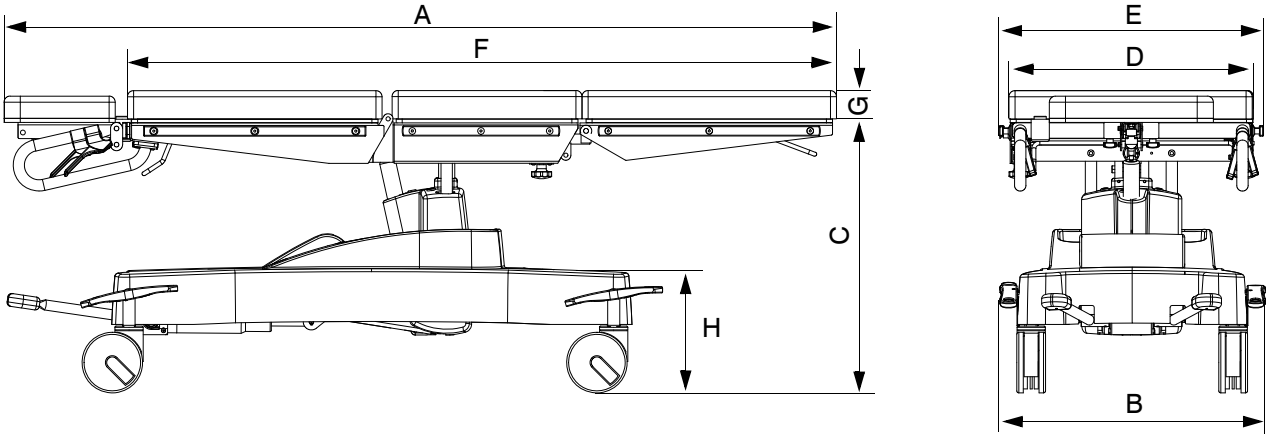
** RAPIDO Eye-ENT с подголовником 18150*

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.2.3 Размеры

	RAPIDO	EYE-ENT	UPPER BODY
Матрацное основание	4 секции	4 секции	4 секции
Масса операционного стола	125 кг	125 кг	125 кг
Длина (A), раздельная ножная секция	2075 мм	-	2010 мм
Длина (A), неразъемная ножная секция	2050 мм	2115 мм	2185 мм
Длина (F)	1760 мм	1760 мм	1760 мм
Ширина (B)	630 мм	630 мм	630 мм
Высота (C)	650-1020 мм	650-1020 мм	650-1020 мм
Ширина матраца (D)	600 мм	600 мм	600 мм
Ширина матрацного основания (E)	654 мм	654 мм	654 мм
Высота матраца (G)	70 мм	70 мм	70 мм
Высота основания (H)	320 мм	320 мм	320 мм
Колеса	150 мм	150 мм	150 мм

Таблица 1. Размеры



2.2.4 Материалы поверхностей

Материалы поверхностей	RAPIDO
Эпоксидное порошковое покрытие, детали рамы	X
Нержавеющая сталь, вспомогательные рейки	X
PA 6 (полиамид), освобождающие рычаги	X
ABS (акрилонитрил/бутадиен/стирол), кожухи	X
POM (полиацетал), втулки	X
TPE (термоэластопласт), ручки	X
Каучук 61, меха	X

Таблица 2. Материалы, использованные для покрытия поверхностей операционного стола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



3.1 Специальные инструкции

Чтобы убедиться в высочайшем уровне безопасности стола, перед началом работы все пользователи стола должны полностью усвоить рекомендации по его использованию и обслуживанию. Обучите персонал операционной правильному использованию стола RAPIDO, а также ознакомьте его со всеми важными моментами работы со столом.

3.1.1 Внимание

При изменении положения секций стола обратите внимание, чтобы пальцы, руки или части тела пациента не оказались между движущимися частями спинной, ножной или тазовой секции.

Обратитесь к инструкциям производителя при использовании диатермических приборов или дефибрилляторов.

Запрещается сидеть или перегружать ножную секцию. При достижении предела нагрузки пневматической пружины, ножная секция не удерживается в горизонтальном положении.

3.1.2 Важно

Антистатические свойства стола проявляются только при использовании матрацев, поставляемых фирмой Merivaara, и на антистатическом полу.

Пожалуйста, обратите внимание, чтобы при перемещении ножной секции в крайнее нижнее положение поверхность стола находилась достаточно высоко. В противном случае ножная секция может удариться об пол, что может привести к повреждению стола.

Используйте провод выравнивания потенциала (находящийся под тазовой секцией) при использовании мониторингового оборудования.

ВНИМАНИЕ! Операционный стол Rapido может поставляться собранным для использования в ЛОР-хирургии. См. отдельное руководство пользователя для Rapido Eye-ENT.

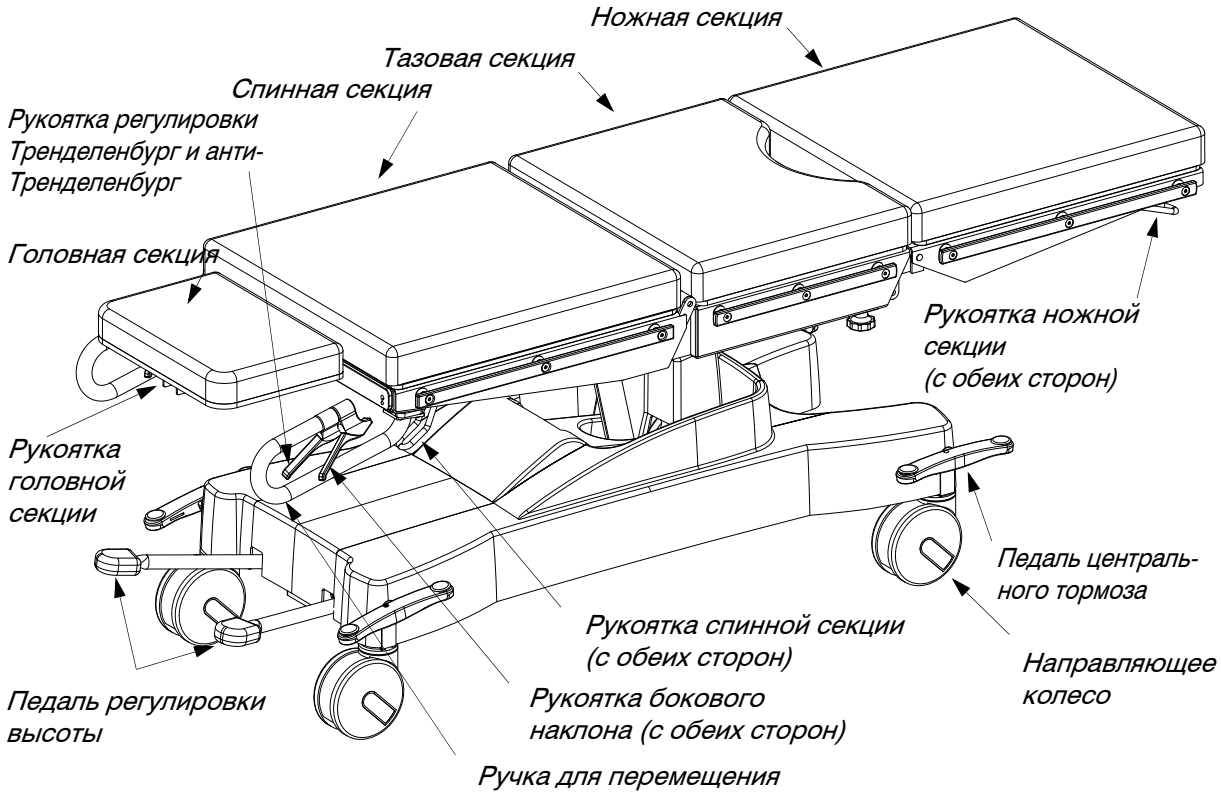
ВНИМАНИЕ! Конфигурация Rapido Upper body слегка отличается по регулировкам, столешница перевернута в обратном направлении. Регулировка Тренделенбург перенесена на рукоятку цельной ножной секции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2 Подготовка к эксплуатации

Операционный стол упаковывается в собранном виде. Проверьте возможные повреждения при доставке. Если операционный стол хранился в холодном помещении, дайте ему прогреться при комнатной температуре. Упаковка может быть подвергнута вторичной переработке.

3.3 Конструкция и регулировки

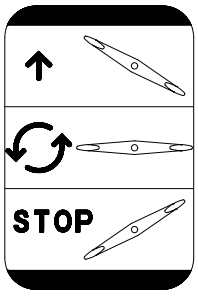


3.3.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо

Когда педаль находится в позиции (1) , направляющее колесо заблокировано в выбранной позиции.

Когда педаль в среднем положении, все колеса могут поворачиваться.

Когда педаль в позиции (2), все колеса будут заблокированы.

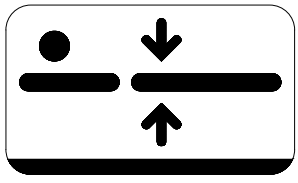


o1017e.eps

3.3.2 Регулировка высоты

Нажатие педали регулировки высоты приведет к подъему ложа стола.

Поднятие педали приведет к опусканию ложа.

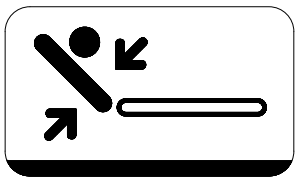


p4-9286v.eps

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

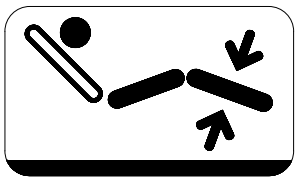
3.3.3 Регулировка спинной секции

Поднимите рычаг регулировки спинной секции и свободной рукой отрегулируйте, используя ручки для перемещения. Угол спинной секции от -4° ... +70°.



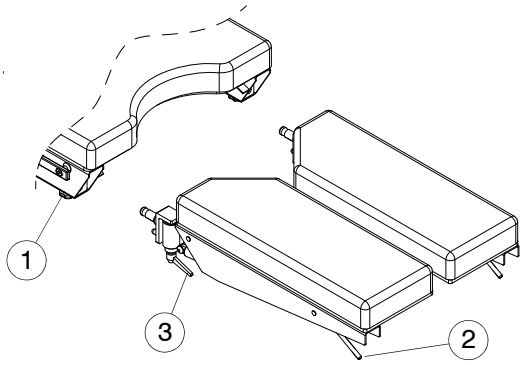
3.3.4 Регулировка ножной секции

Поднимите рычаг регулировки ножной секции и свободной рукой отрегулируйте край ножной секции. Угол ножной секции -90 ... +4°. Диапазон регулировки разделенной ножной секции составляет -90 +15°.



3.3.5 Раздельные ножные секции 18261

Установите отдельную секцию для ног и затяните винтом (1). Регулировка наклона газовой пружиной выполняется при помощи рычага (2), регулировка угла - винтом (3).



3.3.6 Регулировка подголовника

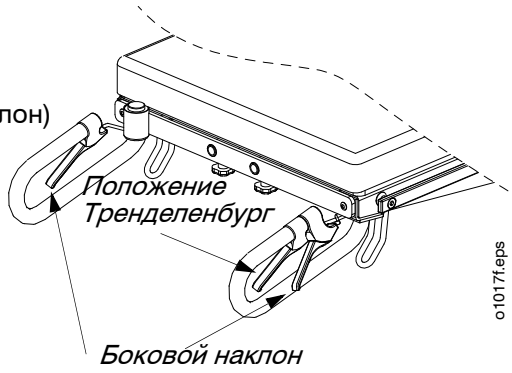
Поднимите рычаг регулировки и свободной рукой отрегулируйте головную секцию.
Угол головной секции -40° ... +25°.

3.3.7 Регулировка поперечного наклона

Полностью сожмите рычаги на обеих сторонах (боковой наклон) и при помощи ручек перемещения наклоните стол, удерживая рычаги.

3.3.8 Регулировка угла Тренделенбург

Полностью сожмите рычаг и отрегулируйте наклон с помощью ручек для перемещения, не отпуская рычага.

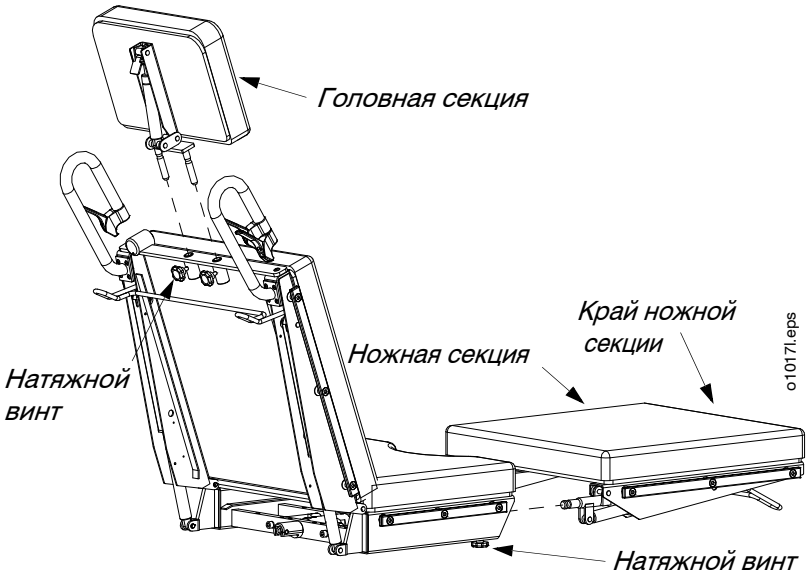


3.3.9 Демонтаж подголовника

- Ослабить натяжные винты и снять головную секцию.

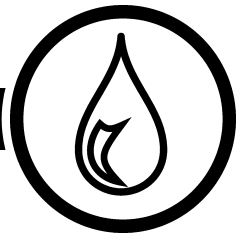
3.3.10 Демонтаж ножной секции

- Ослабить натяжные винты, расположенные под тазовой секцией и снять ножную секцию.
- Поддерживайте край ножной секции при повторной установке для лучшего закрепления винтов. под тазовой секцией.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4. ЧИСТКА



4.1 Специальные указания



ВНИМАНИЕ!

Поверхности из нержавеющей стали необходимо чистить регулярно, чтобы поддерживать оптимальные антикоррозионные свойства. Тонкий слой окисной пленки, которая имеется на поверхности чистой стали в результате окисления хрома, защищает нержавеющую сталь. При отсутствии надлежащего ухода оставленные на поверхности пятна, либо засохшие остатки других материалов, выделений, крови и т.д. или загрязнения ослабляют антикоррозионную стойкость нержавеющей стали и приводят к неблагоприятным последствиям в виде возникновения коррозии.

Запрещается использовать моющие или дезинфицирующие средства, содержащие хлор, соединения хлора, высвобождающие ионы хлора Cl^{-1}, натрий, едкую щелочь, концентрированные моющие или отбеливающие средства с пероксидом или натрием, а также другие едкие средства, выделяющие пары, которые могут повредить пассивную хромоксидную пленку нержавеющей стали.

Остатки моющих и дезинфицирующих средств всегда следует смывать небольшим количеством чистой теплой воды или вытирать влажной тканью. Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, уделяя особое внимание соединениям, а также местам соединений конструкции, также проверяйте поверхность на предмет повреждений.

Не используйте средства, содержащие соляную кислоту! Соляная кислота в растворах на водной основе, включая пары, может привести к поверхностной коррозии деталей из нержавеющей стали.

Чистка химически обработанных поверхностей, например, с эпоксидным покрытием, выполняется, как описано в разделе 4.2.1. Убедитесь, что очищенная поверхность не повреждена и не изношена. На поврежденных поверхностях могут развиться инфекции, поверхностная или точечная коррозия, трещины!

Если изделие длительное время находилось на хранении, рекомендуется обработать стальные поверхности защитным средством, предназначенным для нержавеющей стали.

Машинная дезинфекция операционного стола запрещена.

Запрещается использовать операционный стол в условиях, где применяется распыление токсичных химических веществ, таких как смесь окислителей и соединений хлорноватистой кислоты (HClO), при помощи распыляющих устройств или других автоматических систем. Это приведет к возникновению коррозии. Переместите операционный стол в другое помещение, где оно не может подвергаться дезинфицирующим мероприятиям и процедурам такого типа.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве пользователя, может привести к отмене гарантийных обязательств.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2 Чистка операционного стола

4.2.1 Матрацы и пластмассовые детали

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть слабощелочным моющим средством (pH 7–8). Рекомендуется использовать моющие средства, содержащие фосфат и ПАВы, в виде активного раствора, трудновыводимые пятна и сильно загрязненные поверхности можно очистить небольшим количеством средства в концентрированной форме.
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством теплой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

4.2.2 Металлические детали

- Протрите поверхности влажной тканью, используйте неабразивное моющее средство.
- Используйте нейтральное моющее средство для чистки (pH 7-8).
- Не рекомендуется использовать моющие средства, содержащие хлор или высвобождающие соединения хлора.
- Излишки моющего средства следует смыть небольшим количеством воды или протереть влажной тканью.
- Вещество, остающееся на поверхности, образует химическое соединение, что может привести к возникновению поверхностной, контактной или точечной коррозии также и на деталях из нержавеющей стали.
- Используйте только специальные моющие средства для нержавеющей стали.
- Тщательно вытирайте поверхности насухо после чистки, это позволит как можно дольше сохранить внешний вид изделия.

4.3 Дезинфекция

4.3.1 Матрацы и пластмассовые детали

- Снять дополнительные принадлежности.
- Протереть оборудование дезинфицирующим средством для поверхностей, используемым в лечебном учреждении, согласно инструкциям по выполнению дезинфекции. Не использовать дезинфицирующие средства, содержащие фенол и спирт, которые могут разъедать пластиковые части и матрацы.
- Остатки дезинфицирующего средства следует смыть небольшим количеством теплой воды или протереть влажной тканью.
- Тщательно просушить сразу после чистки или дезинфекции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.3.2 Все металлические детали

- Не рекомендуется использовать моющие средства, содержащие хлор или высвобождающие соединения хлора. Эти средства могут вызывать коррозию поверхностей даже из нержавеющей стали.
- Детали из нержавеющей стали следует очищать от остатков дезинфицирующего средства небольшим количеством воды или протирать влажной тканью!
- Остатки дезинфицирующего средства на поверхности нержавеющей стали ослабляют антикоррозионную стойкость защитной хромоксидной пленки. Следует поддерживать чистоту поверхностей, не допускать их длительного контакта с какими-либо жидкостями!
- Используйте дезинфицирующие средства в меру! Остатки вещества, попавшие в полости и швы изделия, могут привести к поверхностной коррозии.
- Не допускайте контакта с предметами, изготовленными из железа, а также их трение о нержавеющую сталь, так как это может привести к загрязнению поверхности, также не следует использовать воду с высоким содержанием железа.
- Для нержавеющей стали можно использовать дезинфицирующие средства на основе спирта.
-

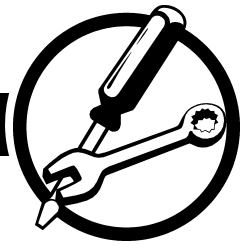
Наиболее эффективными дезинфицирующими средствами для нержавеющей стали являются средства, содержащие следующие компоненты:

- альдегиды;
- четвертичные соединения (аммиак);
- производные гуанидина (цианамид).

Соблюдайте условия хранения, указанные в данном руководстве пользователя!

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



5.1 Профилактическое обслуживание

Отметьте дату начала эксплуатации на паспортной табличке под тазовой секцией. Эта дата будет служить напоминанием о времени проведения ежегодного обслуживания. Не забудьте сделать на операционном столе отметку о дате проведения ежегодного обслуживания, чтобы дата следующего обслуживания не требовала отдельного напоминания.

- Во время обычной чистки должна проводится визуальная проверка стола для выявления каких-либо протечек гидравлики, ослабления винтов или частей, трещин, повреждений поверхности или утери частей.
- При проведении ежемесячной инспекции необходимо полностью проверить ход и обратный ход всех регулировок стола.
  Проведите необходимый ремонт и отрегулируйте.
- Следующие позиции проверяются во время ежегодной проверки:
  - проверьте регулятор высоты гидравлической помпы
  - проверьте и смажьте соединения
  - убедитесь, что все колеса легко катятся и надежно блокируются
  - проверьте функции и состояние кабелей
- Замену газовых пружин и аккумуляторных батарей следует производить раз в 5 лет.
- Срок службы приводов — не более 10 лет с момента покупки.

5.2 Устранение неисправностей

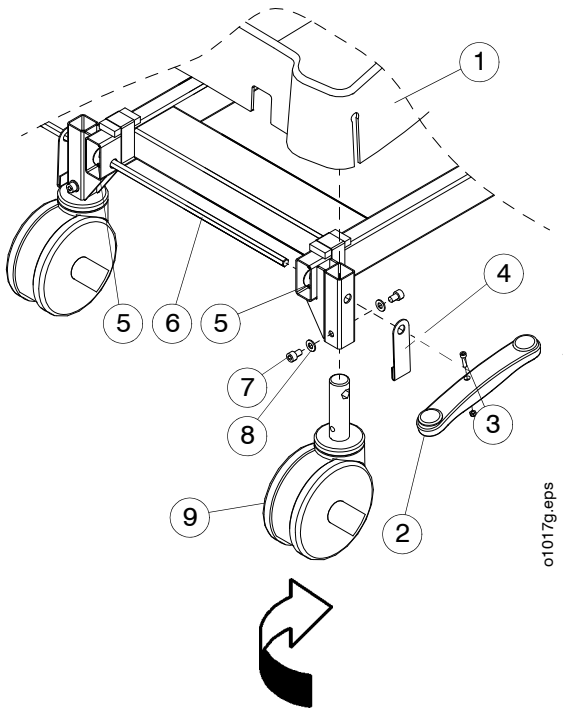
Проблема	Причина	Ремонт
Поверхность операционного стола не поднимается.	• Низкий уровень масла • Воздух в гидросистеме	Заменить Удалить воздух
Поверхность стола не полностью опускается.	• Воздух в гидросистеме	Прокачать помпу
Поверхность стола не остается в отрегулированном положении.	• Неисправен клапан • Грязь в гидросистеме	Заменить помпу
Стол наклоняется на одну сторону.	• Грязные колеса • Изношенные колеса	Почистить колеса Заменить колеса
Газовая пружина операционного стола не фиксируется или не работает совсем.	• Повреждена газовая пружина • Газовая пружина неправильно установлена • Выпускной кабель ослаблен	Заменить газовую пружину Заменить газовую пружину Подтянуть кабель

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.3 Система центрального тормоза и колеса

5.3.1 Демонтаж колес

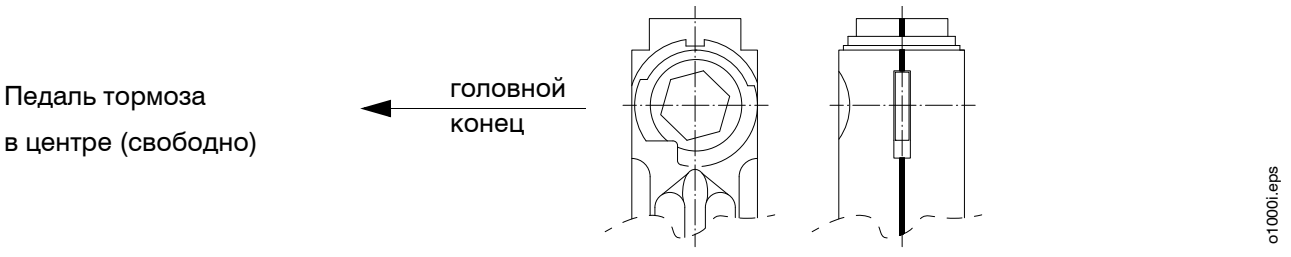
- Снимите защитный кожух (1).
- Установите педаль тормоза (2) в свободное положение (педаль в центре).
- Ослабьте служебные винты (3) и снимите педаль.
- Снимите защитную плату (4).
- Ослабьте служебные винты (5) и сдвиньте в сторону тормозную ось (6).
- Удалите винты (7) и шайбы (8).
- Вытяните колесо (9) из держателя.



Установка колес производится в обратном порядке. Убедитесь, что педаль тормоза и кулак выровнены и колесо установлено в правильном направлении.

5.3.2 Регулировка тормоза

- Нажмите тормоз.
- Снимите защитный кожух (1).
- Удалите винты (7) и шайбы (8).
- Поддерживайте стол таким образом, чтобы колеса регулировались не на полу.
- Тормозная сила увеличивается при повороте колеса по часовой стрелке (как показано выше) на половину оборота за один раз (как показано стрелкой).



ВНИМАНИЕ! Направляющее колесо обычно находится с правой стороны от ножной секции. Расположение направляющего колеса может быть изменено при заказе.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.4 Гидравлика

5.4.1 Демонтаж помпы

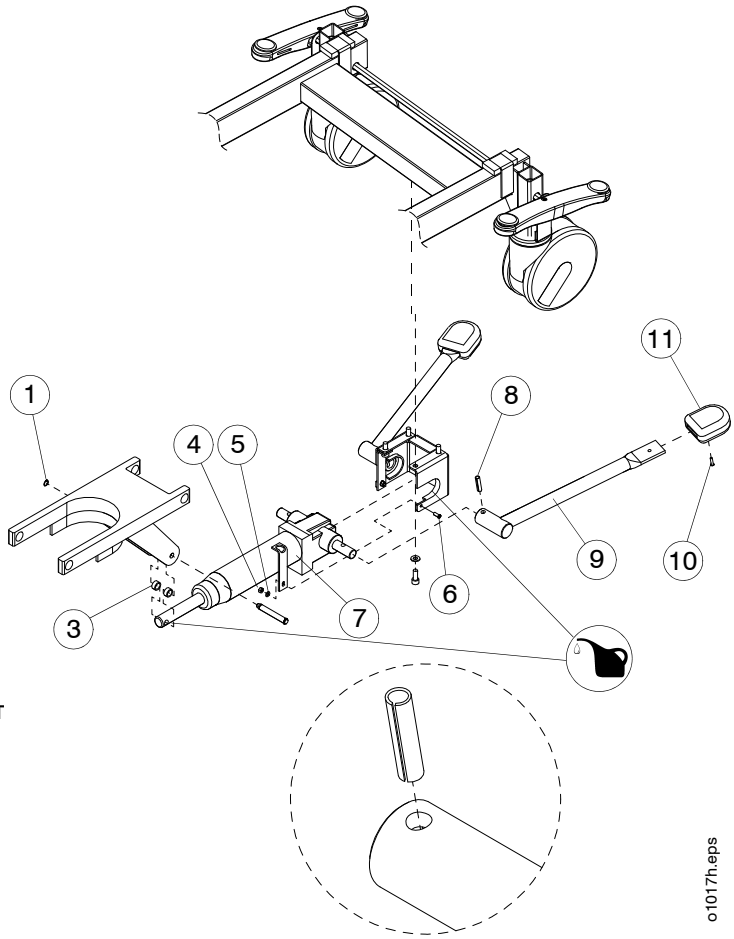
- Установите стол в вертикальное положение.
- Удалите стопорное кольцо (1).
- Удалите оси поворота и пластиковые втулки (3).
- Ослабьте гайки (4) и удалите шайбы (5) и винты (6) с обеих сторон.
- Снимите ограничители (7).
- Извлеките помпу из корпуса.

5.4.2 Демонтаж педали

- Удалите пружинный штифт (8).
- Извлеките педаль (9) из крепления.
- При установке педали вставьте штифт как показано на рисунке.

5.4.3 Демонтаж накладки педали

- Удалите винт (10).
- Снимите накладку (11) с педали.



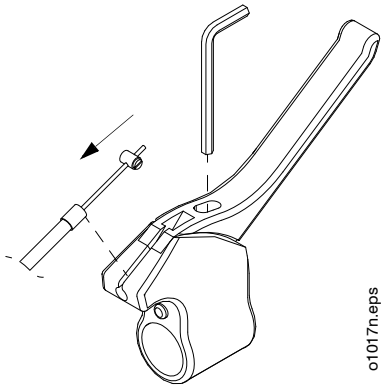
5.4.4 Прокачка помпы

Гидравлическая помпа снабжена автоматическим механизмом прокачки, что облегчает процедуру.

- Приведите стол в вертикальное положение при помощи помпы.
- Сделайте еще 2-4 нажатия.
- Опустите поверхность стола на операционную высоту.
- При необходимости повторите.

5.5 Демонтаж рычага выпуска

- Используя ключ-шестигранник (ключ Аллена) на 4 мм, сделать несколько поворотов до тех пор, пока не ослабнет натяжение и рычаг не освободится.

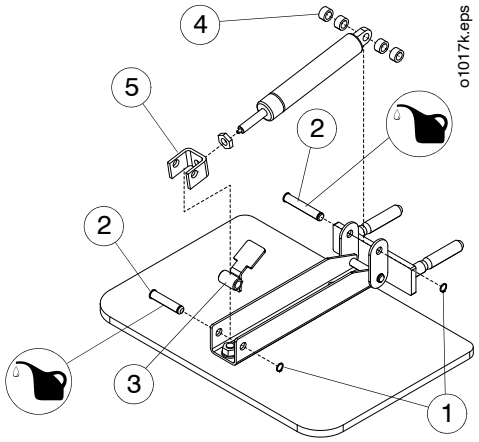


5.5.1 Регулировка кабелей

- Ослабьте блокирующий винт (1).
- Подтяните кабель, подтягивая замок кабеля в направление, указанном стрелкой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

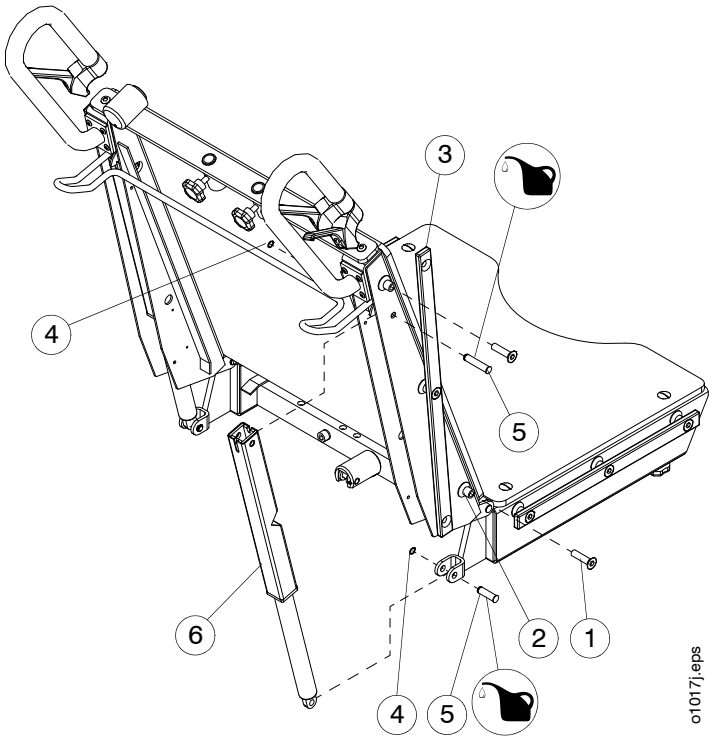
5.6 Замена газовых пружин



5.6.1 Замена газовой пружины головной секции

- Удалите предохранительные кольца (1).
- Удалите штифты (2).
- Снимите выпускной рычаг (3) и втулки (4).
- Отвинтите кронштейн (5). Считайте повороты для переустановки.

5.6.2 Замена газовых пружин спинной секции

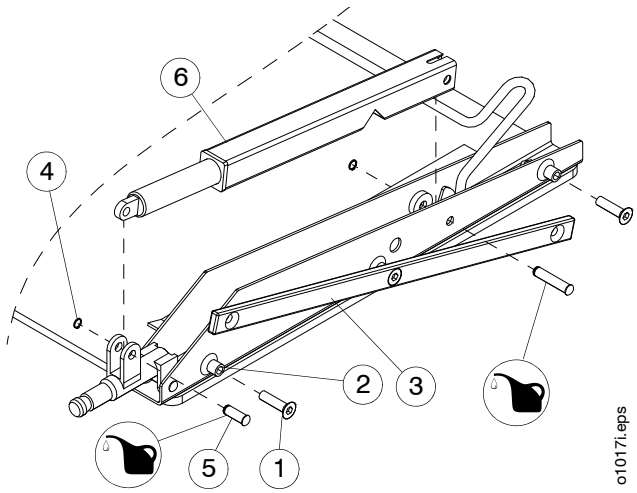


Проводите замену пружин поочередно, чтобы одна из них поддерживала спинную секцию.

- Удалите винты (1).
- Удалите втулки (2).
- Отверните вспомогательную рейку (3).
- Снимите предохранительные кольца(4).
- Удалите штифты (5).
- Снимите газовую пружину (6).

Снятие защитного кожуха газовой пружины описано в разделе 5.6.3.1 на стр. 15.

5.6.3 Замена газовой пружины ножной секции



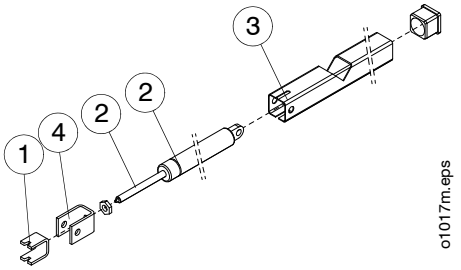
Снимите ножную секцию и переверните ее. Как снять ножную секцию рассказано в разделе 3.3.9 на стр. 10.

- Удалите винты (1).
- Удалите втулки (2).
- Отверните вспомогательную рейку (3).
- Снимите предохраняющие кольца (4)
- Удалите штифты (5)
- Снимите газовую пружину (6).

Снятие защитного кожуха газовой пружины описано в разделе 5.6.3.1 на стр. 18.

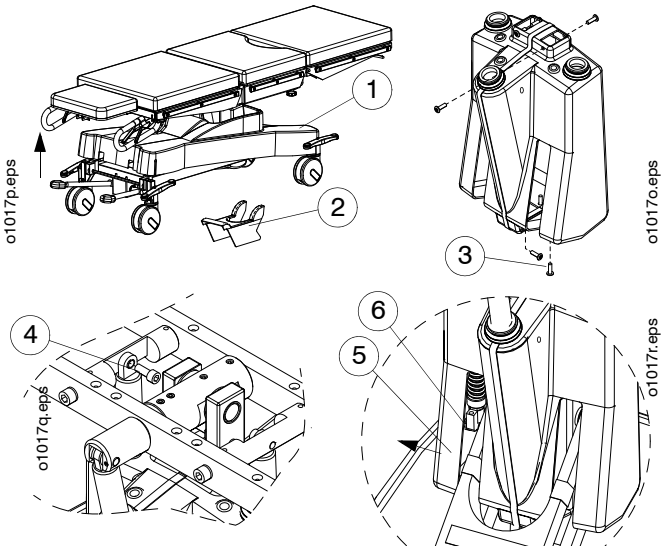
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5.6.3.1 Снятие защитного кожуха газовой пружины



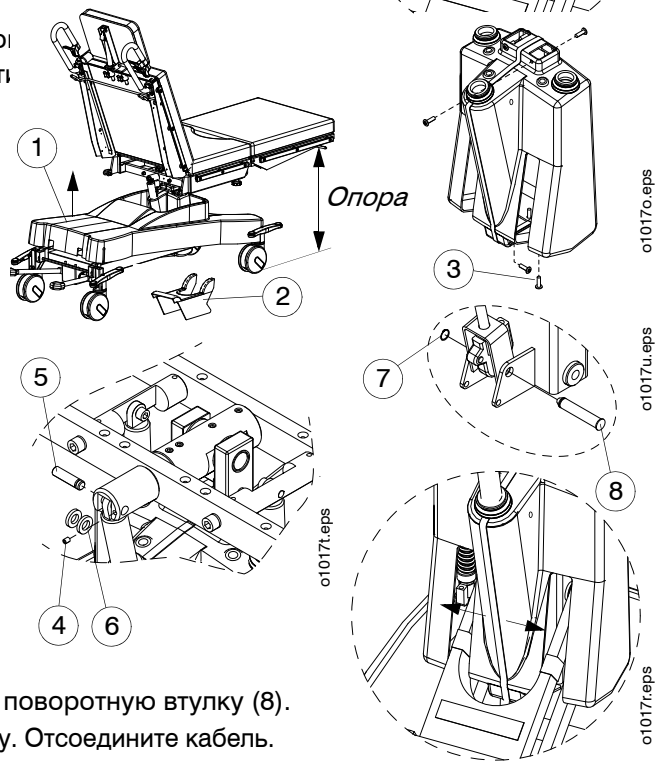
- Снимите крепление газовой пружины (1).
- Выдвиньте газовую пружину из защитного кожуха.
- Отвинтите установленный кронштейн (4).
  Считайте повороты для переустановки.
- Если необходимо отрегулировать газовую пружину:
  - сначала верните монтажный кронштейн (4) в прежнее положение
  - поворачивайте на пол-оборота или полный оборот за один раз
  - если газовая пружина остается сжатой, повернуть против часовой стрелки
  - если при подъеме рукоятки пружина не освобождается, повернуть по часовой стрелке

5.6.4 Демонтаж газовой пружины бокового наклона.



- Приведите поверхность стола в горизонтальное положение.
- Поднимите кожух базы (1).
- Удалите подъемный рычаг кожуха (2).
- Ослабьте винты кожуха колонны (3).
- Удалите винт (4) в верхней части газовой пружины при помощи 6 мм ключа шестигранника (ключа Аллена).
- Сдвиньте кожух (5) в сторону для облегчения доступа к отрытой части.
- Отверните гайку (6) с нижней части газовой пружины при помощи 17 мм ключа шестигранника (ключа Аллена).
- Нажмите газовую пружину вниз и отсоедините кабель.
- Снимите газовую пружину, нажимая в сторон
  обратную установке, начиная с нижней части

5.6.5 Демонтаж газовой пружины регулировки угла Тренделенбург.

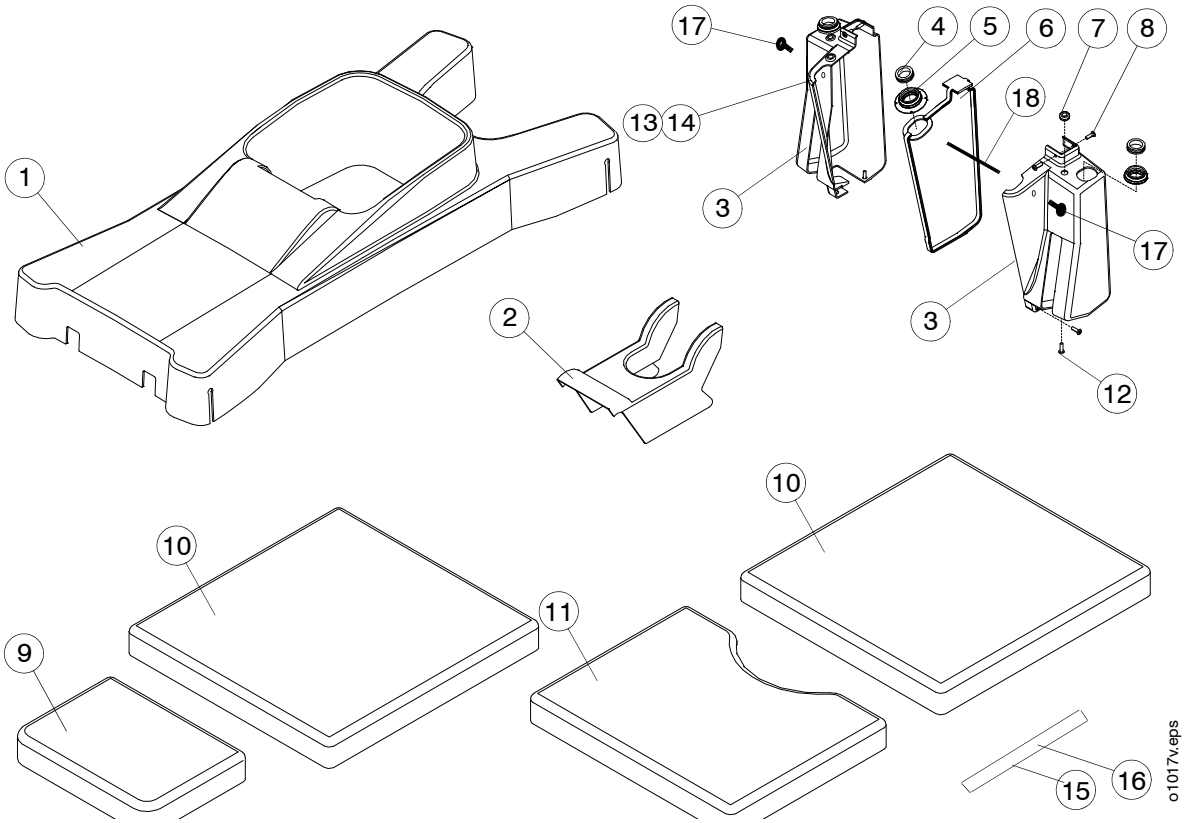


- Приведите поверхность стола в горизонтальное положение, а спинную секцию – в вертикальное.
- Поднимите кожух базы (1).
- Удалите подъемный рычаг кожуха (2).
- Ослабьте винты кожуха колонны (3).
- Удерживайте ножную секцию, чтобы она не упала.
- Ослабьте предохранительный винт (4) ключом-шестигранником на 4 мм и снимите поворотные штифты (5) и втулки (6).
- Снимите предохранительное кольцо (7) с нижней части газовой пружины и удалите поворотную втулку (8).
- Откройте кожухи и вытащите газовую пружину. Отсоедините кабель.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

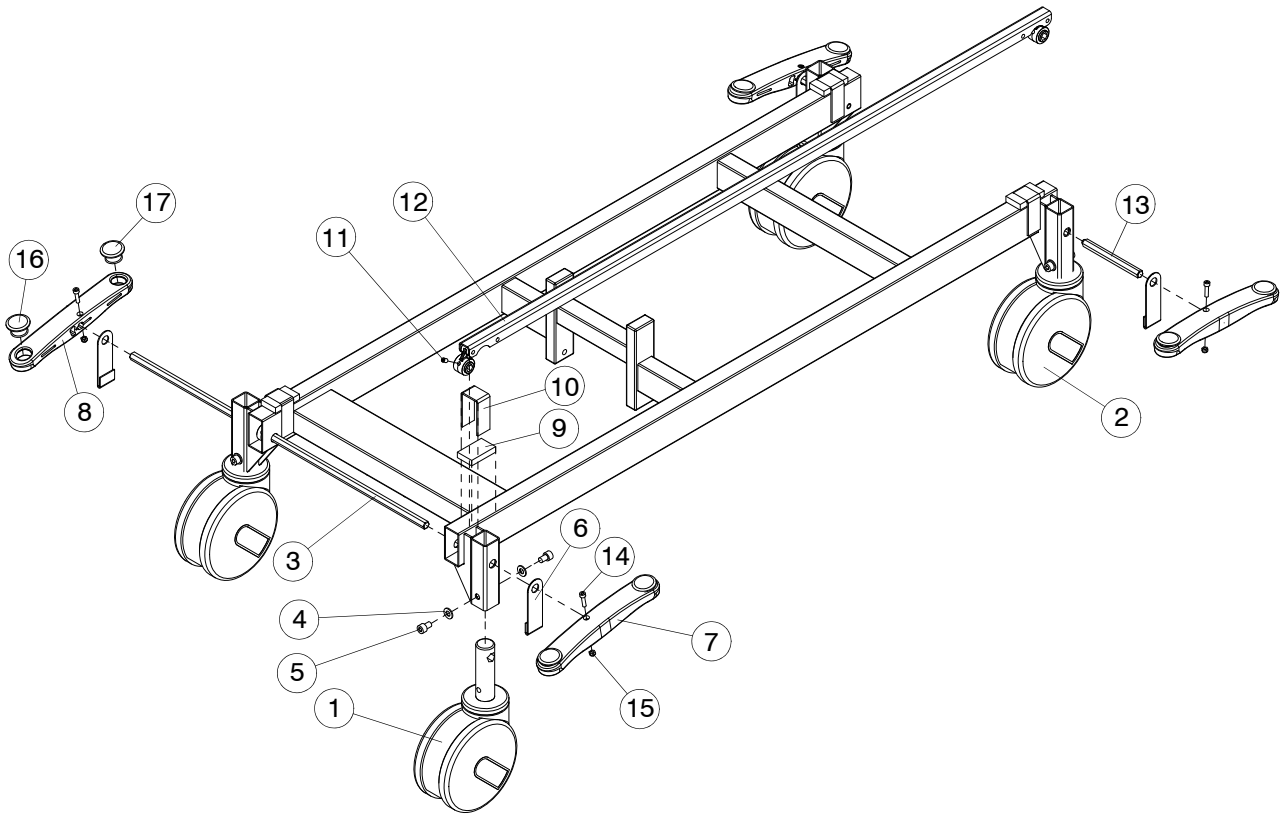
6.1 Кожухи и матрасное основание



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	A1420100	Кожух основания		1
2	A1420000	Кожух подъемного рычага		1
3	A1420200	Кожух колонны	Состоит из двух половин	1+1
4	A4845500	Выдвижная гильза		3
5	711537	Уплотнительная втулка		3
6	A1421600	Уплотняющая рамка		1
7	715445	Резиновая втулка		3
8	706232	Винт	ISO 7380-M6x16 A2	6
9	A2510200	Матрац головной опоры		1
10	A2510300	Матрац спинной и ножной секций		2
11	A2510400	Матрац тазовой секции		1
12	706211	Винт	ISO 7380-M6x10 A2	2
13	707613	Гайка	M6	2
14	A41010100	Винт	M6x70	1
15	A41004300	Набор застежек типа «липучка» для матрацев, сторона с петлями		1
16	A41004400	Набор застежек типа «липучка » для основания, сторона с крючками		1
17	707613	Гайка	HKM M6x16	2
18	A41010100	Винт	M6x70	1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

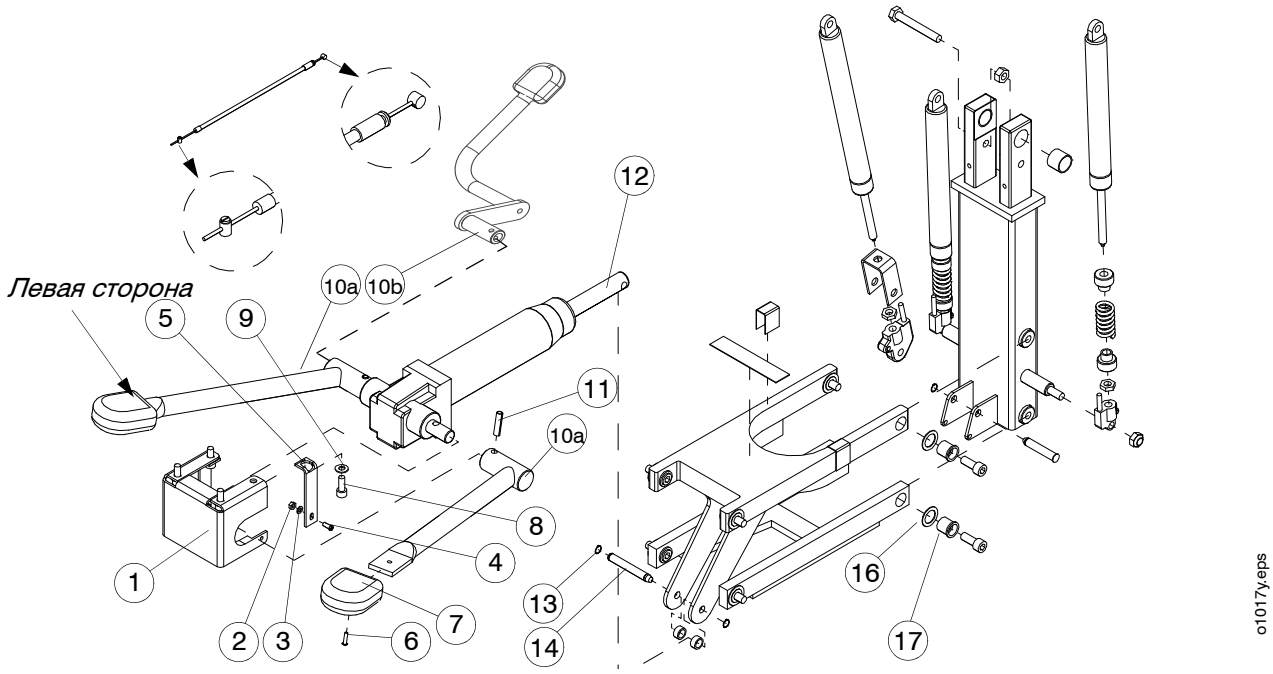
6.2 Система центрального тормоза



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	712407	Колесо с тормозом		3
2	712408	Направляющее колесо		1
3	A4983200	Ось тормоза		1
4	707782	Шайба	DIN 6796-M8	8
5	70632	Винт	SFS -2219-M8x12	8
6	A4983300	Защитная пластина		4
7	7125112	Педаль	Правая сторона	2
8	7125113	Педаль	Левая сторона	2
9	A4982900	Резиновая накладка		4
10	A4983000	Клейкая полоса		4
11	706831	Контрящий винт	DIN 916-M6x8	8
12	A3450000	Соединительная тяга		2
13	A4987700	Ось тормоза		2
14	70616	Шайба	M5X20 8.8 ZN SFS 2219	4
15	70741	Гайка	M5 DIN 985	4
16	7125117	Резиновая пробка	Красный	4
17	7125118	Резиновая пробка	Зеленый	4

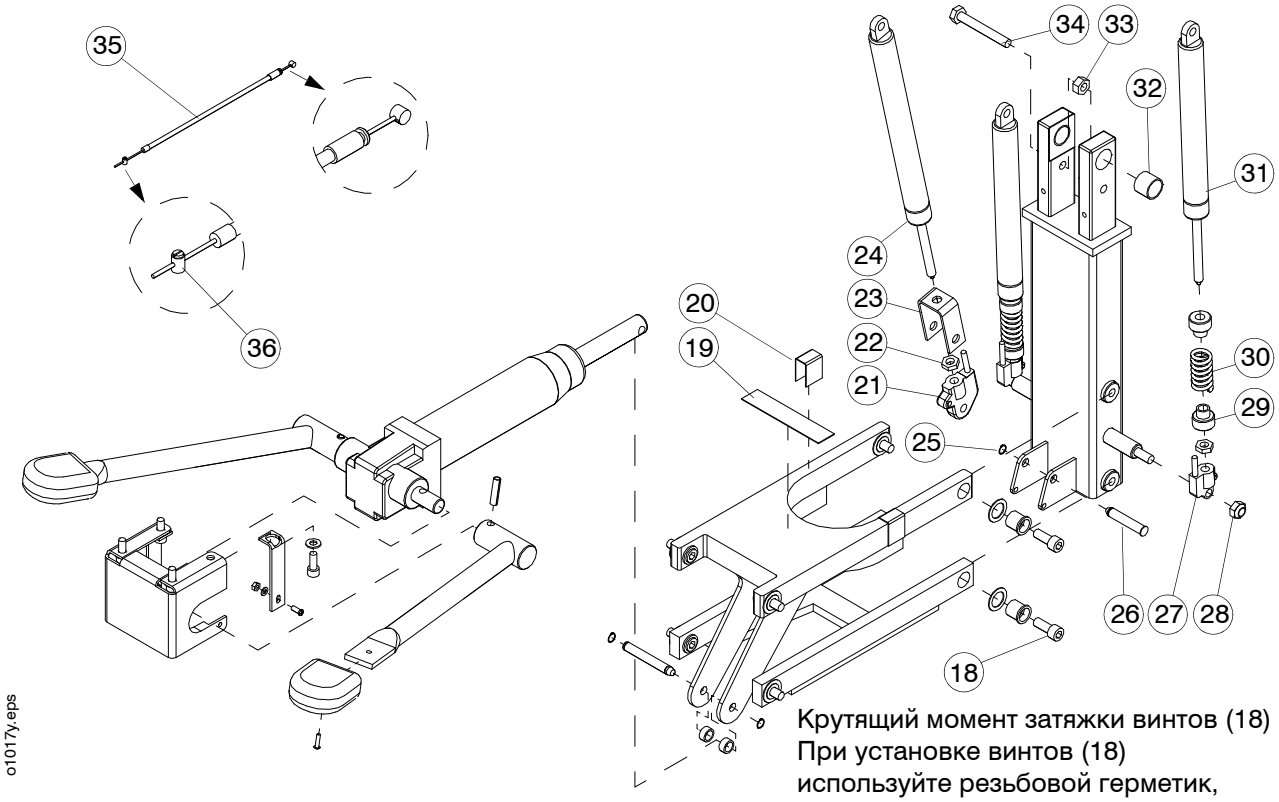
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.3 Регулировка высоты



Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе Дополнительные сведения	
1	A2334500	Монтажный кожух		1
2	70741	Гайка	DIN 985-M5	2
3	70777	Шайба	DIN 125-A 5.5	2
4	70452	Винт	SFS 2976-M5x12	2
5	A4542100	Ограничитель		2
6	707090	Винт	M6x15	2
7	710587	Накладка педали		2
8	70635	Винт	SFS 2219-M8x20	4
9	70772	Шайба	DIN 6798-J 8.2	4
10a	A3782800	Педаль гидравлической помпы	Правая сторона	1
10a	A3782801	Педаль гидравлической помпы	Левая сторона	1
10b	A2520700	Педаль гидравлической помпы	Правая сторона	1
10b	A2520701	Педаль гидравлической помпы	Левая сторона	1
11	70814	Пружинная втулка	DIN 1481-8x32	2
12	7115683	Гидравлическая помпа		1
12	A3812200	Гидравлическая помпа		1
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	2
14	A4381800	Поворотная втулка		1
15	709931	Шайба		2
16	709851	Втулка		8
17	A4540000	Сепаратор подшипника		8

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

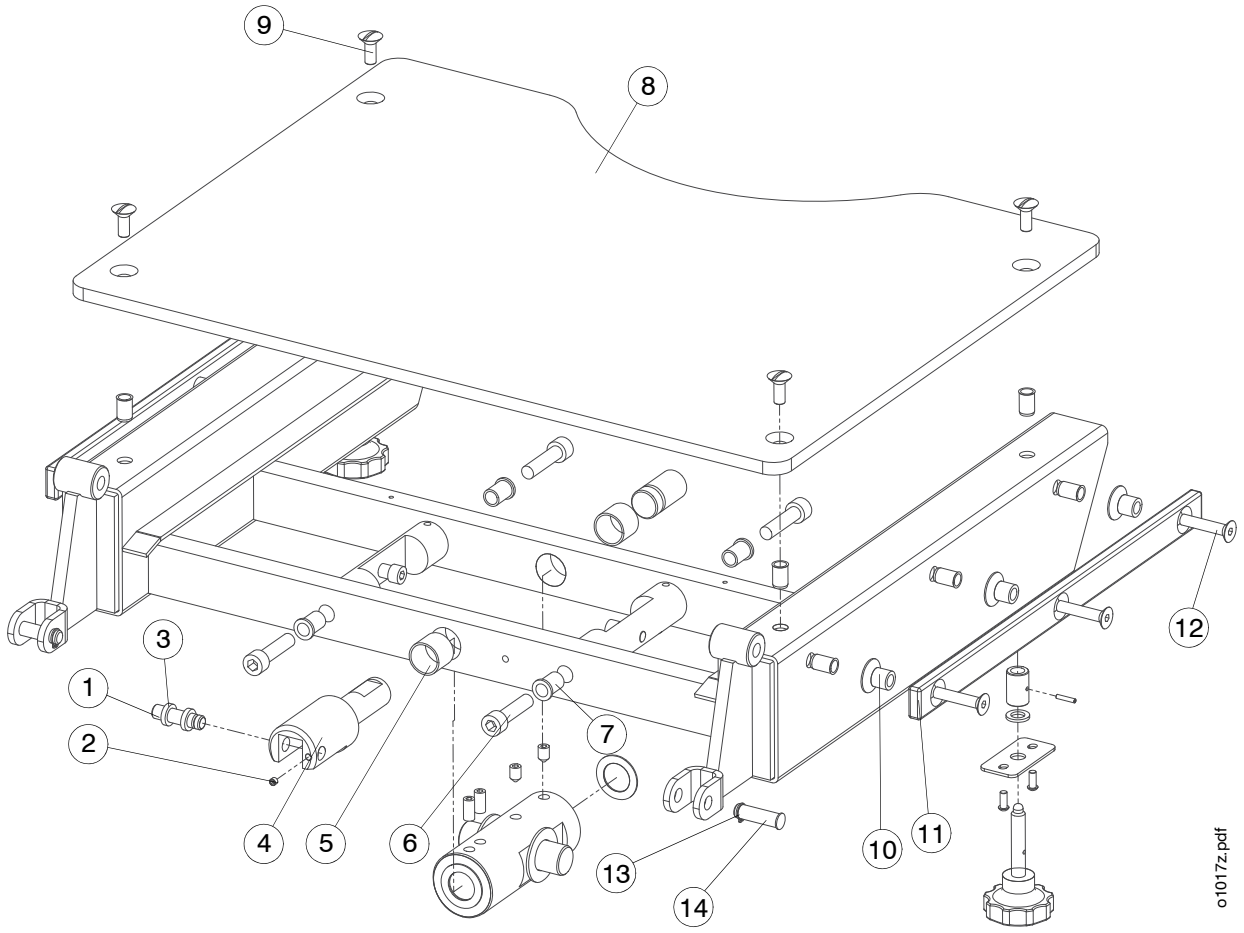


Крутящий момент затяжки винтов (18)
При установке винтов (18)
используйте резьбовой герметик,
например LOCTITE 270

			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
18	70645	Винт	SFS 2219-M10x25	8
19	A4984200	Клейкая полоса		1
20	A4984201	Клейкая полоса		2
21	7126504	Связующее звено		1
22		Гайка	M10x1	3
23	A4989100	Кронштейн		1
24	7126502	Газ. пружина Тренделенбург	115мм/800N	1
25	709919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	1
26	A4984600	Поворотная втулка		1
27	7126503	Связующее звено		2
28	70744	Гайка	DIN 985-M10	2
29	A4984500	Шайба		4
30	711509	Пружина		2
31	7126501	Пружина бокового наклона	100мм/600N	2
32	715684	Подшипник скольжения		2
33	70733	Гайка	SFS 2067-M10	1
34	70602	Винт	SFS 5063-M10x75	1
35	715637	Кабель		3
36	7156371	Кабельный замок		3

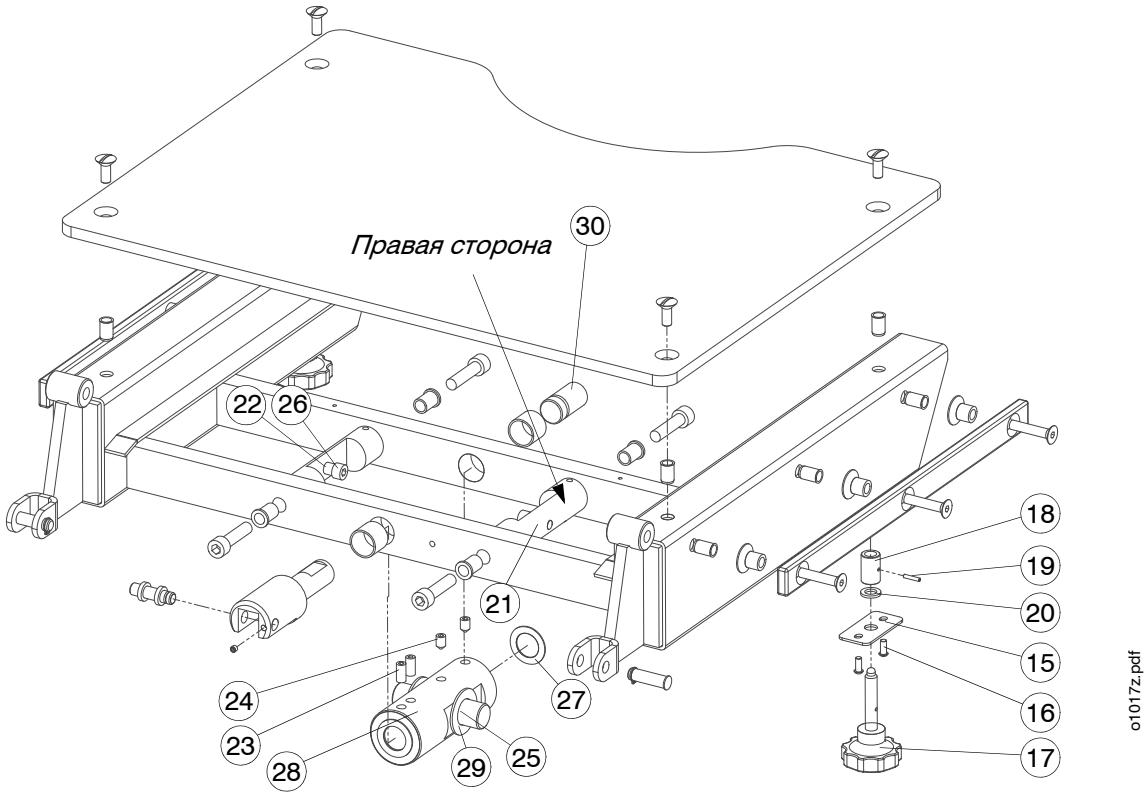
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.4 Тазовая секция



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	A4985000	Поворотная втулка		1
2	70680	Контрящий винт	DIN 914-M5x6	5
3	709873	Втулка		2
4	A3783100	Универс. шарнир Тренделенбург		1
5	715684	Подшипник скольжения		2
6	706461	Винт	SFS 2219-M10x40	4
7	A4763300	Втулка		4
8	A2506100	Верхняя пластина		1
9	A4628900	Винт		4
10	A4857500	Втулка		6
11	A4985300	Вспомогательная рейка		2
12	706655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	2
14	A4761800	Поворотная втулка		2

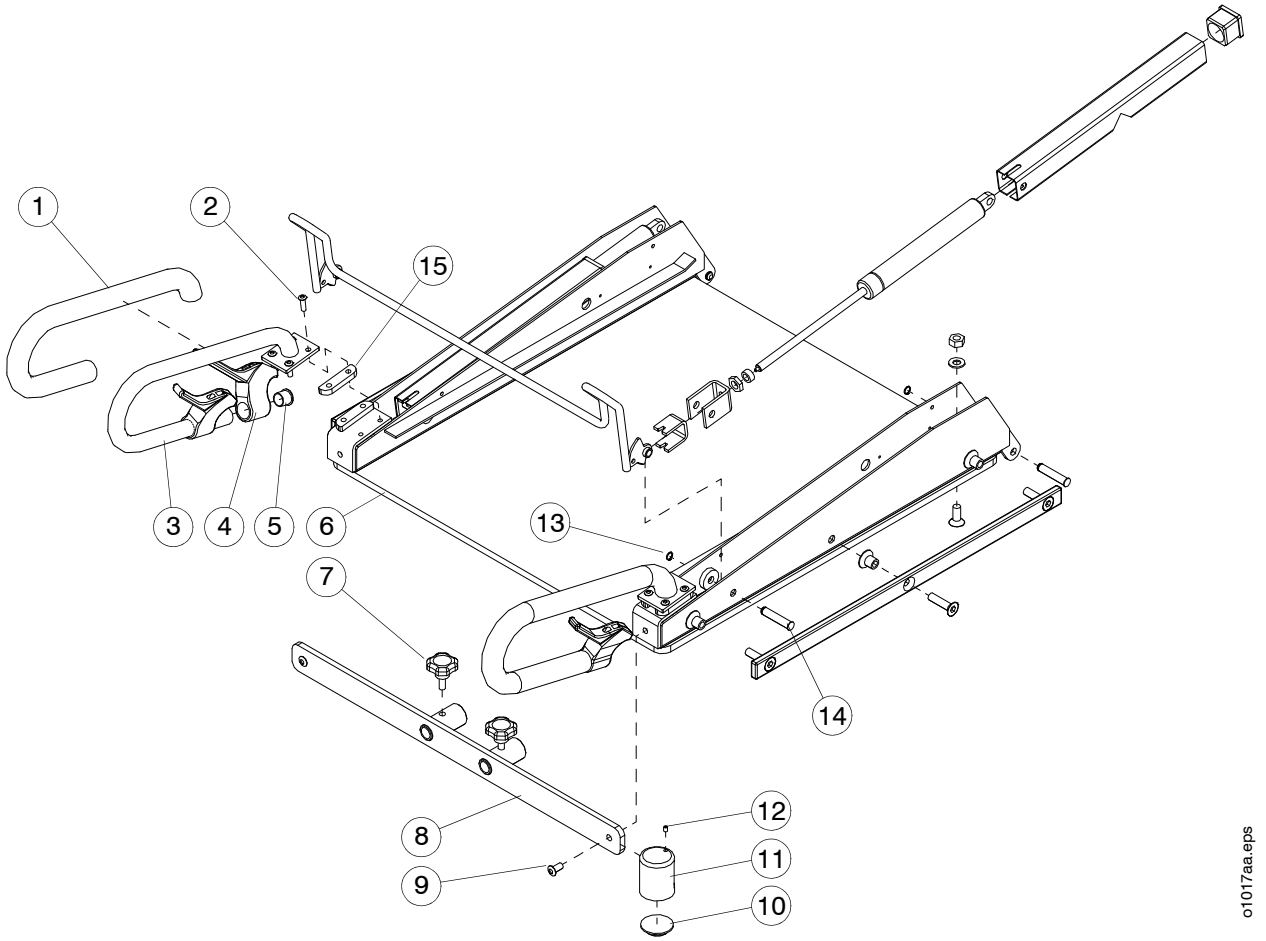
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
15	A41537700	Пластина		2
16	706133	Винт	ISO 7380 A2	4
17	A41565800	Ручной винт		2
18	A41537600	Ограничитель		2
19	70833	Пружинная втулка	DIN 1481 3x15 A2	2
20	710518	Шайба		2
21	A4985100	Ось бокового наклона	Правая сторона	1
21	A4985101	Ось бокового наклона	Левая сторона	1
22	A4985200	Шайба		2
23	70691	Контрящий винт	DIN 915-M8x16	2
24	706912	Контрящий винт	DIN 914-M8x12	2
25	A4765300	Универсальный шарнир		1
26	70635	Винт	SFS 2219-M8x20	2
27	A4774700	Шайба		2
28	A3622600	Центр. универсальный шарнир		1
29	A4768000	Шайба		2
30	A4763100	Универсальный шарнир		1

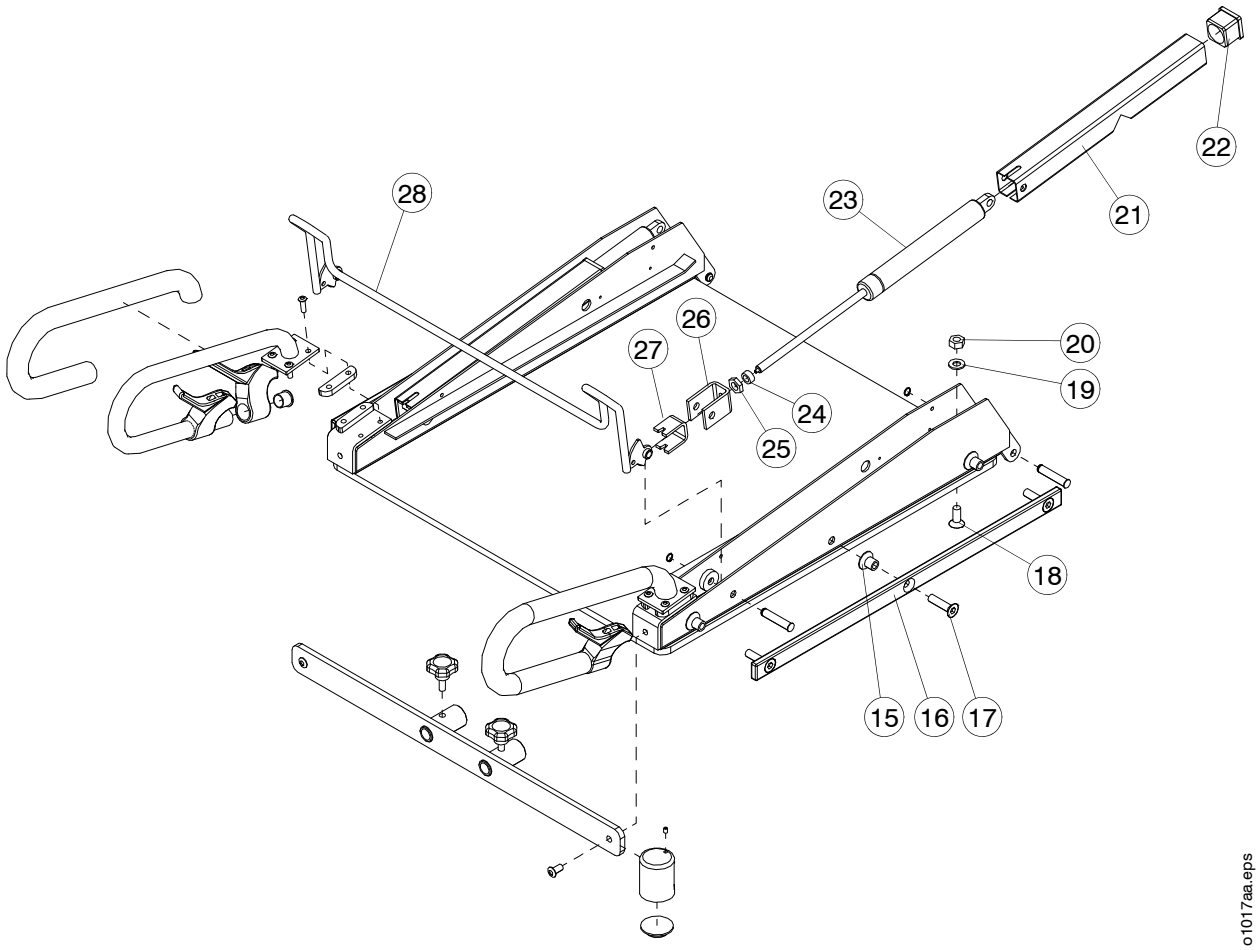
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.5 Спинная секция



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	A4989000	Подушка		2
2	706233	Винт	ISO 7380-M6x20 A2	8
3	A42506500	Ручка для перемещения		2
4	727064	Рукоятка		3
5	7099836	Заглушка		2
6	A2506300	Верхняя пластина		1
7	709614	Ручной винт		2
8	A3783500	Монтажный кронштейн		1
9	706381	Винт	ISO 7380-M8x18 A2	2
10	7126506	Рычаг		1
11	A4986200	Крепежная деталь		1
12	70680	Контрящий винт	DIN 914-M5x6	1
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	4
14	A4761700	Поворотная втулка		4
15	A41004100	Пластина		4

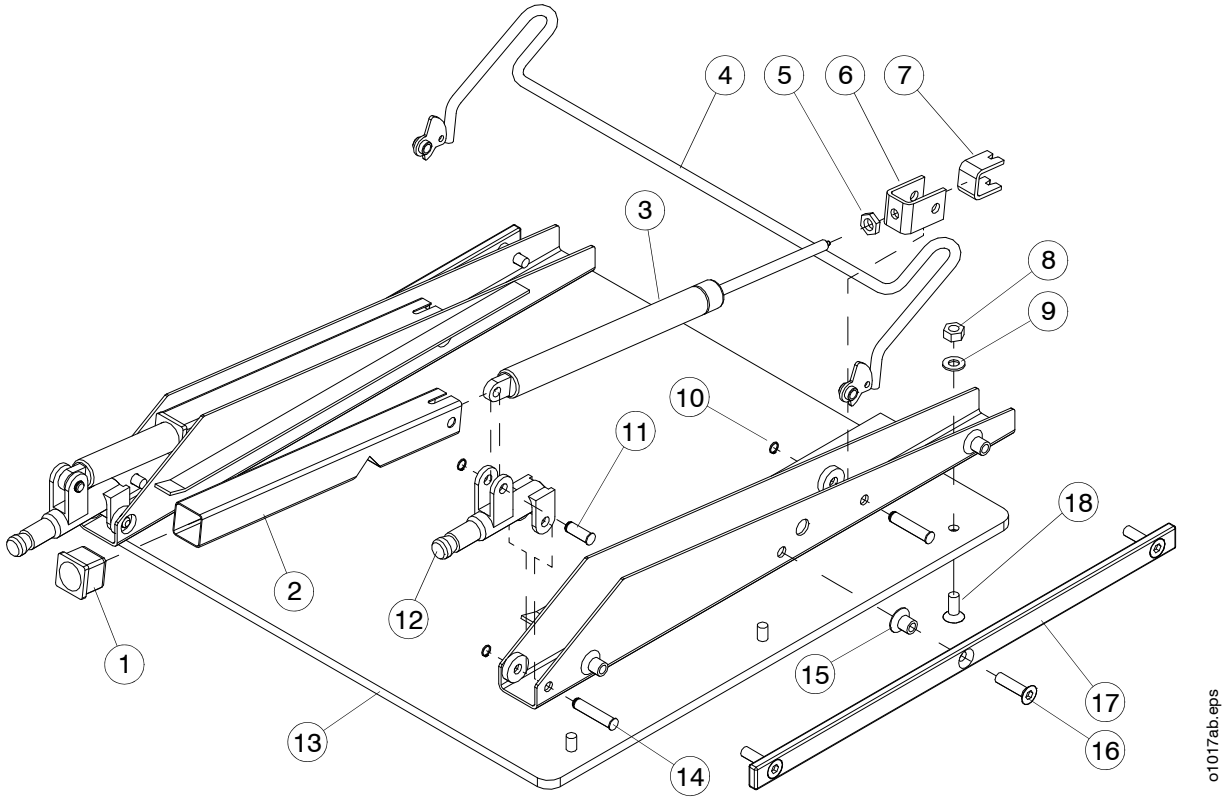
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
15	A4857500	Втулка		6
16	A4761600	Вспомогательная рейка		2
17	706655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
18	A4628900	Винт		6
19	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	6
20	707321	Гайка	SFS 2067-M8	6
21	36219	Защитный кожух		2
22	709781	Подшипник защитного кожуха		2
23	7126505	Газовая пружина	529мм/720N	2
24	709931	Шайба		2
25		Гайка	M10x1	2
26	A33574A00	Монтажный кронштейн		2
27	A33574A00	Поршневой кронштейн		2
28	A3783300	Освобождающий рычаг		1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

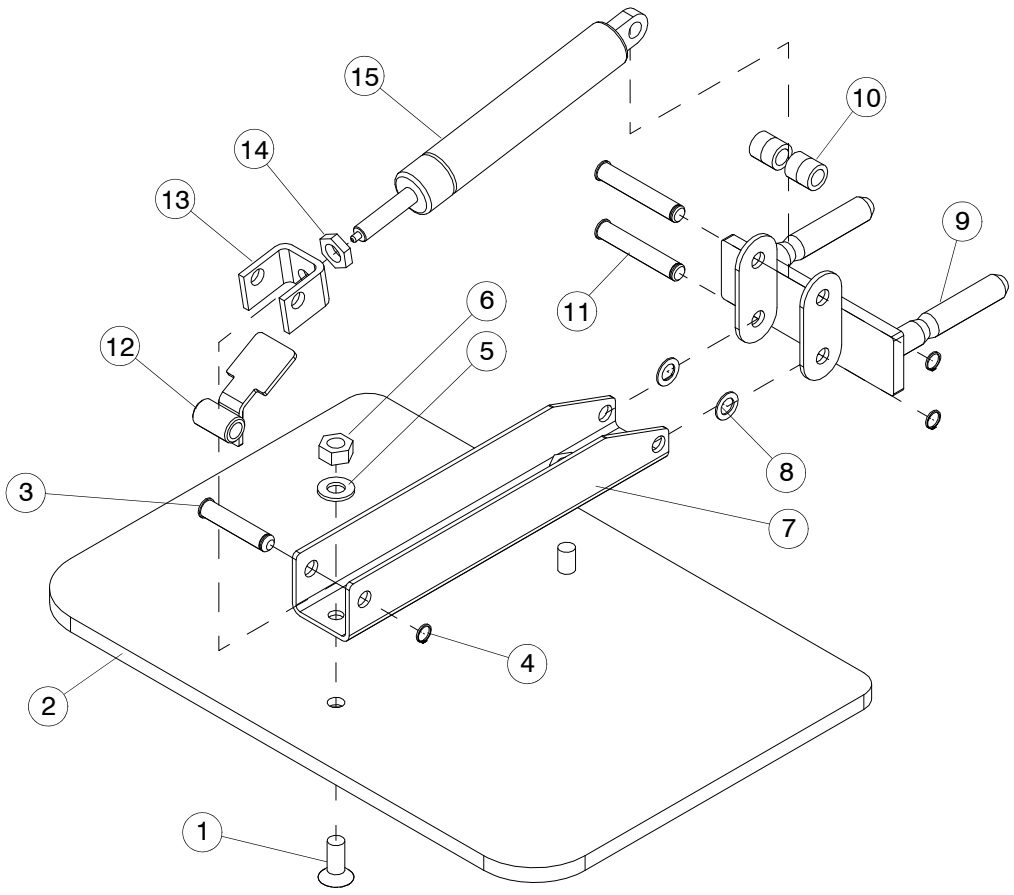
6.6 Ножная секция



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	709781	Подшипник защитного кожуха		2
2	A3622800	Защитный кожух		2
3	71264	Газовая пружина	130мм/620N	2
4	A3783700	Освобождающий рычаг		1
5		Гайка	M10x1	2
6	A33574A00	Монтажный кронштейн		2
7	A33574A00	Поршневой кронштейн		2
8	707321	Гайка	SFS 2067-M8	6
9	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	6
10	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	6
11	A4760100	Поворотная втулка		2
12	A3622700	Монтажный кронштейн		2
13	A2506300	Верхняя пластина		1
14	A4761700	Поворотная втулка		4
15	A4857500	Втулка		6
16	706655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
17	A4761600	Вспомогательная рейка		2
18	A4628900	Винт		6

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

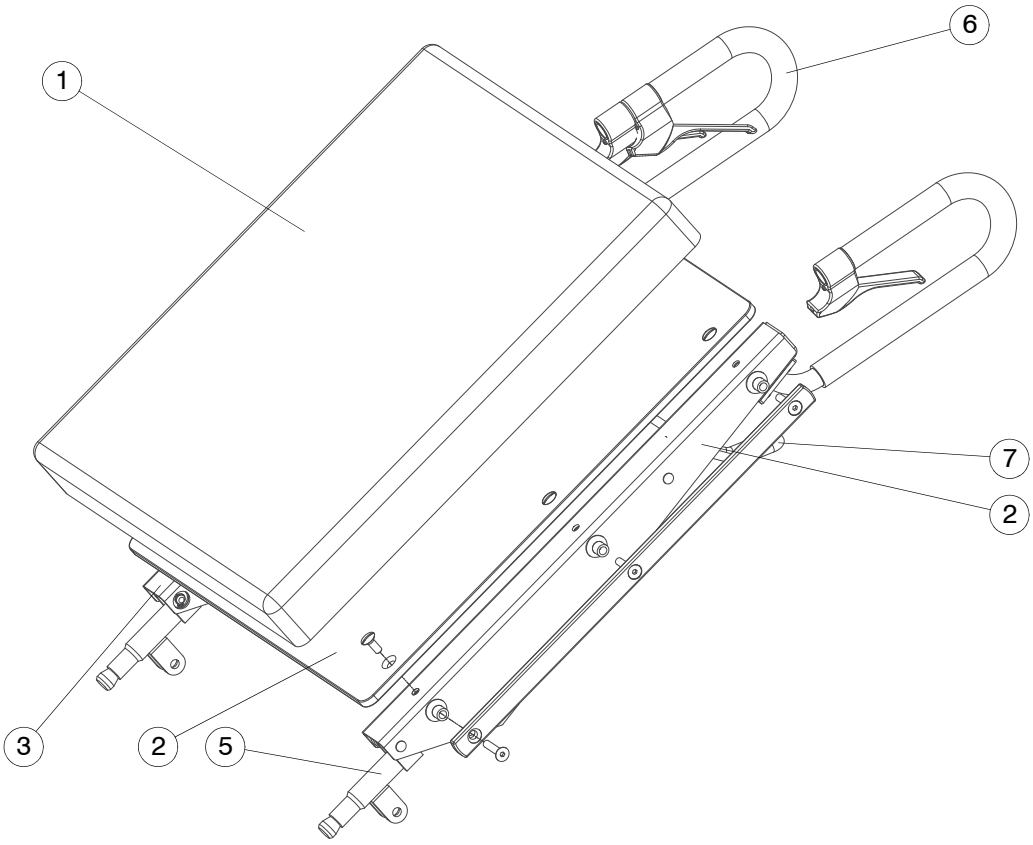
6.7 Головная секция



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Наименование детали	Дополнительные сведения	
1	A4620900	Винт		2
2	A2506600	Верхняя пластина		1
3	A4761700	Поворотная втулка		1
4	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	3
5	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	2
6	707321	Гайка	SFS 2067-M8	2
7	A3623900	Профиль		1
8	A4810800	Шайба		2
9	A3623800	Монтажный кронштейн		1
10	709877	Втулка		4
11	A4770300	Поворотная втулка		2
12	A47669A00	Освобождающий рычаг		1
13	A4767200	Монтажный кронштейн		1
14		Гайка	M10x1	1
15	71253	Газовая пружина	320H	1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

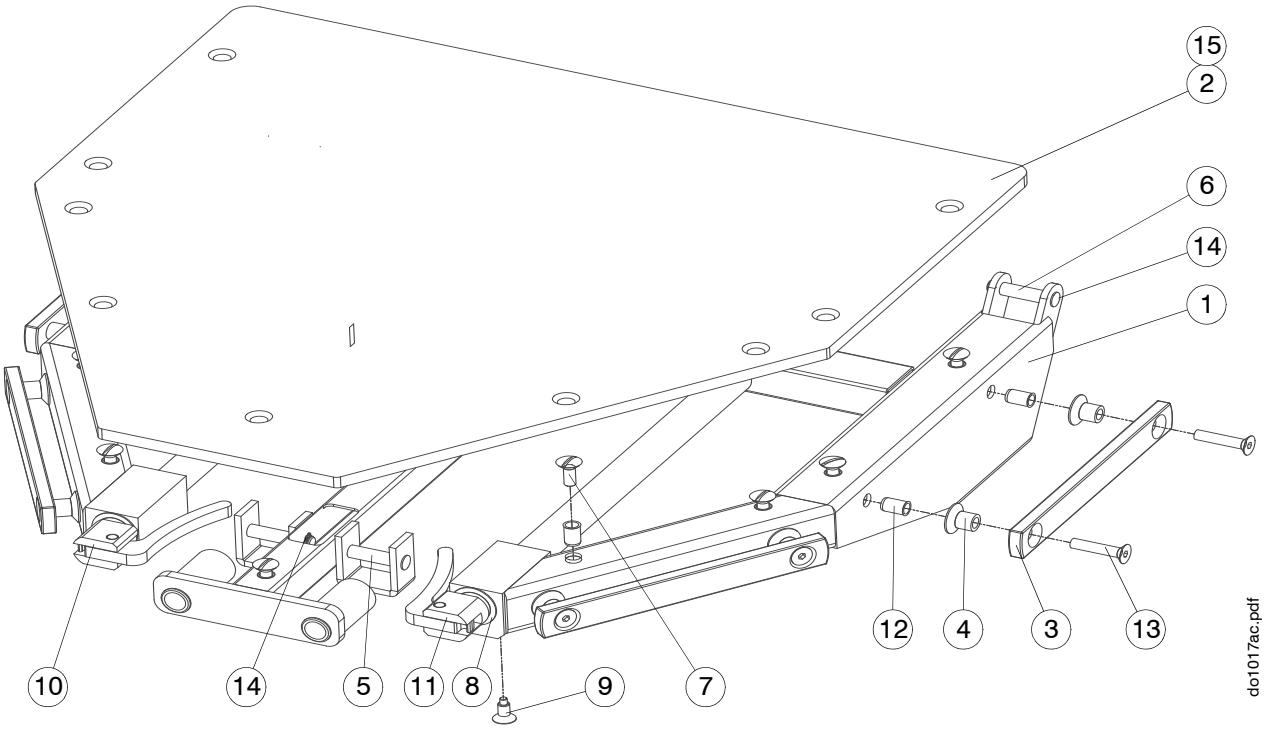
6.8 Ножная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций



Поз.	Код	Название детали	Количество деталей в сборе Дополнительные сведения	
1	A2510300	Матрац		1
2	A2506300	Верхняя панель		1
3	A21530700	Рама	Правая сторона	1
4	A21530701	Рама	Левая сторона	1
5	A3622700	Монтажный кронштейн		2
6	A2506500	Рукоятка		2
7	A3783300	Рукоятка		1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

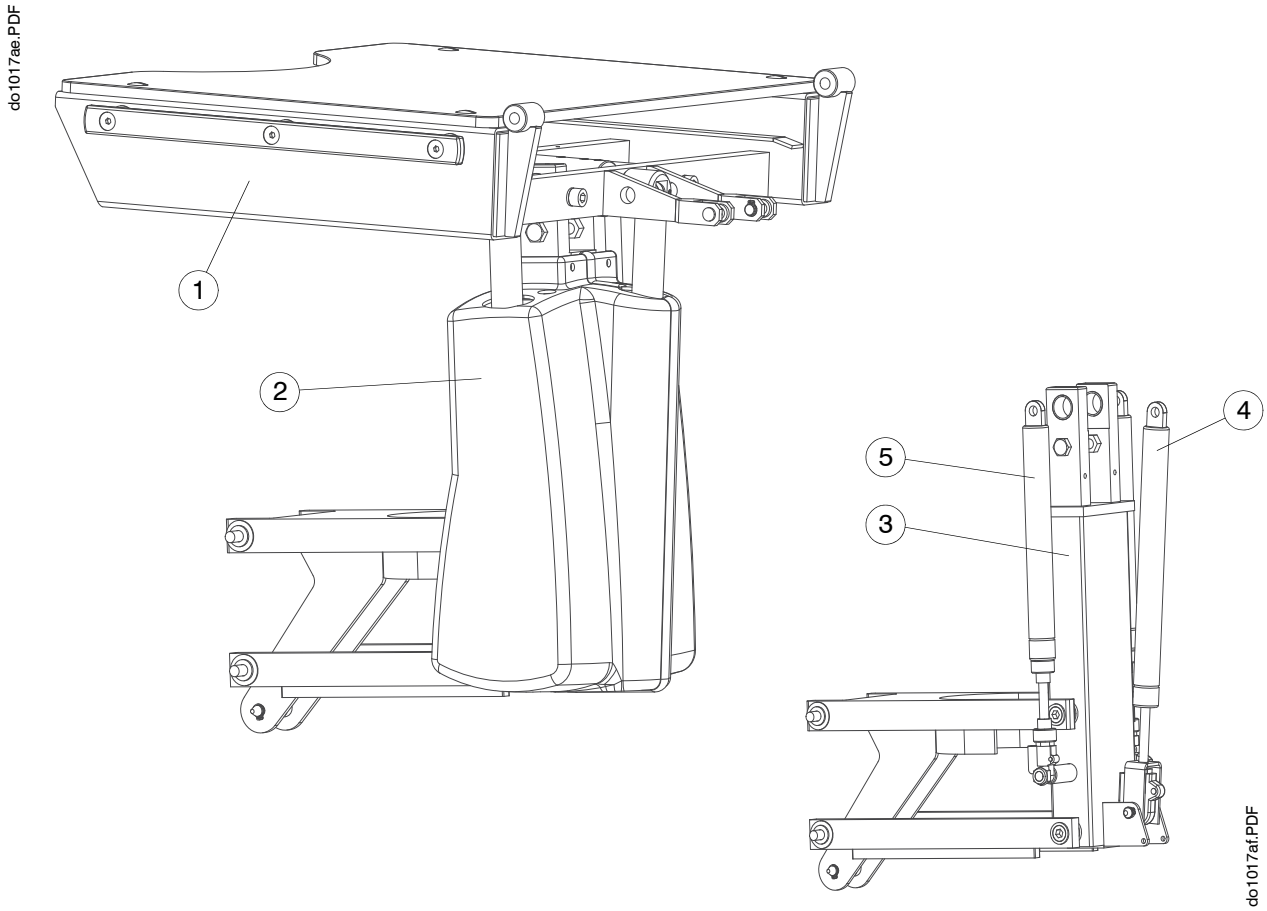
6.9 Спинная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Название детали	Дополнительные сведения	
1	A21530900	Спинная секция		1
2	A31568300	Верхняя панель		1
3	A31569200	Вспомогательная рейка		4
4	A4857500	Втулка		8
5	A41604400	Ось шарнира		2
6	A4761800	Ось шарнира		2
7	A4628900	Винт	M8	9
8	A41598200	Втулка		2
9	A41602000	Винт	M8x25 A2 DIN 7991	2
10	A31586101	Рукоятка	Левая сторона	1
11	A31586100	Рукоятка	Правая сторона	1
12	7075262	Гайка	M8x16	17
13	706655	Винт	M8x40 DIN7991	8
14	707919	Стопорное кольцо	D10 A2 DIN 741	2
15	A31571400	Матрац		a

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.10 Тазовая секция модели для офтальмологических и ЛОР операций и регулировка высоты



			Количество деталей в сборе	
Поз.	Код	Название детали	Дополнительные сведения	
1	A21531200	Тазовая секция		1
2	A1420000	Защитный корпус		1
3	A2505600	Рама		1
4	7126501	Газовая пружина		2
5	7126502	Газовая пружина		1

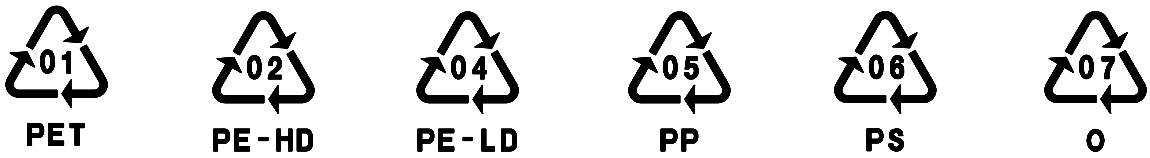
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7. УТИЛИЗАЦИЯ

7.1 Металлы и пластмассы

При истечении срока службы или замене какой-либо части стола проверьте возможность вторичного использования. Используемый материал, в основном – сталь. В состав входят также цинк, алюминий и медные составляющие. При переработке пластиковых частей, пожалуйста, определите их тип. Таблица на стр. 8 поможет в определении материалов и проведении вторичной переработки. Пожалуйста, обратитесь к нам за более подробной информацией или посетите сайт в Интернет.

Ниже приведены символы, которые ставятся на детали из пластика. Они могут использоваться, как горючие отходы.



7.1.1 Газовые пружины

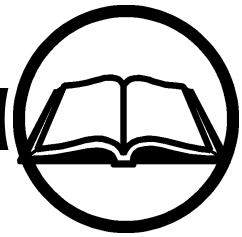
ОСТОРОЖНО! Без соблюдения надлежащих инструкций выпуск азота строго запрещен! Утилизация газовых пружин выполняется в соответствии с местными нормами утилизации. Демонтаж может проводить только профессиональный специалист. Не открывать — высокое давление!

7.1.2 Гидравлическая система

Гидравлические цилиндры могут быть утилизированы как металлический лом после полного удаления масла из них.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЯ



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ФОРМА ЗАКАЗА

Адрес доставки:	Адрес инвойса:
Отметка / ссылка:	Отметка / ссылка:
Заказчик: / Телефон:	Дата заказа: / Способ доставки:

Шт.	Деталь	Код	Наименование детали

Данные:

Merivaara Corp.
Puustellintie 2
FI - 15150 LAHTI, FINLAND

Телефон: +358 3 3394 611
Факс: +358 3 3394 6249

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ОПЕРАЦИОННЫЙ ЗАЛ

FLEXION™

Усовершенствованное ортопедическое приспособление

Для большей маневренности в ортопедической хирургии



MERIVAARA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Единая система для нескольких областей ортопедической хирургии

Новое многоцелевое ортопедическое приспособление Flexion™ вместе с операционным столом Promerix™ компании Merivaara Corp. представляет собой единую систему для нескольких областей ортопедической хирургии. Благодаря многофункциональности приспособления Flexion является прекрасным выбором для артроскопии тазобедренного сустава, а также для операций на костях таза, бедренной кости, большой и малой берцовых костях.

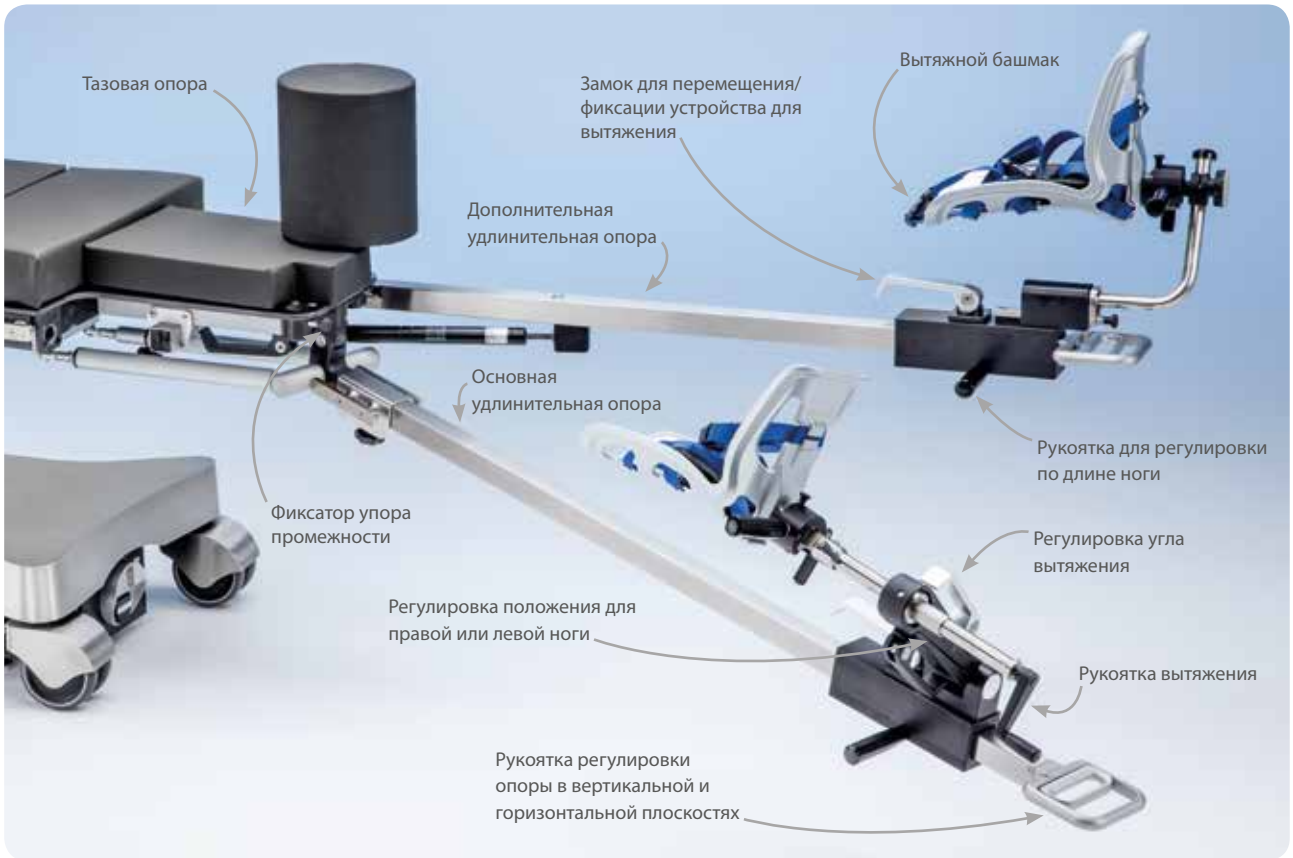
Flexion доступно в двух вариантах: в базовом варианте и во многофункциональном варианте.

Модульная система позволяет установить дополнительные компоненты для различных применений.

Особенности и преимущества:

- Единая система для нескольких областей ортопедической хирургии; например, артроскопия тазобедренного сустава и операции на костях нижних конечностей
- Легкость в позиционировании пациента
- Удобная регулировка одной рукой в вертикальной и горизонтальной плоскостях
- Быстрая и надежная фиксация
- Прекрасный доступ для С-дуги для визуализации во время хирургических операций

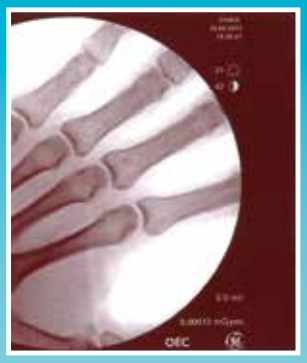
- Маневренное
- Легкое в использовании
- Прекрасная хирургическая позиция



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Прекрасные возможности для визаулизации

- Функция регулировки по углу наклона вытяжного башмака в конце удлинительной опоры создает свободное пространство для рентгеновского исследования
- На рисунке слева изображен рентгеновский снимок, сделанный через облегченную опору для ноги – изображение чистое, без теней





FLEXION™ Базовое ортопедическое приспособление

Для операций на костях таза, бедренной кости, большой и малой берцовых костях.



Базовое ортопедическое приспособление включает:

- Основная удлинительная опора для вытяжения больной ноги
  - Устройство для вытяжения, вытяжной башмак
  - Замок для удлинительной опоры
- Тазовая опора с матрацем
- Упор промежности для супинальной позиции (3 вида подушек на выбор)
- Код заказа 100519400

FLEXION™ Многофункциональное ортопедическое приспособление

Для артроскопии тазобедренного сустава и операций на костях нижних конечностей.



Многофункциональное ортопедическое приспособление включает:

- Основная удлинительная опора для вытяжения больной ноги
  - Устройство для вытяжения, вытяжной башмак
  - Замок для удлинительной опоры
- Дополнительная удлинительная опора для фиксации здоровой ноги
  - Вытяжной башмак с регулировкой по длине ноги
- Тазовая опора с матрацем
- Упор промежности для супинальной позиции (3 вида подушек на выбор)
- Код заказа 100519450

Рекомендуемые дополнительные принадлежности:

Удлинительная рейка для крепления приставок	100019128
Опоры для ног по типу «стремя» + замки	100012800 + 100012803
Опоры для колен + замки	100011181 + 100010300
Замок для дуги Киршнера (дуга не входит в поставку)	A43034600
Устройство феморального вытяжения для бокового положения	100019112 (Только для многофункциональго ортопедического приспособления)
Облегченные опоры для ног, рентгенпрозрачные	100519500
Упор для колена + замок	A43134200 + 100010300
Тележка для хранения Flexion	100519550

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические характеристики

Регулировки

Основная удлинительная опора, вертикально	-25° – +30°
Основная удлинительная опора, горизонтально	-30° – +30°
Дополнительная удлинительная опора, горизонтально	-95° – +95°
Продольный сдвиг устройства для вытяжения	1080 мм
Продольный сдвиг вытяжного башмака с помощью вытяжения	170 мм
Изменение угла вытяжения (шаровой шарнир)	30°
Регулировка положения для правой или левой ноги (только для основной удлинительной опоры)	60°
Вращение вытяжного башмака вокруг горизонтальной оси	360°
Наклон вытяжного башмака	-45° – +25°
Безопасная рабочая нагрузка (SWL)	135 кг

Обратите внимание: приспособление Flexion совместимо только с операционным столом Promerix Merivaara. CE



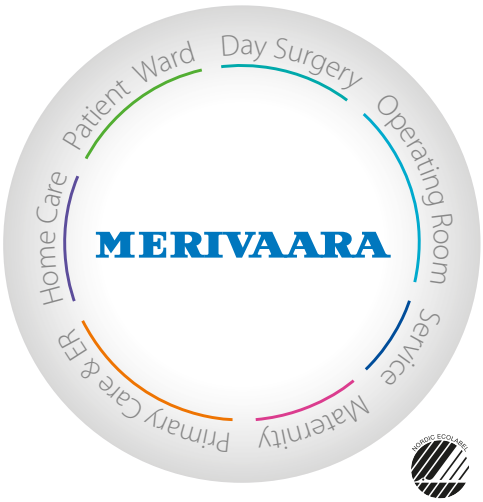
Тележка для удобного хранения Flexion.



Подушки упора промежности могут быть различных размеров.

MERIVAARA

Merivaara Oy
Puustellintie 2, FI-15150 Lahti, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611, fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.com
www.merivaara.com



Вся информация, содержащаяся в данной брошюре, действительна на момент публикации. Составляя брошюру со всей тщательностью, Merivaara не несет ответственности за возможные в ней ошибки и неточности, и оставляет за собой право вносить изменения без уведомления. Merivaara Corp. оставляет за собой право изменять модели и вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделий без предварительного уведомления. Пожалуйста, обратитесь к сайту Merivaara за новейшей информацией.

Все торговые марки – собственность Merivaara, пока не установлено иное. Патенты получены или ожидаются.

©Merivaara Corp. DOC ID: 6012RU-0, date 11/2015, printed in Markprint 49388/11/2015 300

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Rapido

Операционные столы



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

MERIVAARA

Rapido

Rapido – операционный стол, предназначенный для амбулаторной, общей хирургии и для выполнения ряда специализированных процедур. Выгода для клиники от приобретения Rapido заключается в покупке одного изделия взамен собственно операционного стола, функциональной кровати и каталки для перевозки пациента. Многофункциональность, открытый дизайн, удобство доступа к пациенту и легкость перемещения – неполный перечень достоинств данного изделия по экономичной цене.



Гидравлическая регулировка высоты при помощи ножных педалей

Широкое ложе с антистатическим, мягким, повторяющим форму тела и легким в уходе матрацем - удобство и комфорт для пациента.

Рукоятки регулировок Тренеделенбург и анти-Тренделенбург

Направляющие для рентгеновской кассеты – полная рентгенопроницаемость каждой секции.

Беспрепятственный доступ к педалям и рукояткам управления

Открытый дизайн стола, его приподнятость над полом обеспечивают свободный доступ к пациенту и создают эргономичное рабочее место для медицинского персонала.

Основание покрыто гигиеничным ударопрочным легкоочищаемым кожухом

Ложе стола плавно регулируется и устанавливается на желаемую высоту. Нижнее положение ложа позволяет самостоятельно укладываться на стол даже невысоким пациентам, детям и людям с ограниченными возможностями.

Крупные двойные колеса высокоманевренного стола Rapido позволяют мягко перемещать его даже в тесном помещении. Педали центрального тормоза удобно расположены над каждым колесом.

Универсальный многофункциональный операционный стол

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

В версии стола Rapido для офтальмологических и ЛОР операций (Eye-ENT) для обеспечения беспрепятственного доступа к зоне операции большинство рычагов управления столом перенесено в ножную часть.

Спинная и головная секции управляются со стороны головы пациента.

Стандартная головная секция для офтальмологии (18150) с регулировкой высоты (до 135 мм вверх над поверхностью стола) и угла наклона (+90°… -40°) с использованием специального механизма.

Особенность данной версии Rapido – скошенность спинной секции в зоне плеч пациента. Подобный дизайн позволяет хирургу максимально приблизиться к зоне операции, находясь при этом в удобном для себя положении.

Оптимально эргономичное рабочее место операционной бригады – рычаги регулировки высоты, ножной секции, Тренделенбург сосредоточены в ножной части стола.



Рельсы для принадлежностей - и на скосах спинной секции. Удобство крепления, например, опор для рук хирурга и дополнительного оборудования.

Удаленность рукояток управления создает под столешницей пространство, достаточное и для подхода хирурга, и для размещения, например, микроскопов, аспираторов с ножным управлением, столиков Мейо и проч.



Стандартная головная секция для офтальмологии (18150) с регулировкой высоты (до 135 мм вверх над поверхностью стола) и угла наклона (+90°… -40°) с использованием специального механизма.



Вогнутая по форме головы секция для ЛОР операций (18143) и стандартная головная секция Rapido (18101) также подлежат использованию с данной версией стола. Регулировка угла наклона: +25°… -45°.



Специальная головная секция для офтальмологии (18151) благодаря механизму двойного сочленения дает большую, чем 18150 степень свободы регулировки высоты (+265 … -175 мм от поверхности стола) и угла наклона (+90°… -60°).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Rapido

Rapido создан преимущественно для использования в дневных стационарах, в которых пациент не остается в клинике на ночь. При этом все время пребывания в больнице пациент находится на Rapido: из палаты пациента он перевозится в операционную и после – в палату пробуждения. Цель однодневной хирургии – максимальная безопасность пациента, сочетание эффективных хирургических процедур и быстрого восстановления после них, что наиболее щадящее для пациента. Rapido – это операционный стол, каталка для транспортировки пациента и функциональная кровать в одном изделии.

Хирургическое вмешательство

- Мобильный маневренный стол Rapido легко разместить в операционной
- Стандартные принадлежности к операционным столам используются и с Rapido
- Свободный доступ для проведения местной анестезии





OP-theatre



Patient Ward

Подготовка к операции

- Окончательный осмотр пациента хирургом / персоналом
- Обычно для операций продолжительностью 2 - 3 часа
- Показатели лабораторных исследований у пациента должны быть в пределах нормы

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Выгода для клиники

- Безопасность пациента
- Отсутствие перекладывания пациента
- Снижение затрат на оборудование
- Повышение экономической эффективности
- Экономия пространства при проектировании новых отделений

Комфорт и безопасность для пациента

- Безопасность – нет необходимости перекладывать пациента
- Минимизация риска госпитальной инфекции
- Быстрейшее восстановление
- Меньше влияния на привычную жизнь

Удобство для персонала

- Нет необходимости поднимать и перекладывать пациента
- Стол стабильный и одновременно маневренный
- Простота изменения конфигурации стола



Recovery





Послеоперационный уход

- Ускоренное восстановление вследствие минимальной анестезии
- Компактность позволяет разместить в послеоперационной палате больше Rapido, чем кроватей

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Разделенная ножная секция 1000 18261



Дополнительная секция для расширения (удлинения) стола для гинекологии / урологии 1000 18153



Облегченная опора для ног 1000 18001





Боковые ограждения: разворачиваемые вниз, съемные. Хромированные: 1000 18173, или с эпоксидным покрытием: 1000 18174.



Держатель рентгеновской кассеты 1000 18126



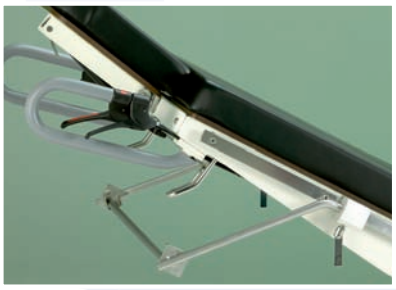
Подкладные судна (6 л): с дренажом 100 201572, без дренажа 100 201571



Решетчатая корзина для принадлежностей 1000 18183



Держатель кислородного баллона, 2 л: 1000 18188, 5 л: 1000 18189



Держатель рулона бумаги 1000 18572



Рукоятки для перемещения, крепление к ножному концу 1000 18168





Стойка для переливания 1000 00749. Держатель инфузионной стойки для хранения 1000 18578



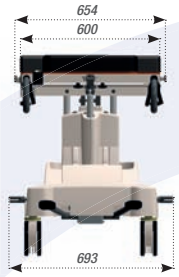
Головная секция для ЛОР операций с выемкой для головы 1000 18143

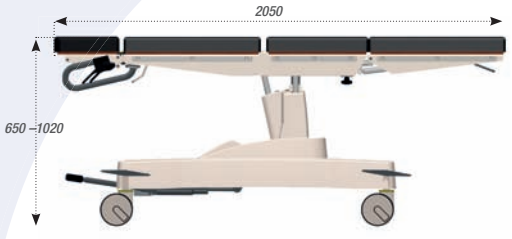


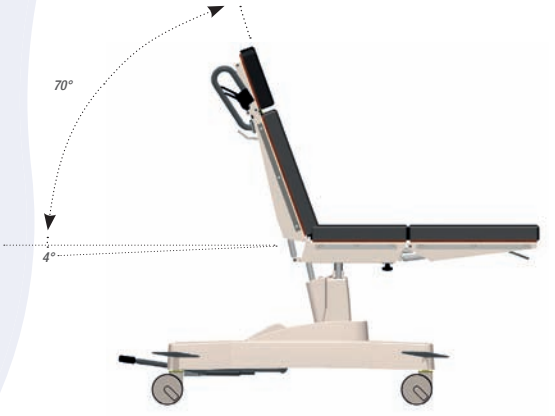
Специальная головная секция для офтальмологии с двойной артикуляцией 1000 18151

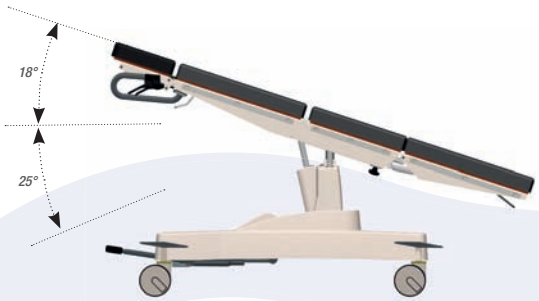
Имеется отдельная брошюра «Принадлежности к операционным столам Merivaara»

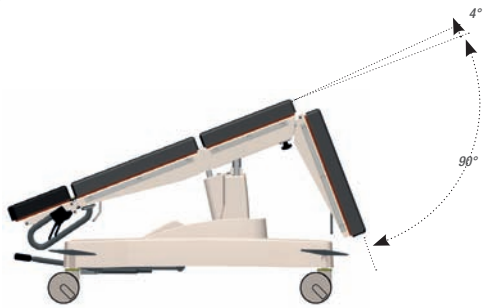
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru











Габариты

- длина: 2050 мм
- ширина: 600 мм – матрац, 654 мм - общая
- масса: 125 кг
- безопасная рабочая нагрузка: 160 кг

Регулировки

- высоты: 650–1020 мм, гидравлически при помощи ножных педалей
- боковой наклон: ±15°, пневматически
- спинная секция: – 4…+ 70°, пневматически
- ножная секция: – 90…+ 4°, пневматически
- Тренделенбург (–25°) и анти-Тренделенбург (+18°), пневматически
- головная секция: – 40…+ 25°

Ложе / колонна / основание:

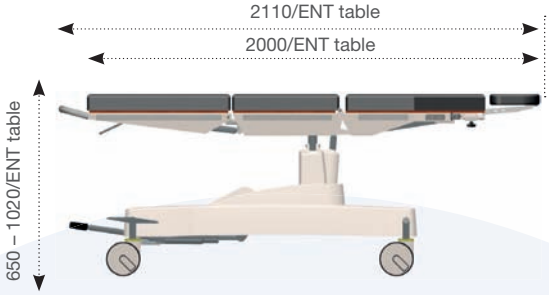
- 4 секции / 5 секций (с разделенной ножной секцией)
- фиксированные спинная и тазовая секции
- съемные ножная и головная секции
- верхняя рама - из стали с эпоксидным покрытием и алюминия
- ложе - из спрессованного под высоким давлением ламината, прозрачного для рентгеновских лучей
- рельсы для рентгеновских кассет - по всей длине ложа
- комплект мягких антистатических матрацев толщиной 70 мм, крепление типа «липучки»
- нижняя рама - из стали с эпоксидным покрытием
- рельсы для принадлежностей - из нержавеющей стали
- панели обшивки - из ударопрочного пластика ABS
- 4 антистатических шарнирных сдвоенных колеса Ø 150 мм, моющиеся, с системой центрального тормоза

Rapido для лор / офтальмологии в сравнении с базовым

- матрацное основание: 3 секции (с фиксированной ножной) + головная секция
- длина: матрац – 2000 мм, общая – 2110 мм
- ножная секция: – 50…+ 4°, пневматически
- головная секция 18150: – 35…+ 90°
- отсутствие бокового наклона

Гарантия – 3 года

CE



Merivaara Corp.
Puustellintie 2, FI-15150 LAHTI, FINLAND
Tel. +358 3 3394 611, fax +358 3 3394 6144
merivaara@merivaara.fi
www.merivaara.com, www.merivaara.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

markprint 30100/08/2009 2500 Все права на изменение моделей и материалов защищены.